

EL PP DEL AYUNTAMIENTO DE ALBACETE IMPIDE A IU DENOMINARSE ICAM

# DIARIO 16

125 PESETAS. AÑO IV · Nº 1.178. SÁBADO, 1 DE NOVIEMBRE DE 1997

CASTILLA-LA MANCHA

EL TRIBUNAL DE CUENTAS PONE DE MANIFIESTO IRREGULARIDADES EN LA CONTABILIDAD

## EXP'92 LAS CUENTAS NO CUADRAN

Los organizadores declararon unos beneficios de 17.900 millones, pero hubo pérdidas

El informe del tribunal asegura que se llegaron a quemar las entradas para evitar el control

IU exige una comisión de investigación y el PSOE acusa al PP de manipular el informe

PÁG. 5. EDITORIAL PÁG. 4

Barea pone en evidencia a Serra al decir que le encargó el informe

PÁGS. 2 Y 3

FONDO DE INVERSION GARANTIZADO

ATLANTIC PLUS F.I.M.

**18'90%**  
MINIMO GARANTIZADO

CON TODAS LAS VENTAJAS FISCALES DE LOS FONDOS DE INVERSION. RENTABILIDAD MINIMA GARANTIZADA EN 4 AÑOS Y 4 MESES. (Valor calculado a Vto. 4.2.2002 sobre el valor liquidativo existente al 30.9.97, TAE 4'06%)

Para mayor información llame al 901 11 11 11

Desde 100.000 ptas



Banco Atlántico  
Fundado en 1901



Cadena perpetua para una niñera

Una británica de 19 años fue declarada culpable de matar a un niño de ocho meses, al que cuidaba, porque lloraba

SOCIEDAD

TED FITZGERALD/AP

# Barea deja a Serra en entredicho

“Yo hice el informe que me pidió el ministro y se lo mandé”

ROBERTO LARREA  
Madrid

José Barea decidió ayer poner las cosas en su sitio, aunque su decisión ha pillado con mal paso al ministro de Defensa, Eduardo Serra. El viejo profesor aseguró ayer que el polémico informe sobre las Fuerzas Armadas profesionales, aireado por los socialistas el pasado jueves, fue elaborado por encargo del propio ministro de Defensa, a pesar de que éste señaló nada más conocer la jugada socialista que desconocía el citado documento de la Oficina de Control Presupuestario. “Desconozco dicho informe, aunque la opinión del señor Barea puede ser especialmente valiosa, pero éste—el Ejército profesional— es un problema más global, que no tiene sólo características presupuestarias”, indicó Serra el pasado jueves.

Ayer Barea se descolgó de todos con esta frase: “Fue el propio ministro el que me mandó que hiciera las observaciones oportunas al proyecto que iba a presentar a la comisión parlamentaria que estudia esta cuestión, por eso me extraña mucho que ahora diga que sé de Presupuestos, pero nada de profesionalización de las Fuerzas Armadas; yo hice el informe que me pidió y se lo mandé”, afirmó a la Cope.

El jefe de la Oficina Presupuestaria, no obstante, atribuía al ministro unas declaraciones que en ningún caso fueron realizadas por Eduardo Serra, sino por el portavoz de Defensa del Grupo Popular en el Congreso, Arsenio Fernández de Mesa. Fue el diputado popular, y no Serra, quien señaló: “Sin ninguna duda, Barea tiene que saber mucho de presupuestos, pero proba-

blemente de profesionalización no sepa nada”.

Simultáneamente a estas declaraciones, el ministro de Defensa aseguraba a Radio Nacional que el documento de Barea está desfasado. Serra explicó que el informe se fundamentó en el primer borrador de modelo de profesionalización de las Fuerzas Armadas, que contenía un número mayor de soldados (hasta 130.000, a los que habría que sumar 50.000 mandos). Con la última reducción propuesta por Defensa, que se basa en una horquilla de efectivos de entre 100.000 y 120.000, y aun manteniendo la misma cifra de mandos, las recomendaciones de Barea deberían ser distintas, señaló el ministro.

**Eduardo Serra señaló el jueves que desconocía el documento del profesor**

**José Barea se confunde y atribuye al ministro unas acusaciones realizadas por el portavoz de Defensa del PP**

En medio de este galimatías, José Barea teme ya el anuncio hecho por el PSOE de que este partido tiene todavía más informes del jefe de la Oficina de Control Presupuestario, que los irá “dosificando, con el consiguiente dolor de cabeza que provocará en el Gobierno”.

Pedro Moya, portavoz socialista de Defensa, se congratuló ayer por lo que, a su juicio, supone tener “un aliado inesperado”.

El informe de Barea hecho público por el PSOE realiza serias advertencias al proyecto del Gobierno sobre el futuro de las Fuerzas Armadas, que entrará en vigor en el año 2003. El documento cree necesaria una reducción de 12.000 mandos militares y apuesta por un Ejército de 140.000 efectivos, en contraposición a los 50.000 mandos previstos por Serra y los 170.000 militares de contingente total.

Asimismo, también se pide un mayor control presupuestario a la hora de poner en marcha el futuro modelo, además de otras recomendaciones.



## APOYO INSUMISO

La proximidad de la puesta en marcha de un Ejército profesional está acentuando las reivindicaciones del movimiento de insumisos para que el Ejecutivo deje de sancionar esta opción. Un grupo de jóvenes pacifistas se concentraron ayer ante las puertas de la Audiencia de Logroño para apoyar a dos insumisos que fueron juzgados.



IMPASIBLE Barea no está “preocupado” por las críticas a sus informes.

## “En el Gobierno no hay traidores”

El ministro de Fomento, Rafael Arias Salgado, acusó al PSOE por usar documentos del Gobierno para hacer oposición. A su juicio, “me parece muy poco consistente un partido que sólo sabe hacer oposición con informes internos de la Administración”. En el mismo sentido se manifestaron diferentes miembros del PP, quienes descartan la existencia de “traidores” al Gobierno que estén filtrando al PSOE los informes de Barea, tal y como señalan los socialistas, quienes insinúan que hay “traidores en Moncloa”.

R. PATTIER

## El PSOE pide al Gobierno que no olvide la objeción

Solicita al Ejecutivo que iguale el tiempo de Prestación con el del Servicio Militar

Madrid/D16.—El Grupo Socialista en el Senado ha pedido al Gobierno del Partido Popular que adopte las medidas oportunas para que se reduzca el tiempo de espera que sufren los objetores de conciencia hasta que pueden cumplir la Prestación Social Sustitutiva (PSS).

El Partido Socialista en la Cámara Alta solicita también que se elimine la actual bolsa de espera de jóvenes que han solicitado realizar la Prestación, según informaron fuentes de este partido.

Al respecto, los socialistas preguntarán al Gobierno, en la sesión de control del próximo miércoles en el Senado, qué planes tiene previsto acometer el Ejecutivo para acortar dicho plazo de incorporación a la Prestación Social Sustitutiva.

Asimismo, pedirán la equiparación, en cuanto a tiempo de cumplimiento, entre la Prestación Social y el Servicio Militar obligatorio.

En opinión del porta-

voz socialista de Defensa en el Senado, Guillermo Varela, desde el reconocimiento constitucional del derecho a la objeción de conciencia, el número de jóvenes que se han declarado objetores ha ido en aumento, superando el ritmo de creación de puestos de actividad destinados al cumplimiento de la PSS, cuyo número se ha ido incrementando de forma constante.

En los últimos años está volviendo a aumentar considerablemente el número de jóvenes que eligen esta opción. En 1997 se espera acabar con una cifra superior a las 90.000 peticiones.

El Partido Socialista ha solicitado también que se despenalice el fenómeno de la insumisión para que aquellos jóvenes que se nieguen a hacer la ‘mili’ y la Prestación no sean condenados con excesivas penas, sino que éstas sean sustituidas por sanciones a nivel administrativo.

# “Que sigan por ese camino”

El secretario de Estado de Relaciones con las Cortes celebra que los socialistas “se entretengan en divagar” con informes intrascendentes

M. RUIZ-CASTILLO (F. PRESS)  
Madrid

Al Gobierno no le preocupa que el PSOE, en vez de dedicarse a hacer oposición y presentar alternativas a los “buenos resultados” del Ejecutivo, prefiera “entretenerse en divagar sobre la fase previa a esos buenos resultados”. Los populares incluso le animan a seguir en esa línea, aunque creen que un Gobierno como éste “necesitaría una mejor oposición”.

Así lo manifestó ayer el secretario de Estado para las Relaciones con las Cortes, José María Michavila, en el transcurso de una rueda de prensa en el Congreso en la que informó del baremo de septiembre del CIS y en la que destacó los buenos resultados —“los mejores desde hace seis años”— en cuanto a valoración de la situación política y económica.

Dado que el citado baremo, como cada septiembre, centraba su atención en conocer cómo pasan los españoles sus vacaciones de verano, Michavila se limitó a destacar el dato referido a la valoración de los encuestados respecto a la situación política y económica, así como sus expectativas en torno a ambas cuestiones.

No ocultó el secretario de Estado la satisfacción del Gobierno sobre los resultados de esta pregunta ya que, como indicó, “son los mejores datos desde hace seis años”. Es decir, que cada vez son más los ciudadanos que ven con optimismo la situación política y económica del país. Otro dato importante que destacó el secretario de Estado se refiere a la situación de los desempleados. Según la encuesta del CIS, la mayoría de los parados cree que encontrará trabajo pronto.

“Hay, pues, un cambio de expectativas”, dijo Michavila. Un cambio de expectativas y un optimismo que obedece, añadió, a una forma de gobernar por parte del PP en la que “los más desfavorecidos se ven beneficiados por la política del Gobierno”.

Aseguró entonces que en España se está creando empleo por encima de la media europea, que la reforma laboral está teniendo resultados positivos en cuanto al número creciente de puestos de trabajo fijos. “Un motivo más para que el Gobierno siga trabajando en su objetivo prioritario de crear empleo”, subrayó Michavila.

Por otro lado, el secretario de Estado dijo que el Gobierno no sólo no está preocupado por la forma de actuar del PSOE, sino que le anima a



EXPLÍCITO José María Michavila, durante la rueda de Prensa ofrecida ayer en el Congreso de los Diputados.

“seguir divagando sobre los entrenamientos previos a los buenos resultados del Gobierno”, en alusión a los polémicos informes de José Barea y que los socialistas han utilizado para cuestionar la coherencia y el rigor presupuestario del Ejecutivo.

Desde el Gobierno se insiste en que el PSOE no puede criticar los buenos resultados de la política gubernamental, es incapaz de presentar alternativas a esa política y, por eso, “se entretienen en las fases previas a esos resultados”.

A preguntas de los periodistas respecto a la decisión

**El problema para Michavila es que “un Gobierno que lo está haciendo tan bien necesitaría una mejor oposición”**

del Gobierno respecto a la petición del Congreso para que remita los informes de Barea sobre las cuentas del Estado para el 98, Michavila aseguró que cuando se reciba formalmente esa petición, el Gobierno llevará a cabo la correspondiente remisión a las Cortes porque “los presupuestos gozan de credibilidad y el Gobierno no va a escatimar ninguna información”.

Siguiendo con el ‘caso Barea’, el secretario de Estado insistió en que la utilización por parte del PSOE de los informes internos del director de la Oficina Presupuestaria

“es el mejor camino que podía emprender para no hacer oposición”. El problema es que, según Michavila, un Gobierno como el de Aznar que “está haciendo la cosas tan bien, necesitaría una mejor oposición”.

En relación con las filtraciones al PSOE de los polémicos informes, el secretario de Estado volvió a insistir en lo mismo: que el PSOE lo único que está haciendo es entretenerse en especular sobre las fases previas a los buenos resultados del Gobierno. Si dijo también que el Ejecutivo no tiene motivos para desconfiar de ninguna de las personas que trabajan en el equipo de Gobierno de La Moncloa y reiteró que a los populares le gustaría más que el PSOE hablara de los resultados de la política del Gobierno y que planteara alternativas.

Michavila, refiriéndose a una encuesta interna del PSOE sobre intención de voto, publicada en algunos medios de comunicación, recordó que los datos más fiables cuando ha habido unas elecciones recientes como las de Galicia son los resultados de la consulta y no las encuestas. En este sentido se remitió a un sondeo electoral realizado por el PSOE, del 6 de octubre, en el que adelantaba que el PP obtendría 37 escaños en el Parlamento gallego y el PSOE, 24. “La realidad fue que el PP obtuvo 42 escaños y el PSOE, 15”, subrayó Michavila.

## Encontraremos trabajo en el 98

El 48,4 por ciento de los parados cree muy probable o bastante probable que encontrará trabajo en los próximos doce meses, según el Barómetro del CIS correspondiente al mes de septiembre, que incluye la mejor valoración de la situación política de los españoles en los últimos seis años.

La encuesta fue presentada ayer en rueda de prensa en el Congreso por el secretario de Estado de Relaciones con las Cortes, José María Michavila, quien destacó el dato del optimismo de los desempleados, la valoración de la situación política y el hecho de que los optimistas respecto al futuro económico son casi el triple que los pesimistas.

La cifra del 48,4 por ciento de parados que creen que encontrarán trabajo en un año constituye la tasa más alta de

optimismo respecto a la posibilidad de encontrar empleo desde que el Partido Popular ganó las elecciones del 3 de marzo de 1996. En concreto, el 9,7 por ciento de los españoles en paro ve muy probable encontrar empleo en el próximo año; el 38,7 lo cree bastante probable; el 31,2 poco probable; y el 13,8 nada probable. Además, el 45,9 por ciento de los trabajadores cree que no es nada probable que pierda su empleo en el próximo año y otro 33,9 por ciento cree que es muy poco probable.

Respecto a la situación política del país, el 1,3 cree que es muy buena; el 21,2 buena; el 46 regular; el 14,5 mala; y el 4,7 muy mala. Mientras, para dentro de un año, el 22,9 considera que será mejor, el 41,6 igual; y el 11,2 peor.



PILAR CERNUDA

## Otro rejonazo al PSOE

No les van bien las cosas a los socialistas en los últimos tiempos, no les van nada bien. Se las prometían muy felices con los informes Barea, que provocaron disgustos en el Gobierno, pero finalmente no han sido para tanto; sobre todo porque Eduardo Serra encontró una buena línea de ‘defensa’ al decir que el informe referido a Defensa era correcto, que efectivamente la reforma del Ejército tiene un gran costo presupuestario... pero que por encima de las razones económicas hay que buscar razones políticas para entender las decisiones de Gobierno.

En vez de desmentir, confirma. Y le ha salido bien la jugada. Pero cuando el PSOE se preparaba para una nueva estrategia de oposición, se encuentra con que tiene que ir pensando en fórmulas de defensa. Y de buena defensa, porque el informe del Tribunal de Cuentas sobre la Expo de Sevilla es absolutamente demoledor. Mucho más demoledor que Fílesa, por supuesto, sobre todo cuando se entra en detalles como la quema de entradas para disfrazar las pérdidas, o el pago ilegal de comisiones, o la arbitrariedad para adjudicar obras o espectáculos.

Joaquín Almunia no gana para disgustos. El nuevo secretario general del PSOE sí que debe sufrir las consecuencias de la herencia recibida, más que el gobierno del PP respecto al gobierno del PSOE. A Joaquín Almunia le dejan sin aliento cada dos horas, y se dedica todo su esfuerzo a apagar fuegos, cuando su intención era dedicar todo su esfuerzo a ilusionar y renovar un partido que necesita a gritos ilusión y renovación.

El tiempo cicatriza heridas, pero no oculta corrupciones y corruptelas, afortunadamente. La Expo olía mal desde hacía mucho tiempo, pero la politización de sus cuentas impidió formarse un criterio mínimamente correcto de lo que sucedía, porque cualquier diatriba de Soledad Becerril, o cualquier respuesta de Javier Pellón, se analizaban con la perspectiva de la guerra entre partidos.

Siempre fue chocante el empeño de determinados dirigentes socialistas de deshacerse del comisario Manuel Olivenza, lo que finalmente consiguieron. Ahora no extraña esa operación: entre sus defenestradores hubo personas que estaban muy interesados en hacerse con las riendas de la Expo. Algunos de ellos querían llevar esas riendas para conseguir pingües beneficios.

Almunia, desde luego, va de pesadilla en pesadilla. Y los militantes del PSOE también.

EDITORIALES

# ¿Ilegalidades en la Expo?

Los sustos se suceden uno tras otro. La revisión de la etapa socialista se está mostrando como un verdadero lastre para la tarea, de oposición y renovación al mismo tiempo, que está desarrollando con inteligencia Almunia. Ahora se trata de la Expo 92. Según un informe del Tribunal de Cuentas, al que ha tenido acceso la agencia Efe, los beneficios de 17.900 millones que presentó la Sociedad Estatal encargada del evento no eran tales, sino unas pérdidas de 35.000 millones. La contabilidad presentada por la Exposición Universal sería ilegal, de acuerdo con esa misma fuente. Además, el informe conclu-

ye que la sociedad estatal obstruyó la labor fiscalizadora, pagó indemnizaciones millonarias ilegales y quemó las entradas antes de que las pudiera controlar el tribunal. Unas conclusiones demoledoras... si se confirman, porque la presidenta del Tribunal ya ha negado que se haya detectado algún fraude, aunque sí desajustes contables. IU ha hablado de "un escándalo de magnitudes extraordinarias" y anuncia que pedirá que el informe se remita al fiscal general. El PP ha aprovechado para decir que las comisiones ilegales no se acabaron con Filesa. El tiempo dirá o quitará razones.

## Obiang

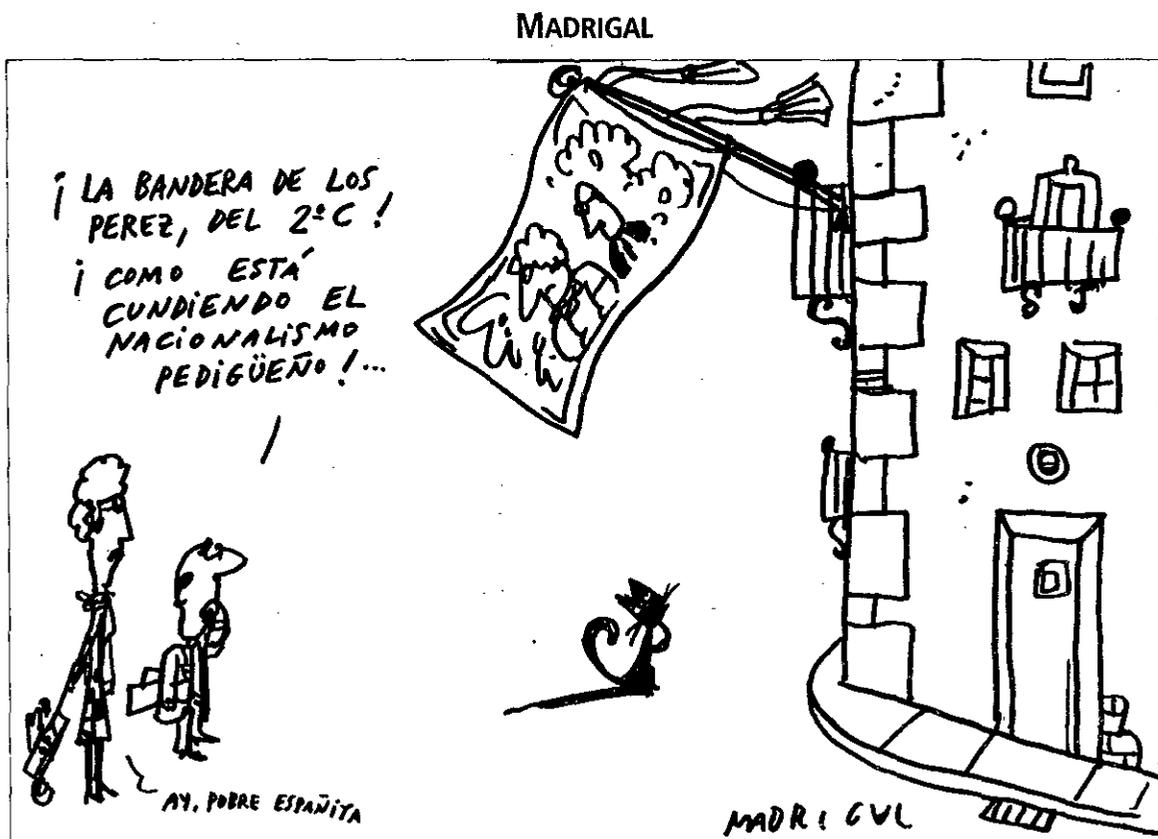
El dictador ha prometido que a partir de ahora será un chico bueno y permitirá a sus súbditos, convertidos por arte de magia en ciudadanos, que decidan quiénes deben ser sus gobernantes. Esto es lo que

prometido el hombre fuerte guineano, Teodoro Obiang, ante Jacques Santer, presidente de la Comisión Europea: convocará elecciones libres en 1998. La Unión Europea ha prometido que apoyará el proceso siempre y cuando sea auténtico.

Muy buenas palabras las de Obiang, pero de escasa credibilidad. El tirano ha efectuado numerosas promesas que luego ha incumplido, alegando conjuras externas o internas. Ahora se ha presentado en Bruselas con una inacabable lista de medidas democratizadoras que parecen haber impresionado a sus interlocutores, que sin embargo dejan pendiente de verificación cualquier decisión. Obiang también aseguró al presidente Aznar que democratizaría su régimen, mientras los informes de Amnistía Internacional o de Naciones Unidas no dejan de incluir a Guinea entre los países que violan los derechos humanos. Confiar en que convoque unas elecciones justas es utópico. Hasta que no haya un cambio de actitud constatable, sólo queda la presión.

### Fuera máscaras

La derecha se ha quitado la máscara de caperucita centrista para dejar al descubierto su lobuna faz. El presidente del Congreso ha conseguido subirse el sueldo a lo bestia junto a un puñado de elegidos, mientras se nos exige a los de a pie que nos apretemos más el cinturón. En lugar de seguir el austero ejemplo de Tony Blair, el primer ministro británico, que ha rechazado una millonaria subida de sueldo en un gesto de solidaridad, ellos, los diputados selectos, van y se suben 150.000 pesetas per cápita. Demencial. Mientras tanto, Aznar, con su tontorrón cantinela de siempre que ya empieza a oler mal, "Todo va bien". No, señor presidente, todo no va bien: todo va mejor para los ricos, los bancos, los políticos falaces, los especuladores, los enchufados y los paniaguados de siempre. A los demás nos suben el agua, el butano, cuestionan a los pensionistas sospechosos de vivir demasiado bien, nos quieren restringir la Sanidad... Y hablando de británicos ejemplares, desde aquí me permito recomendarle la película inglesa de Mark Herman, "Tocando el viento", en la que, en medio de una exhibición musical espléndida, se hace una descarnada crítica de la "dama de hierro", la Thatcher, por su salvaje comportamiento al cerrar 140 pozos de carbón rentables y dejar en la calle a 250.000 mineros, amparándose en el falso y destructor neoliberalismo,



neocapitalismo, neofascismo, o neocono de la Bernardaísmo...

MANUEL DEL RÍO. MADRID

### El informe del fiscal general del Estado

Los juicios de valor contenidos en el último informe del fiscal general del Estado sobre los juicios con jurado carecen de objetividad. El fracaso, discutible, de los juicios con jurado proviene de los mismos jueces, fiscales y abogados.

El informe soslaya el fracaso de sus colegas e intenta montar otra situación para seguir dominando el cotarro y así defender los intereses corporativos de tanto arraigo en el sector público.

Los delitos que pretende escamotear de la jurisdic-

ción del jurado son muy elocuentes. Entre los varios que intenta "colar" dentro del montón incluye "malversación de caudales públicos, fraudes, exacciones ilegales y negociaciones prohibidas a los funcionarios". Lo justifica tachándolos de "poco ido-

neos, por su escasa transcendencia, para ser juzgado en un procedimiento tan engorroso como el jurado".

El más elemental sentido común puede comprender que tales delitos, por su importancia y transcendencia pública y económica -pueden estar involucrados políticos, funcionarios y demás empleados públicos- no pueden ser juzgados por los jueces, puesto que el corporativismo existente los convierte en juez y parte.

ENRIQUE TELLO CÁNCER. TARRAGONA.

### FAX DIRECTO

Las Cartas de los Lectores no deberán sobrepasar la dimensión de 15 líneas, escritas a máquina, y es imprescindible que su autor envíe una fotocopia de su DNI. DIARIO 16 se reserva el derecho de resumirlas. Enviar por correo a la dirección del periódico o al número de fax (925) 25 21 31.

NUPREDSA  
Pasaje de Mayoral, 2 - 45003 TOLEDO  
Gerente: Oscar San Martín  
Publicidad: Antonio López.

Depósito Legal: TO-64/1968

### Niños tatuados



JULIA SÁEZ ANGULO

Un niño es un amor que se ha hecho visible, nos recuerda Novvalis. En Europa, concretamente en Rusia, hay casi un millón de niños solos, abandonados, viviendo en la indigencia. El cuadro es desolador y golpea una vez más nuestra conciencia de hombres.

De guerras y niños tatuados es el título de un poemario de Irene Mayoral presentado en el Ateneo. Es un libro escrito para doler por el dolor de los niños. Denuncia, con palabra poética hermosa, la crueldad y la saña de nuestros semejantes. Versos que forman cruces; cruces que son versos certeros y elocuentes, con más rigor que mil editoriales.

El mejor medio para hacer buenos a los niños es hacerlos felices, dejó escrito Oscar Wilde. La tarea es un reto en el tercer mundo para ayudar a niños, como los de Colonia y Brasil, simplemente a sobrevivir, a librarlos del exterminador batallón de la muerte que actúa con nocturnidad, alevosía y permisividad de las alturas.

No quiero cargar las palabras, pero en África, como en las guerras de la antigüedad narradas en la Biblia, sigue habiendo guerras tribales que estampan a los bebés contra los muros o abren las entrañas de las madres preñadas. Los niños que han presenciado estas escenas quedan tatuados para siempre por el sentimiento de la animalidad y la impiedad humana. El grito dolorido de los versos de Irene Mayoral es una llamada al buen arrebató que todavía guardan los hombres.

CARTAS DE LOS LECTORES

# Cuentas para la polémica

La presidenta del Tribunal de Cuentas desmiente una información de la agencia EFE que imputaba delitos de falsedad e ilegalidad a la contabilidad de la Expo 92

Madrid / D16.—La agencia estatal de noticias EFE aseguró ayer que la Sociedad Estatal Expo-92, que presentó unos beneficios de 17.900 millones de pesetas, perdió en realidad 35.000 millones, según el informe definitivo del Tribunal de Cuentas, al que aseguraba EFE que había tenido acceso. Según la misma agencia, el alto tribunal aseguraría en su informe de 3.000 folios que ayer entró en el Congreso de los Diputados que la contabilidad presentada por la Exposición Universal es ilegal.

El informe, según EFE, aseguraba que la sociedad estatal Expo 92 obstruyó la labor fiscalizadora, pagó indemnizaciones millonarias ilegales y quemó las entradas antes de que las pudiera controlar el Tribunal.

La presidenta del Tribunal de Cuentas, Milagros García Crespo, negó a última hora de ayer que del informe de fiscalización de la Expo-92 se desprenda algún tipo de responsabilidad por fraude o la comisión de alguna ilegalidad y señaló que las pérdidas detectadas son de cinco mil millones de pesetas en el periodo comprendido entre 1982 y 1992. García Crespo indicó, sin embargo, que ha habido desajustes contables que afectan a 28.000 millones de pesetas más.

Milagros García Crespo explicó que "la contabilidad de la Expo asegura que en 1992 le salen unos benefi-



UN FIASCO Un momento de la inauguración de la Expo-92 el día 20 de abril.

cios de 17.000 millones de pesetas y esto no es falso, pero el Tribunal de Cuentas, lo que le dice, es que la Expo ha funcionado desde 1982, por lo que en este periodo, viéndolo año por año, le salen cinco mil millones de pesetas de pérdidas, tal y como tienen las cuentas presentadas".

Milagros García Crespo indicó que "no es exacto" asegurar que se hayan pro-

**Milagros García Crespo evalúa en sólo 5.000 millones las pérdidas sufridas en el periodo 1982-92**

ducido pérdidas por valor de 28.000 millones de pesetas "porque si digo que han apuntado como ingresos 17.000 millones, pero que son subvenciones de capital, este dinero si que ha entrado pero está para ir ajustando estos fondos a medida que se vaya produciendo el desgaste de este capital, que son las instalaciones. Se trata de valoración contable o presentación de re-

sultados de una u otra manera", apostilló la presidenta del Tribunal de Cuentas.

La agencia EFE aseguraba que las conclusiones del informe, en lo que se refiere a la Expo-92, son las siguientes:

—Según Expo92, hubo beneficios de 17.900 millones de pesetas, mientras que el Tribunal de Cuentas insistió en que las pérdidas as-

cienden a 35.000 millones de pesetas.

—La contabilidad de la Expo del año 1992 es ilegal y no representativa.

—La Expo obstruyó la labor de los equipos de fiscalización del Tribunal de Cuentas y le negó la información financiera y contable contenida en su archivo óptico.

—Se pagaron indemnizaciones millonarias ilegales a funcionarios adscritos a la Expo en situación administrativa de "servicios especiales". De los veintidós altos cargos, diez se beneficiaron de 'addendas' a sus contratos por las que se establecía cláusula de rescisión por importe de un año de sueldo. —Se aprecian grandes y graves irregularidades en el contrato con Telemundi, empresa domiciliada en el extranjero, a la que se entregaron 6.500 millones de pesetas para el pago de comisiones.

—La Expo quemó las entradas a la Isla de la Cartuja antes de que las pudiera controlar el Tribunal de Cuentas.

—La contratación se hizo con un reducido número de empresas y la mayor parte de los contratos se realizaron con seis de ellas. Las desviaciones en el precio de los contratos de obras superaron el total previsto en un 41%. Durante los años 1987 a 1990 se realizaron los contratos por concurso, mientras que en 1991 y 1992 se contrató directamente.

## "Es falso de toda falsedad"

El PSOE asegura que se trata de un globo que se va a deshinchar enseguida

**Juan Manuel Eguiaray cree que lo sucedido responde a una manipulación del Gobierno y del Partido Popular**

Madrid / D16.—El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Juan Manuel Eguiaray, acusó ayer al Gobierno y al PP de manipular el informe del Tribunal de Cuentas sobre la Expo y aseguró que "es falso de toda falsedad" que haya algo oscuro en las cuentas de la Expo.

Aseguró Eguiaray que se trata de un globo que se va a deshinchar y lo relacionó con lo dicho el miércoles por Rodrigo Rato en Sevilla de que al PSOE no le interesaba entrar en algunos debates. "Hace dos días oí al vicepresidente del Gobierno señor

Rato decir que al PSOE no le convenía entrar en algunos debates. Quiero denunciar al PP por la manipulación que ha hecho del informe del Tribunal de Cuentas que todavía no ha llegado al Congreso de los Diputados. Es falso de toda falsedad la impresión que se ha dado de que ahí hubiera algo oscuro que ocultar", dijo Eguiaray.

"Quiero decirles con toda claridad que este es un globo que se va a deshinchar tanto y tan rápidamente como ha

sido hinchado", añadió Eguiaray. Advirtió que de la discusión de criterios contables que han sido objeto de debate a lo largo del proceso de fiscalización y de discusión en el Tribunal de Cuentas "no se puede sacar esas conclusiones de que ha habido contabilidad ilegal, ocultación o obstaculización a la tarea fiscalizadora del Tribunal. Es simplemente falso". El portavoz socialista dijo tener información de lo que ha venido ocurriendo en el Tribunal de Cuentas, ya que hay consejeros nombrados a propuesta del PSOE.

**EMPRESA DEDICADA A LA DISTRIBUCION SOLICITA OPERADOR/PROGRAMADOR**

CON DOMINIO DE RPG 400 Y CLS.

HERRAMIENTAS DE DESARROLLO

SDA, SEU, SQL

EXPERIENCIA DEMOSTRABLE EN ESTE ENTORNO

INCORPORACION INMEDIATA CON ALTA EN S.S.

SE VALORARA EXPERIENCIA EN EL CAMPO DE LA DISTRIBUCION

REMUNERACION NEGOCIABLE SEGÚN VALÍA

INTERESADOS ENVIAR C.V. AL APARTADO DE CORREOS 35.166 DE MADRID. INDICANDO: REF: OPERADOR/PROGRAMADOR

# Machista y 'viejo verde'

Los socialistas arremeten contra Manuel Fraga por decir que "lo único que me interesó de la intervención de Clementina Díez fue su escote"

Madrid / D16.—Clementina Díez, portavoz del Grupo Socialista de Educación en el Congreso, no era una diputada muy conocida hasta ahora. No se había destacado sobre los demás parlamentarios del PSOE pero tras su intervención el pasado miércoles 29 de octubre en el Parlamento para debatir sobre el nuevo plan de Humanidades que pretende impulsar la ministra de Cultura, Esperanza Aguirre, y las posteriores declaraciones sobre su escote del presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, se ha dado a conocer un poco más ya que ha sido uno de los temas que mayor número de comentarios ha recibido en los últimos días.

Fraga aseguró que lo único que le interesó de la intervención de Clementina Díez fue la exhibición que hizo de su escote y eso le ha valido al 'dinosaurio gallego' fuertes reprimendas por parte de los compañeros de partido de la portavoz de Educación.

La Secretaria de la Mujer del Partido Socialista de Galicia pidió ayer al presidente gallego que se disculpe públicamente por sus comentarios. Según el PSOE, las palabras de Fraga demuestran un "machismo tremendo" y las calificaron de "desacertadísimas". La secretaria de la Mujer socialista, Micaela Navarro, tacha a Fraga de "retrogrado". A los socialistas también les ha molestado la forma en la que Fraga realizó dichas manifestaciones, ya que fueron hechas con aire despectivo.

Por su parte, Clementina Díez no ha querido dar más vueltas al asunto y en declaraciones a Onda Cero la responsable de Educación del PSOE en el Congreso aseguró que las manifestaciones de Fraga "me han hecho

recordar al ministro que mandaba a los grises a la Universidad", y agregó que le daba la impresión de haber entrado en "el túnel del tiempo".

Clementina comenzó su intervención en el Parlamento comparando a la ministra de Cultura con 'Juanita Calamidad', algo que al parecer no hizo mucha gracia a Fraga. Según las palabras de la portavoz de Educación del Grupo Socialista, la comparación que hizo de Esperanza Aguirre no era para ofenderla "en absoluto", sino para "introducir un apelativo divertido".

Por su parte, el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, llamó "viejo verde" al presidente de la Xunta de Galicia. "Probablemente el señor Fraga, con la edad que tiene, la responsabilidad que ha tenido y tiene como presidente de los gallegos, debería haber imaginado por educación que Clementina tiene dos hijos pequeños y que no debería haber hablado de ese modo", dijo Bono a la Ser.

"Su edad le debía invitar a ser más respetuoso con las personas y con las mujeres, y no dar esa imagen de viejo verde que mira el escote de las diputadas", concluyó.

El secretario para las Relaciones con los Medios del PSOE, Alfredo Pérez Rubalcaba, también ha pedido a Fraga que rectifique inmediatamente su comentario "repugnantemente machista".

Asimismo, la diputada socialista Cristina Alberdi calificó de "machista" y "viejo verde" a Fraga. "Su comentario es lamentable por parte de todo un presidente de comunidad autónoma, ya que es una falta de respeto a sí mismo y al cargo que desempeña, porque da una imagen machista y de viejo verde".



RESPONDIDO Manuel Fraga ha recibido críticas por sus comentarios.

**El incidente se produjo tras la intervención de la diputada en el Pleno para criticar el nuevo plan de Humanidades de Esperanza Aguirre**

## "El padrón puede afectar a la sanidad"

Javier Arenas insiste en que los datos del padrón, aprobado ayer, no influyen en la financiación autonómica, pero sí en la sanitaria.

ROCÍO PATTIER  
Madrid

Esta vez sí ha sido verdad. El Gobierno aprobó por fin las cifras definitivas relativas al padrón de 1996, que tal y como ayer repitió el ministro de Trabajo, Javier Arenas, no tienen ninguna importancia a efectos de la financiación autonómica. "El nuevo padrón no está vinculado al acuerdo de financiación autonómica porque así lo han querido las comunidades autónomas".

Sin embargo, Javier Arenas se desmarcó del resto de los miembros del Gobierno, que hasta el momento han repetido hasta la saciedad que los datos del padrón nada tienen que ver con la financiación sanitaria. "En el marco de discusión que tienen las comunidades autónomas con el Gobierno este tema está encima de la mesa. Por lo tanto, hay posibilidades de que las comunidades autónomas acuerden la utilización de este padrón en el marco de la sanidad".

Así las cosas, el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, consideró una "provocación" que el Gobierno mantenga que la actualización del censo no afectará a la financiación ordinaria de las autonomías. El PSOE ya ha anunciado que defenderá "con uñas y dientes" el acuerdo unánime adoptado esta semana por el Congreso que pedía al Gobierno que el censo aprobado ayer tuviera los efectos pertinentes en la financiación de las entidades locales y de las comunidades autónomas.

Arenas también se refirió a la polémica suscitada por la aprobación fallida, el pasado 11 de julio, del padrón. Tal y como publicó este periódico, en la referencia del Consejo de Ministros aparecía cómo el Gobierno había dado ese día el visto bueno a las cifras. Sin embargo, tres meses después, el propio Álvarez Cascos reconoció que aquello fue un error y que las cifras definitivas no se habían aprobado porque faltaban los datos de ocho municipios. Curiosamente, el Gobierno no ha aprobado el censo definitivo de 1996 sin que dos municipios, Baena (Córdoba) y Monforte de Lemos (Lugo) hayan presentado sus datos.

## El Gobierno se 'reconcilia' con Úrculo

El Consejo de Ministros autorizó su nombramiento como jefe de la Fiscalía Antidroga

Madrid / D16.—El Consejo de ministros decidió ayer nombrar al ex fiscal general del Estado Juan Ortiz Úrculo jefe de la Fiscalía Antidroga, cargo que actualmente estaba en manos de Javier Zaragoza, que ejercía de jefe en funciones de la fiscalía. El ex fiscal general del estado ocupa así una plaza que se ha mantenido vacante durante casi un año.

El Consejo Fiscal, formado por once consejeros, votó mayoritariamente a favor de Ortiz Úrculo el pasado mes de octubre y sólo hizo falta una única votación. En ella, Ortiz Úrculo obtuvo siete votos, mientras que Francisco Sequeros y Antolín

Guerrero consiguieron un voto.

Otro de los magistrados que aspiraba a la plaza de la jefatura en la Fiscalía Antidroga, Manuel Lavella, obtuvo dos votos.

Después de cinco meses de su fulminante destitución en el cargo de fiscal general del Estado, Ortiz Úrculo ocupará la plaza tras el visto bueno del Gobierno. Esta jefatura estaba vacante ya que cuando ocupaba el cargo de fiscal general, Úrculo no convocó el concurso para que alguno de los candidatos ocupara el puesto.

El ex fiscal general del Estado hizo efectiva su candidatura a últi-

ma hora del pasado 6 de octubre, pocos minutos antes de que finalizara el plazo para la presentación de candidatos.

Junto a él aspiraban a la jefatura de la Fiscalía Antidroga los magistrados del Tribunal Supremo Antolín Herrero, Fernando López Fando, Manuel Villanueva, Antonio Salinas, Fernando Sequeros, Manuel Lamela y Lorenzo Gallardo.

Hasta ahora, el cargo en la jefatura de la Fiscalía Antidroga estaba ocupado por Javier Zaragoza nombrado fiscal jefe en funciones.

Ortiz Úrculo fue cesado como fiscal general del Estado por el Gabi-

nete de José María Aznar al no haber sabido hacer frente a la crisis desatada en la Audiencia Nacional por los 'fiscales indomables' Ignacio Gordillo, María Dolores Márquez de Prado, Pedro Rubira y el actual fiscal jefe de la Audiencia Nacional, Eduardo Fungairiño.

Del mismo modo, recibió duras críticas por el nombramiento de Luis Poyatos al frente de la Fiscalía de la Audiencia Nacional y que retiró a los dos días al conocerse su pertenencia a una orden militar de carácter extremadamente conservador tras la destitución de José Aranda.

# “Es un tremendo error que siga Josep María Sala”

José Bono y Nicolás Redondo Terreros creen que su continuidad es un flaco servicio al PSOE

Madrid / AGENCIAS.—El presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, declaró ayer a la Cadena Ser que le parece un “tremendo error” mantener a Josep María Sala, condenado por el ‘caso Filesa’, en la Ejecutiva del PSC.

“Es un flaco servicio el que se hace al PSOE manteniendo en sus puestos orgánicos a Sala. No hago un juicio moral sobre su persona, simplemente hago un juicio político y es un error desde mi punto de vista”, afirmó.

En su opinión, el asunto Sala complica a alcaldes, concejales y gente honrada del PSOE que nada tiene que ver con Filesa, “porque parecería que todos deseamos que quede de alguna manera cubierta una actuación que muchos condenan”.

Para Bono, la sentencia es dura pero hay que acatarla y los socialistas no pueden justificarse con los casos que

han habido en el PP. “Almuña hizo muy bien pidiendo excusas, porque yo creo que todos los partidos políticos han hecho mal en materia de financiación y han tenido financiación ilícitas, unos de un modo y otros de otro. Al PSOE le ha tocado una sentencia dura, pero que otros

han hecho mal, no significa que nosotros podamos ampararnos en lo que otros han hecho mal”, argumentó.

El presidente manchego explicó que en materia de financiación todos deberían ser prudentes y el PSOE probablemente más porque ha tenido una sentencia que le

condena, aunque insistió que la mayoría de los socialistas no están en la trama Filesa.

También el secretario general de los socialistas vascos, Nicolás Redondo, consideró que la continuidad de Josep María Sala en la dirección del PSC perjudica al proyecto socialista. Redondo señaló que lamenta “profundamente lo que están pasando algunas personas que conozco” por el caso Filesa, como Josep María Sala, “pero yo reaccionaría de una forma distinta a como lo ha hecho algún otro” tras conocerse la sentencia por este caso de financiación ilegal del PSOE.

“Estamos gestionando un proyecto que apoyan muchos miles de ciudadanos y de militantes y si es una persona concreta la que perjudica a ese proyecto debería pasar a un segundo plano y no estar en una dirección”.

# No pasa nada si condenan a HB

Juan María Atutxa asegura que lo importante es no ceder al chantaje

Vitoria / D16.—El consejero vasco de Interior del Gobierno vasco, Juan María Atutxa, aseguró ayer que si el Tribunal Supremo entiende que existe culpabilidad en los miembros de la Mesa de HB debe condenarlos, ya que no “pasaría nada”, y no hacerlo supondría “ceder al chantaje”.

“Si el tribunal entiende que existe culpabilidad en los miembros de la Mesa Nacional de HB debe condenarlos, y no pasa nada más de lo que pasaría si no fueran condenados, es decir, y no pasa nada más de lo que pudiera pasar si no hubiesen sido juzgados”, puntualizó.

Añadió, en declaraciones a RNE, que no se debe estar pendiente de cuál pudiera ser la reacción del mundo de la violencia a una posible condena a la coalición abertzale, ya que esa actitud equivale a “ceder al chantaje, lo cual es inaceptable. Nosotros

debemos ser rigurosos en el cumplimiento de la ley vigente y respetuosos con la Justicia y los tribunales deben aplicar la legislación del mismo modo para unos y para otros”, concluyó.

Por otra parte, Atutxa reprochó que se radien los detalles de las condiciones laborales de los ertzainas mientras los medios de comunicación o el Parlamento no prestan atención a las situaciones a veces “infrahumanas” en que viven algunos miembros de otras fuerzas de seguridad.

En declaraciones realizadas en los pasillos del Parlamento vasco, Atutxa se refirió a las dificultades en las relaciones entre el Departamento de Interior y los sindicatos ERNE, Comisiones Obreras y UGT, centrales que han trasladado sus reivindicaciones a la calle mediante protestas públicas.

## Críticas de la mujer de Navarro

María Luisa Alfonso Oliveró, esposa de Carlos Navarro, condenado a 11 años de cárcel por el ‘caso Filesa’, critica con dureza a Felipe González y Joaquín Almuña, y también la actuación del PP y de Ruiz Mateos. María Luisa asegura que lleva muchas noches que no duerme y que “han pasado seis años y medio de muchas noches sin dormir, de pastillas y tranquilizantes, pendientes de un sumario, de unos rumores, de unas mentiras”. Critica a los compañeros socialistas de su marido tanto de Madrid como de Catalunya y dice que han demostrado “poca solidaridad”. Afirma que “cuando se trataba de pedir todo eran caras buenas y parabienes: ‘Navarro lo arreglará’. Pero cuando las cosas se pusieron negras, nadie conocía a nadie”.

## Un Noviembre lleno de sorpresas con HALCON VIAJES

Solicite gratis nuestra tarjeta Halcón-Hispamer y pague sin recargo, en 30/60/90 días en Halcón Viajes. Incluye seguro de viaje gratuito.

### TENERIFE

SUR TENERIFE (COSTA DEL SILENCIO)-PLAYA AMERICAS	3 Días	6 Días
Complejo Ten Bel <sup>222</sup> AD PC2	26.600	34.600
Hotel Las Dalias**** MP	30.000	43.200
REALEJOS/PUERTO DE LA CRUZ	3 Días	6 Días
Aparthotel Panorámica Garden <sup>222</sup> MP	25.900	33.000
Hotel Bótanic***** AD	48.400	89.300
LAS CALETILLAS	3 Días	6 Días
Hotel Punta del Rey**** MP	27.200	36.200

### LANZAROTE

PUERTO DEL CARMEN	3 Días	6 Días
Apartamentos Bitácora <sup>222</sup> AD	27.800	37.700
Hotel Beatriz Playa**** AD	30.300	43.900
COSTA TEGUISE	3 Días	6 Días
Apartamentos Galeón Playa <sup>222</sup> AD	28.500	39.500
Hotel Beatriz Costa Tegui**** AD	32.200	48.700
Hotel Oasis Lanzarote**** MP	36.000	58.100
PLAYA BLANCA	3 Días	6 Días
Aparthotel Sun Park <sup>222</sup> AD	28.500	39.500
Hotel Playa Dorada Hesperia**** MP	35.600	57.100

### GRAN CANARIA

PLAYA DEL INGLES-SAN AGUSTIN-MASPALOMAS	3 Días	6 Días
Bungalows Sandy Golf <sup>22</sup> SA3 Personas	26.700	35.000
Hotel Beverly Park*** AD	29.700	42.300
PUERTO RICO-PLAYA DEL CURA-ARGUINEGUIN	3 Días	6 Días
Aparthotel Green Beach**/Dorado Beach*** SA	27.600	37.100
LAS PALMAS	3 Días	6 Días
Hotel Astoria*** AD	27.000	35.500
Hotel Reina Isabel***** AD	34.600	54.800

### COSTA DEL SOL

TORREMOLINOS	3 Días	6 Días
Hotel Los Jazmines** AD	14.400	20.500
Hotel Coral*** PC	15.000	22.000
MARBELLA	3 Días	6 Días
Hotel San Cristóbal*** AD	16.700	26.100
FUENGIROLA	3 Días	6 Días
Hotel Acuarium*** MP	14.900	21.700
BENALMADENA	3 Días	6 Días
Aparthotel Europa Park*** PC	15.200	22.300

### PALMA DE MALLORCA

PALMA CIUDAD	3 Días	6 Días
Aptos. Sol Bosque <sup>222</sup> MP	16.500	25.400
EL ARENAL	3 Días	6 Días
Hotel Bahía de Palma*** PC	15.100	21.800
PALMA NOVA-MAGALLUF-SANTA PONS-CAMP DE MAR	3 Días	6 Días
Hotel Don Juan*** MP	15.100	21.800
ALCUDIA-CALA D'OR	3 Días	6 Días
Oferta Sol Hoteles*** MP	16.400	25.200

### IBIZA

IBIZA CIUDAD	3 Días	6 Días
Hostal El Puerto** AD	19.900	26.700
Hotel Los Molinos**** AD	27.300	45.200

### MENORCA

MAHON	3 Días	6 Días
Hotel Capri*** AD	23.800	35.000
CALA BLANCA-CALA GALDANA	3 Días	6 Días
Hotel Sagitario Playa*** AD	23.900	35.300

### COMBINADOS

MALLORCA/IBIZA (3 Noches/3 Noches)	7 Días
Hoteles Balmes**/Mari* MP/AD	28.100
MALLORCA/MENORCA (3 Noches/3 Noches)	7 Días
Hoteles Balmes**/H. R. Jume* MP/MP	30.800



CCL 37-03

Inf. y Reservas: 902 300 600  
500 oficinas propias a su servicio en toda España.

NUUESTROS PRECIOS INCLUYEN: Salidas en avión de Línea Regular con Air Europa. Precios basados en salidas desde Madrid los Martes, Miércoles y Jueves (y regresos) y válidos en Noviembre 1997. Alojamiento en el régimen elegido. Traslados (excepto Costa del Sol). Seguro turístico. Asistencia en destino. Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos. CONSULTAR OTROS HOTELES EN OFERTA. CONSULTAR OFERTAS PARA OTRAS FECHAS. PLAZAS LIMITADAS. Consultar precios de noches extras para ampliar los días de estancia. La información contenida en este anuncio es válida salvo error tipográfico. SA: Sólo Alojamiento - AD: Alojamiento y Desayuno - MP: Media Pensión - PC: Pensión Completa.

# Aznar ya ve el final de ETA

El presidente del Gobierno asegura, en la rueda de Prensa que puso punto final a su viaje a Japón, que la banda terrorista se encuentra "en fase terminal"

**Tokio / AGENCIAS.**—El presidente del Gobierno, José María Aznar, afirmó ayer en Tokio que la banda terrorista ETA se encuentra "en estado terminal", por lo que vaticinó una pronta desaparición de la organización.

Aznar celebró una rueda de prensa en la capital japonesa poco antes de iniciar el vuelo de regreso a Madrid, tras concluir la primera gira asiática que realiza como presidente del Gobierno español.

El presidente se refirió a varias cuestiones políticas de actualidad, como el terrorismo, Fiesla, la reducción de la jornada laboral y los informes de José Barea.

## Optimista

En lo que se refiere a la lucha antiterrorista y vaticinó un final no demasiado tardío para ETA. "No hablo de fechas, pero sí digo que ETA está en un estado terminal y con toda la gente en contra. No tengo duda de que no pasarán muchos años antes de que los españoles podamos ver definitivamente el fin del terrorismo de ETA", dijo.

Aznar fue preguntado por un periodista local acerca del terrorismo y en su respuesta hizo hincapié en que el rechazo social contra los violentos es "abrumador", al tiempo que se mostró convencido de que el sistema democrático terminará con ese fenómeno.

Apeló a la solidaridad internacional y al cumplimiento de la Ley como factores para hacer frente a ese problema y aceptó que la solución no será fácil, ya que se trata de un "camino duro", pero que no pasarán muchos años antes de su final. Evitó precisar una fecha para ese final, pero insistió en que ETA está en situación terminal, con sus propios integrantes desesperados, conscientes de que "tienen la batalla perdida, aunque todavía pueden dar zarpazos".

Otro de los asuntos que se abordó en la rueda de prensa fue la marcha de las negociaciones para consensuar una ley de financiación de partidos políticos, tras hacerse pública la sentencia del 'caso Fiesla'. Aznar insistió en seguir buscando el consenso con el principal partido de la oposición. El presidente no quiso hacer valoraciones sobre la posi-



**EXPLICACIONES** José María Aznar conversa con el emperador de Japón, Akihito, durante la audiencia celebrada en el Palacio Imperial.

bilidad de que la justicia reabra el 'caso Casinos' de Cataluña, alegando que nunca entra a valorar cuestiones del ámbito judicial.

Aznar declaró que no es partidario de reducir la jornada laboral, pero sí que las empresas ajusten sus horarios a las necesidades de producción.

**Reitera que no es partidario de reducir la jornada laboral pero sí de que las empresas decidan**

Antes de su último acto oficial, el equipo japonés de fútbol Yokohama Marinos, que entrena el técnico español Xavier Azcargorta, entregó una camiseta de su delantero Julio Salinas como regalo para su hijo Alonso, que es un verdadero forofeo del balompié.

En la última jornada de su visita oficial a Japón, Aznar abrió el viernes su agenda con un encuentro organizado por las Cámaras de Comercio de ambos países, ante cuyos representantes habló acerca del debate que



**FIN DE VIAJE** El presidente, en la rueda de Prensa.

## Resultados y pasos adelante

La gira por Kazajistán y Japón que terminó ayer viernes el presidente del Gobierno español, José María Aznar, concretó algunos resultados tangibles y la percepción de que se han dado pasos para hacer más notable la presencia política, económica y cultural de España en ambos países.

La primera estancia oficial de Aznar en Asia se salda con algunas decisiones, como el anuncio de apertura de una Embajada en Alma Ata (Kazajistán) en 1998, la celebración de reuniones anuales con el primer ministro japonés y la existencia de un Instituto Cervantes en Tokio a partir de 1999. Desde el punto de vista económico, un treintena de empresarios españoles han coincidido con el jefe del Ejecutivo en Alma Ata y otros setenta en la capital japonesa.

se da en toda Europa sobre la reducción de la jornada laboral, después que en Francia se aprobara que fuera de 35 horas semanales. El jefe del Ejecutivo español afirmó que "no creo que reduciendo la jornada laboral y pagando a los trabajadores lo mismo que antes se les pagaba antes de reducirla se vaya a crear empleo. Más bien pienso todo lo contrario".

## Sin iniciativa

Afirmó que no tiene iniciativa alguna para reformar la jornada laboral en su país, pero sí para que aquellas empresas que tengan que ajustar sus horarios laborales de producción lo puedan hacer. Con carácter general, dijo que no es partidario de modificar la jornada laboral "y mucho menos si no produce consecuencias salariales", y agregó que sí defiende la "flexibilidad y adaptabilidad de las jornadas a las condiciones de producción y competencia de las empresas".

(Sigue en pág. 9) ●●●

## “El desempleo es serio”

●●● (Viene de pág. 8)

Recordó que el vicepresidente económico y ministro de Hacienda español, Rodrigo Rato, y el ministro de Trabajo, Javier Arenas, presentaron el jueves en Madrid la propuesta española con vistas al Consejo Europeo extraordinario sobre empleo. Aznar aseguró que esa cumbre comunitaria debe ratificar la marcha de los socios de la UE hacia la moneda única, refrendar las políticas macroeconómicas de estabilidad y la idea sobre que la disciplina económica no es contradictoria sino básica para el crecimiento económico y para la creación de empleo.

Expresó también su opinión que es la flexibilización en torno a la empresa lo que puede crear mayores condiciones de trabajo. Reconoció que el desempleo es un “problema serio”, aunque destacó que la creación de puestos de trabajo en su país “no tiene parangón” en Europa, como lo prueba el hecho que la mitad de los empleos que se prevé crear en la UE el año que viene serán en España.

En su intervención ante los empresarios, el presidente del Gobierno habló de la reforma laboral consensuada en España por los agentes sociales como de la más importante en la Historia del país y subrayó que se ha conseguido en medio de la “paz social”.

Insistió Aznar en que su Gobierno seguirá impulsado una política reformista y liberalizadora, de la que habrá pruebas en las próximas semanas en los sectores del gas e hidrocarburos.

Manifestó que en el siglo XXI los políticos tendrán menos importancia que las organizaciones sociales y dijo de sí mismo que sólo estará en los primeros años del próximo siglo. También comentó que se ha enterado que el sonido del apellido Aznar significa en japonés “la promesa que se cumple mañana”.

Los presidentes del Comité de Cooperación Empresarial Hispano-Japonés, Adrián Piera y Minoru Inouye, también intervinieron en este encuentro, que en su edición decimonovena ha sido convocado para estudiar reformas financieras, la manera de mejorar las relaciones y las posibilidades de cooperación.

[El secretario general de la UGT, Cándido Méndez, criticó ayer en Linares (Jaén) que el presidente del Gobierno, José María Aznar, se atribuya el aumento de la creación de empleo que se está produciendo en España.

Méndez, que visitó la factoría automovilística de Santana Motor en Linares, acompañado del secretario general de la Federación del Metal de UGT, Manuel Fernández ‘Lito’, aseguró que este aumento de empleo se debe a las negociaciones colectivas entre empresarios y sindicatos y que la clave está en el “compromiso solidario” de los trabajadores con empleo hacia los desempleados españoles.

**El presidente español seguirá impulsando su política reformista y liberalizadora**

Tras indicar que este año se genera menor nivel de empleo que en 1996, Méndez aseguró que uno de los factores clave para acabar con el desempleo es la reducción de jornada laboral a treinta y cinco horas semanales, “reforma que debe ser ejecutada por el Ministerio de Trabajo que dirige Javier Arenas, porque de lo contrario los niveles de empleo y paro seguirán al ritmo que se mantienen en la actualidad”].

Tras indicar que este año se genera menor nivel de empleo que en 1996, Méndez aseguró que uno de los factores clave para acabar con el desempleo es la reducción de jornada laboral a treinta y cinco horas semanales, “reforma que debe ser ejecutada por el Ministerio de Trabajo que dirige Javier Arenas, porque de lo contrario los niveles de empleo y paro seguirán al ritmo que se mantienen en la actualidad”].

### Colaboradores de Ana Botella

El senador socialista José Castro Rabadán exigirá ante el pleno del Congreso del próximo miércoles que el Ejecutivo aclare si la esposa del presidente del Gobierno, Ana Botella, dispone de colaboradores pagados con fondos públicos. En relación a este requerimiento, el senador socialista ha explicado que según los medios de comunicación la mujer de José María Aznar cuenta con un equipo de colaboradores del que no han dispuesto las distintas esposas de los anteriores presidentes de Gobierno. José Castro exigirá al Gobierno información sobre estos trabajadores, las funciones que desempeñan, a cuánto ascienden sus honorarios, si tienen categoría funcional y cuál es su relación laboral.



MANO A MANO Los ministros Arenas y Arias Salgado participaron ayer en la rueda de Prensa del Consejo de Ministros.

# Arenas reta al PSOE para que acuda a los tribunales

El ministro insta a quienes insinúan que la financiación ilegal de los partidos es generalizada a que denuncien casos concretos

Rocío PATTIER  
Madrid

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Javier Arenas, retó ayer a “todos aquellos —dirigentes del PSOE en su mayoría— que han insinuado que la financiación ilegal de los partidos era generalizada a que acudan a los tribunales” y denuncien casos concretos.

La polémica suscitada por la sentencia del Tribunal Supremo por el ‘caso Filesa’ fue uno de los asuntos tratados por el ministro de Trabajo, que junto al responsable de Fomento, Rafael Arias Salgado, participó en la rueda de Prensa posterior al Consejo de Ministros.

El ministro de Fomento se mostró sorprendido por el comportamiento adoptado por los socialistas y respaldó las declaraciones del vicepresidente primero del Gobierno, Francisco Álvarez Cascos, quien nada más conocer la sentencia pidió al PSOE que asumiera responsabilidades políticas. “Ahora se trata de ser coherente, si ustedes mantuvieron la tesis de que la responsabilidad política debe asumirse después de las responsabilidades penales, ejerzanlas con todas sus consecuencias”, insistió.

Por otra parte, el Consejo de Ministros aprobó un Real

Decreto por el que se aprueban considerables mejoras en las prestaciones por viudedad y orfandad. Alrededor de 77.750 españoles menores de 60 años podrán beneficiarse en 1998 de un aumento en sus pensiones de viudedad de cerca de 4.000 pesetas al mes. Otra de las medidas contempladas en el Real Decreto aumenta el límite de edad para tener derecho a la percepción de una pensión de orfandad, situándose en 21 y 23 años, según falte uno o los dos progenitores.

Javier Arenas justificó que las reformas aprobadas ayer, que afectan a un total de 160.000 pensionistas, for-

**El Consejo de Ministros aprueba un Real Decreto con mejoras en las pensiones de los viudos menores de 60 años**

**Los huérfanos podrán cobrar prestaciones hasta los 23 años**

man parte de los compromisos contemplados en el programa electoral del Gobierno y que están respaldadas por una serie de medidas contenidas de la Ley de Acompañamiento de los Presupuestos que permite, entre otras medidas, que las pensiones de los huérfanos mayores de 18 años no incapacitados sean compatibles con retribuciones inferiores al 50% del salario mínimo interprofesional.

Además, los beneficiarios de las prestaciones de orfandad y viudedad no tendrán que estar dados de alta en el momento de su fallecimiento, siempre y cuando hayan completado un periodo mínimo de cotización a la Seguridad Social de 30 años.

Por otra parte, Arenas anunció que el número de afiliados a la Seguridad Social, entre enero y octubre de 1997 ha experimentado un incremento de 600.000 personas, dato que, a su juicio, una vez más pone de manifiesto “el afloramiento de empleo que antes estaba sumergido”.

Respecto al paro registrado en octubre, el titular de Trabajo no dio cifras, aunque sí se mostró en condiciones de adelantar que los datos “por razones de la estacionalidad económica no serán buenos”.

### Reducen los peajes en 3 autopistas

El Consejo de Ministros ha aprobado un Real Decreto por el que se rebaja las tarifas de peaje de las autopistas de Aumar (Tarragona-Valencia, Valencia-Alicante y Sevilla-Cádiz) en un 40% para los vehículos pesados y un 30% para los ligeros, según anunció ayer el ministro de Fomento, Rafael Arias Salgado. A cambio, Aumar ha conseguido una prórroga en la concesión de 13 años, al tiempo que se ha comprometido a invertir 5.000 millones de pesetas en la mejora de los servicios que la autopista presta al usuario. El titular de Fomento anunció además que su departamento está negociando con las empresas concesionarias Abasa, Acesa e Iberpistas la posibilidad de aplicar reducciones en los peajes de las autopistas que gestionan. Por último, Arias Salgado reconoció que la negociación con Aumar ha sido “larga y difícil”, y que ha estado paralizada además por la decisión del Gobierno, en cumplimiento de los pactos del CiU, de rebajar el IVA de los peajes.

# Francia se queda sin carreteras

Sindicatos y patronal de camioneros negocian 'in extremis' para sortear una huelga que comenzaría el domingo y podría colapsar de nuevo las vías europeas

Las factorías españolas, preparadas para el paro

Los fabricantes hacen acopio de material y toman alternativas de suministro, mientras el País Vasco permitirá el tránsito a los camiones este fin de semana.

Madrid / D16.—Los fabricantes españoles de automóviles han preparado dispositivos especiales como alternativa al suministro tradicional por carretera, ante la amenaza de huelga de los transportistas franceses.

La casi totalidad de los fabricantes instalados en España de procedencia francesa (Renault, Peugeot y Citroen) y alemana (Opel, Volkswagen y Mercedes-Benz) utilizan las carreteras galas como enlace para el transporte de suministros a las plantas españolas.

Las alternativas se concentran en el transporte por vía férrea, marítima o aérea, pero con ellos sólo se cubre una parte de lo que es el suministro normal. Ante ello, en los días previos a la posible convocatoria de la huelga, se han intensificado los suministros, pero una prolongación durante semanas de este paro provocaría efectos importantes, incluso la paralización de las actividades.

Fuentes de Renfe informaron de que en la frontera franco-española está dispuesto un centenar de vagones-contenedores para el transporte de mercancías que no pueden ser trasladadas por carretera.

Por su parte, la Dirección de Tráfico del Gobierno vasco dictó ayer una resolución por la que deja sin efecto para este fin de semana la prohibición de que los camiones de un peso máximo autorizado superior a 7.500 kilos circulen por las carreteras de Euskadi.

Mientras, el ministro de Fomento, Rafael Arias Salgado, ha incitado mediante una carta a su homólogo francés a que los camioneros españoles se vean afectados lo menos posible por esta huelga.

París / D16.—Francia puede volver a convertirse, poco menos de un año después, en el 'tapón' europeo por antonomasia. Los sindicatos de camioneros del país vecino y la patronal volvieron ayer a negociar, tras la brusca interrupción de la madrugada del viernes, pero preparan ya la "dura y larga movilización" anunciada para el domingo en caso de no llegar a un acuerdo.

Para el diario económico 'La Tribune', la reunión concluida la noche de ayer era "la de la última posibilidad", pero fue interrumpida por la patronal al considerar "frangueados los límites de lo inaceptable". La reunión continuó, sin embargo, ayer hacia las 16.00 GMT, según anunció el ministerio francés de Trabajo poco después de que Jean-Paul Deneuille, representante de la principal federación patronal del sector (UFT), denunciase haber sido víctima de insultos.

"Todos los empresarios franceses del transporte hemos sido acusados de 'podridos' y de 'deshonestos' por lo que, frente a estos juicios, hemos considerado que no podíamos continuar la negociación", explicó ante las cámaras.

Los sindicatos, que acusan a la patronal de provocarles sistemáticamente, reconocen que hubo, en efecto, un incidente verbal serio "debido a la fatiga y a los nervios".

Pero los empresarios, explicó Roger Poletti, de Fuerza Obrera, no dejan de llorar para conseguir las máximas ayudas del Gobierno y "sólo buscaban una excusa para poder romper las conversaciones", agregó.

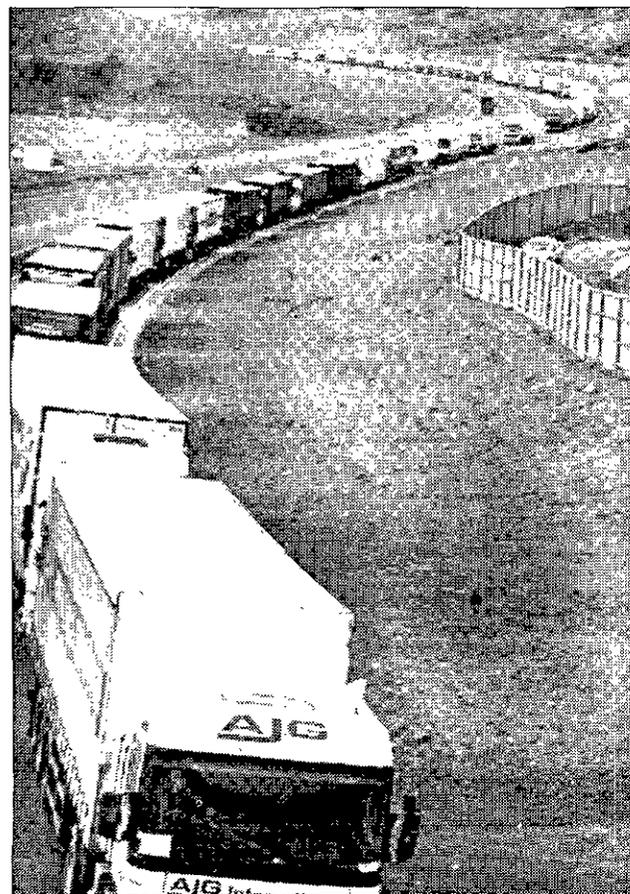
La última provocación, agregó, fue la de volver en la noche del jueves a la mesa de negociación "con el mismo texto rechazado hace dos días" por las confederaciones.

El punto más conflictivo es la exigencia sindical de un sueldo mínimo de 10.000 francos (1.600 dólares, unas 240.000 pesetas) por 200 horas de trabajo mensuales, frente a la intención patronal de anualizar los salarios.

Por su parte, el ministro de Transportes francés, Jean-Claude Gayssot, que anunció el desarrollo de un proyecto de ley en las próximas semanas que "introducirá una mejor autorregulación" de la profesión de los ca-



PROVISIÓN Los conductores hacen acopio de carburante antes del inicio de la huelga de transportistas en previsión de posibles desabastecimientos.



COLAPSO La imagen corresponde a Dover (Inglaterra) en noviembre pasado.

mioneros, acudió ayer a las negociaciones salariales entre la patronal y los sindicatos de camioneros para discutir con los agentes sociales.

La víspera, este ministro recordó al comisario europeo Neil Kinnock, portavoz inesperado de la inquietud de los transportistas internacionales, la necesidad de armonizar socialmente el transporte por carretera a escala europea para facilitar la solución del problema.

Sin esperar las previsiones oficiales, los franceses han comenzado ya a prepararse en mayor o menor medida a la posibilidad de que las reuniones entre camioneros y patronal sigan haciendo agua.

Las organizaciones empresariales han recomendado a los empresarios que dejen los camiones en el garaje este fin de semana para evitar que queden bloqueados en las carreteras y que prevengan a sus clientes de la posible desorganización de los envíos.

Por su parte, los grandes distribuidores han recomendado a los hipermercados que "almacenen ligeramente" productos imperecederos como el café o el azúcar. La filial de frutas y legumbres, sin embargo, que estima haber perdido unos 400 millones de francos (66 millones de dólares) en los conflictos precedentes de 1992 y 1996, solicita a las autoridades francesas que recurran a la fuerza si es preciso para garantizar la libre circulación de este tipo de mercancías.

En caso de llegar, finalmente, a la huelga en el sector, los sindicatos franceses aseguran que los vehículos particulares podrán circular por todo el territorio francés. Las barreras que piensan montar en puntos neurálgicos como fronteras, centros de abastecimiento de combustible y grandes superficies, aseguró Poletti, sólo afectarán a camiones y camionetas.

Los sindicatos exigen un sueldo mínimo de 240.000 pesetas por 200 horas mensuales



**LA SALUD, EL MEJOR NEGOCIO** El ministro de trabajo, Javier Arenas, el secretario general de empleo, Manuel Pimentel, y representantes de las principales centrales sindicales, presentaron ayer la campaña informativa 'Prevención de Riesgos Laborales, es Ley de Vida' que pretende concienciar a la sociedad sobre la gravedad de un problema que produce casi 1.000 muertos todos los años y afecta a más de 600.000 trabajadores.

# La semana bursátil cierra con más incertidumbre

Madrid pierde un 0,89% mientras otras plazas mundiales, como Brasil y Hong Kong, acaban con ganancias en sus índices

Madrid / D16.—Calma tensa en los mercados y, por fin, descansan el fin de semana. La Bolsa española vivió ayer otra jornada de pérdidas al seguir presente la incertidumbre y volatilidad entre los inversores, que no toman posiciones claras de compra en espera a que se tranquilice la situación en Asia. El índice general de la Bolsa de Madrid perdió 5,03 puntos, un 0,89%, hasta 560,94 puntos; mientras que el Ibex-35 se depreció 82,98 puntos, un 1,28%, y se situó en 6.380,39 puntos.

También, Wall Street registraba a media sesión un alto grado de volatilidad, con ligeras ganancias, pese a que se anotaba ganancias propiciadas por el Producto Interior Bruto de EE UU, que en el tercer trimestre creció más de lo previsto, un 3,5%. Los expertos dijeron a Efe que la debilidad que posee el mercado de acciones en estos momentos, causada por la crisis asiática, no permite remontar las ganancias y se encuentra a la espera de tiempos mejores.

El volumen de negocio ascendió a 115.693 millones de

pesetas, de los cuales Endesa contrató 31.547 millones, con una pérdida del 2,14%, y Telefónica movió otros 16.439 millones tras ceder su precio un 2,93%.

Respecto a las bolsas europeas, sólo Londres se saldó con ganancias del 0,71%, mientras que París y Frankfurt registraron ligeras pérdidas del 0,01 y 0,02%, respectivamente.

El resto de plazas naciona-

les cerraron con descensos, en el caso de Barcelona perdió un 0,84% hasta 475,49 puntos; Bilbao retrocedió 1,08 puntos y se situó en 854,81 puntos; y Valencia, que se estableció en 470,52 puntos, perdió 0,58%.

Mientras, las bolsas de valores de Río de Janeiro y de Sao Paulo, las más importantes de Brasil y azotadas especialmente el día anterior, reaccionaron ayer de forma

positiva a la decisión del Gobierno brasileño de doblar sus tasas de interés para hacer frente a los ataques especulativos a la estabilidad de su moneda, el real.

El índice de la Bolsa de Valores de Sao Paulo (Bovespa), la mayor de América Latina, operaba con una valorización del 5,57% hacia las 13.00 hora local (15.00 GMT), una hora después de la apertura de las operaciones. La Bolsa de Valores de Río de Janeiro (BVRJ) operaba con un alza del 2,4% tras una hora de subastas.

Por su parte, la Bolsa de Hong Kong cerró con un aumento del 2,52%, tras una inestable semana en la que el índice Hang Seng registró el martes su mayor caída histórica y arrastró a la baja los mercados internacionales.

El índice Hang Seng de Hong Kong ganó 260 puntos para situarse en los 10.623 al cierre ayer. Sin embargo, la jornada bursátil empezó, como ha sido habitual esta semana, con un descenso de hasta 600 puntos antes de recuperarse a mitad de la sesión.

## Ayuda de 23.000 millones a Indonesia

La tambaleante economía de Indonesia recibirá una inyección crediticia de 23.000 millones de dólares de varios organismos multilaterales de financiación y que puede alcanzar la cifra de 30.000 con la aportación de un grupo de naciones. El Fondo Monetario Internacional (FMI) anunció ayer la concesión de una bolsa de emergencia de 23.000 millones de dólares, con unas aportaciones iniciales de 10.000 millones de este organismo, 4.500 millones provenientes del Banco Mundial y 3.500 como aportación del Banco de Desarrollo Asiático, y que será destinada al rescate financiero de Indonesia. Estos recursos de emergencia apuntalarán a las reservas indonesias, que se sitúan en los 20.000 millones de dólares, según los datos del FMI. Según Michael Camdessus, director gerente del FMI, con ese crédito conjunto se respaldará el programa indonesio de estabilización monetaria que negoció con este organismo.

## “Cuadran el déficit con el excedente de cotizaciones”

El PSOE pide a Arenas que deje de “colgarse medallas”

Madrid / D16.— El secretario general del PSOE, Joaquín Almunia, acusó ayer al Gobierno de “cuadrar el déficit y maquillar las cifras presupuestarias” utilizando los 500.000 millones del “extraordinario excedente” que se han generado por un mayor volumen de cotizaciones en las prestaciones por desempleo.

Para el dirigente socialista, está claro que el empleo no es una prioridad política ni para el Gobierno ni para los sectores que le apoyan, y subrayó que, a su juicio, se crea empleo porque la economía está creciendo y los agentes sociales llegan a acuerdos.

“Nosotros le colgaremos una medalla a Arenas si de verdad hace algún día algo para crear empleo, y no sólo por hacerse fotos con los que llegan a los acuerdos” añadió. En este sentido, el secretario general de UGT,

Cándido Méndez, criticó que el PP atribuya a su política el aumento del empleo.

Almunia anunció que el 15 de noviembre enviará una carta al presidente del Gobierno, José María Aznar, en la que se recogen las propuestas sobre empleo elaboradas por el PSOE, para que no constituyan una simple declaración de buenas intenciones, sino que supongan un mayor

compromiso político.

Para el líder socialista la estabilidad macroeconómica no es suficiente para crear empleo, y abogó por una mejora en el funcionamiento de los mercados, matizando que no basta con desregulaciones y privatizaciones sino que deben liberalizarse los mercados para que los usuarios se beneficien. A este respecto defendió la necesaria independencia del Tribunal de Defensa de la Competencia

**Comisiones Obreras reclamará un aumento de los beneficiarios por desempleo y fomentará los sistemas de previsión social en la negociación colectiva**

respecto del Gobierno.

En otro orden de cosas, CC OO reclamará una reforma del sistema de protección del desempleo para que aumente el número de personas con derecho a prestaciones. Asimismo, desarrollará sistemas complementarios de previsión social en la negociación colectiva. Según Comisiones, en la actualidad menos del 50% de los parados registrados en el Inem perciben prestaciones.

## Superávit de 159.200 millones hasta agosto

Madrid / D16.— La balanza de pagos por cuenta corriente, tuvo un superávit en los ocho primeros meses del año de 564.000 millones, una cifra muy superior a los 12.600 del mismo periodo del año 1996, según los datos facilitados por el Banco de España.

Entre los factores que han influido para conseguir este resultado, cabe destacar el aumento del superávit por transferencias corrientes, que dobló su crecimiento, el incremento en un 15% de los ingresos netos por turismo y una reducción del 12% déficit comercial.

En el pasado mes de agosto, la balanza por cuenta corriente arrojó un saldo fa-

vorable de 159.200 millones de pesetas, prácticamente lo mismo que el año pasado con un resultado de 158.800 millones.

La cuenta de capital registró un superávit de 419.300 millones de pesetas, con lo que experimenta una reducción del 23% respecto al saldo registrado en el mismo periodo del año anterior. Por su parte, el saldo de la cuenta financiera registró unas entradas de 806.400 millones de pesetas, frente a unas entradas superiores a los 1,7 billones de pesetas en el mismo periodo del ejercicio anterior. Esta diferencia se debe al fuerte incremento de las inversiones en depósitos a corto plazo del exterior en España.

# Los 'cinco grandes' aumentan su beneficio en un 19%

El Santander, el que más creció, con un 30,9%, mientras el BBV fue el banco con mejor resultado de explotación, un 41,3%, hasta septiembre

Madrid / D16.— Los cinco grandes grupos bancarios ganaron hasta septiembre 314.400 millones de pesetas, con un incremento del 19%, que fuentes del sector atribuyen al aumento del negocio tanto en España como en el exterior.

Los grupos Banco Bilbao Vizcaya, Santander-Banesto, Argentaria, Central Hispano y Popular pudieron compensar los efectos negativos de la caída de tipos con este aumento del negocio que procedió del incremento de la actividad doméstica y, en algunos casos, de la compra de entidades en Latinoamérica.

El grupo Santander ganó en esa región 42.260 millones de pesetas, casi la mitad de sus beneficios atribuidos que ascendieron a 93.972 millones de pesetas, con un aumento del 30,9%, el mayor incremento entre los grandes bancos.

El BBV ingresó unos beneficios por su actividad en Latinoamérica de 36.326 millones de pesetas, que representó el 28% de sus resultados

netos. A pesar de su menor presencia en la zona, la aportación de la actividad latinoamericana a los resultados del Central Hispano alcanza ya el 11%, mientras su presencia en el resto del mundo supone un 19%.

Argentaria y Popular sortearon la tendencia bajista de los tipos de interés con un aumento del negocio en España, que ha proporcionado a todas las entidades elevados ingresos por comisiones y ha permitido contener los márgenes financieros.

Así, el margen financiero de los cinco grandes bancos, que incluye las diferencias entre lo ingresado por productos y lo pagado por créditos, pudo mejorar un 30 por ciento y totalizó 1,30 billones de pesetas. Los márgenes oscilaron desde un crecimiento del 34% para el BBV hasta un descenso del 4,5% para el Banco Popular.

Los ingresos por comisiones ascendieron a 480.390 millones de pesetas, cifra superior en un 33,8% a lo percibido por este concepto en el

mes de explotación, un 26,5% hasta 86.804 millones.

En este periodo, Argentaria ha obtenido 42.391 millones en comisiones netas, con un aumento del 18,7%, y 23.772 millones por operaciones financieras, con un crecimiento del 2%. Al cierre del trimestre, las plusvalías latentes en la cartera de renta fija del grupo superaban los 80.000 millones de pesetas.

Los gastos de personal han crecido un 5,5%, al incorporarse el efecto de las bajas incentivadas del Banco Exterior, tras ponerse en marcha el Plan de Futuro, pactado con los sindicatos el pasado mes de julio. Además, el banco ha destinado 4.898 millones de pesetas en constituir una provisión específica para cubrir el coste del programa de bajas incentivadas del BEX.



PATRÓN BANCARIO José Luis Leal, presidente de la AEB.

mismo periodo del año anterior.

Los beneficios por sus operaciones en los mercados financieros aumentaron un 46% hasta los 187.262 millones y tuvieron un peso próximo a la cuarta parte de los resultados de explotación. Estos resultados, que miden la actividad puramente bancaria, alcanzaron los 709.658 millones, con un incremento del 30%.

### Más resultados

Renfe obtuvo durante los nueve primeros meses un resultado de gestión positivo de 4.528 millones de pesetas, lo que supone un crecimiento del 63% sobre el mismo periodo del año anterior, según datos de la compañía. Si se tiene en cuenta que el Estado ha aportado 19.811 millones de pesetas menos que el pasado ejercicio para el Contrato-Programa, el ahorro global conseguido por Renfe es de 21.565 millones de pesetas.

La compañía petrolera Cepsa obtuvo en los nueve primeros meses del año un beneficio neto de 19.183 millones de pesetas, un 32% más que el año antes. Por su parte, la cifra de negocio creció un 10% hasta alcanzar los 935.000 millones de pesetas.

**Las grandes entidades compensan la bajada de los márgenes con sus negocios exteriores**

BANCOS	Beneficio	% variación	Resultado de explot.	% variación
Santander...	93.972	30,9	185.571	36,3
BBV .....	88.853	26,1	242.273	41,3
Argentaria ..	48.605	0,1	86.804	26,5
BCH .....	34.191	25,2	103.825	33,4
Popular .....	48.847	6,6	91.195	0,4

## Argentaria gana un 0,1% más hasta septiembre

La mejora de los beneficios permitirá a la entidad acabar el año con un aumento cercano al 10%

Madrid / D16.— Argentaria obtuvo, en los nueve primeros meses del año, unos beneficios atribuibles de 48.605 millones de pesetas, un 0,1% más que el año pasado.

Esta es la primera ocasión en la que el banco registra un aumento con respecto al año anterior, después de que el equipo de Francisco González decidiera, hace un año, cambiar el sistema de elaboración de los resultados y dotar mayores cantidades para saneamientos.

Como muestra, el banco ha informado de que sólo en el tercer trimestre, los beneficios han sido un 35% superiores. La mejora de los beneficios permitirá al banco, según fuentes de la entidad, acabar el año con un subida superior al 10%.

El margen de intermediación ha crecido un 11,3% hasta los 162.045 millones, y el

de explotación, un 26,5% hasta 86.804 millones.

En este periodo, Argentaria ha obtenido 42.391 millones en comisiones netas, con un aumento del 18,7%, y 23.772 millones por operaciones financieras, con un crecimiento del 2%. Al cierre del trimestre, las plusvalías latentes en la cartera de renta fija del grupo superaban los 80.000 millones de pesetas.

Los gastos de personal han crecido un 5,5%, al incorporarse el efecto de las bajas incentivadas del Banco Exterior, tras ponerse en marcha el Plan de Futuro, pactado con los sindicatos el pasado mes de julio. Además, el banco ha destinado 4.898 millones de pesetas en constituir una provisión específica para cubrir el coste del programa de bajas incentivadas del BEX.

**Los gastos de personal han crecido un 5,5% por el plan de bajas del BEX**

### RESULTADOS DE ARGENTARIA (Enero-septiembre 1997)

	97	96	Var. %
<b>Resultados</b>			
-Margen de intermediación	162.045	196.773	145.578
-Margen ordinario	228.208	273.770	204.598
-Margen de explotación	86.804	89.576	68.596
-Resultado antes de impuestos	73.462	42.032	70.185
-Resultado del ejercicio	62.661	35.112	51.400
-Resultado atribuido al grupo	48.605	31.217	48.553
<b>Rentabilidad %</b>			
-Margen de intermediación/ATM	1,92	1,65	1,59
-Margen de explotación/ATM	1,03	0,75	0,75
-Result. del ejercicio/Act. med. ponderados con riesgo	0,62	0,53 (*)	0,56
-Result. atribuido al grupo	1,41	1,34 (*)	1,46
	11,18	10,02 (*)	10,98
<b>Acciones y accionistas</b>			
-Nº de acciones	122.500.000	122.500.000	122.500.000
-Nº de accionistas	406.869	528.723	567.950
-Cotización (ptas)	8.930	5.810	5.320
-Beneficio por acción	-	483 (*)	-
-Valor contable por acción	4.892	4.623	4.898
-Cotización/Valor contable	1,83	1,26	1,09
-PER	18,48	12,03 (*)	8,78
-Dividendo por acción (ptas)	-	277	-
-Rent. por dividendo (%)	3,10	4,77	5,08

(\*) Calc. agreg. al result. el adeudo extraor. 43.019 mill. neto de imp.

### EL PUENTE



ÁNGEL GÓMEZ ESCORIAL

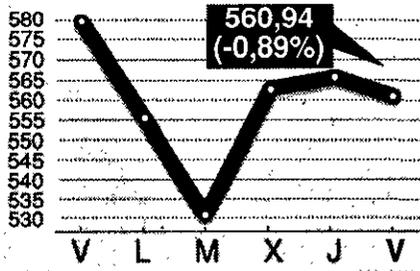
### Los resultados de 'Efege'

EL gran salto se dio el jueves cuando se supo que el Gobierno apoyaba sin rodeos a Francisco González al frente de la privatización de Argentaria. Se terminaba un tiempo de enormes ruidos y extraños movimientos. Ayer mismo un banquero intentaba minimizarme esos rumores culpando a la prensa de su creación. No es cierto. Desde la mayoría de los bancos se ha criticado muy duramente a 'Efege' con un insolidaridad sectorial muy superior a lo que pudiera esperarse. La ausencia de orígenes bancarios de González ha sido motivo de dichas críticas. Tengo que suponer que a nadie en la banca privada le interesaba hacer sitio a un competidor de indudable peso y de gran tamaño. Por otro lado, suscitadas las necesidades de concentración de la banca española por el 'efecto euro' parecía que todos deseaban que Argentaria fuera carne de fusión. En fin, que no es posible construir la historia reciente del sector financiero sin anotar esa terrible agresividad de los banqueros contra el 'Efege'. Pero a la postre, Francisco González se va a llevar el gato al agua, siendo centro de una operación bancaria de indudable importancia: el alumbramiento de un grupo privado con mimbres suficientes como para ganarse un puesto de los primeros en el escalafón.

AYER, Argentaria ofreció sus datos. Tampoco hay sorpresas. Las cuentas no son buenas y la realidad es que el ajuste interno que intenta hacer 'Efege' afean dichos resultados. Sin embargo, se confirma la versión dada en esta crónica de que el tercer trimestre había mejorado considerablemente. Crecer los resultados un 35 por 100 en dicho trimestre y el cómputo de los nueve primeros meses ofrece un simbólico 0,1 por 100 que, al menos, indica un cambio de tendencia. Son 48.605 de ganancias atribuibles. Parece que el equipo de Paco González ya tiene claro que acabará el año con resultado positivo de en torno al 10 por 100 y con ello se podrá decir que lo más duro del ajuste ya habría terminado.

Con la avalancha informativa de estos días quedó fuera una noticia muy significativa del Banco Popular. Ha buscado en los mercados internacionales financiación propia por valor de 300.000 millones de pesetas, en una operación de 'international paper' -euronotas a plazo medio realizada por Deutsche Morgan Granfell y 'actuada' por Merrill Lynch, JP Morgan, Citibanck y Salomon Brothers. No se prodigaba en demasía el banco que preside Luis Valls en este tipo de operaciones y significa una incorporación a los mercados exteriores.

**ÍNDICE GENERAL**

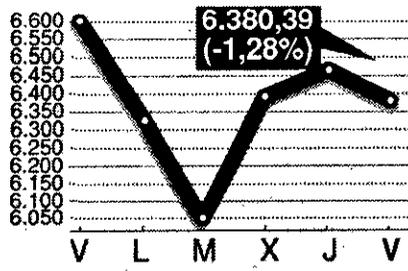


**LOS ÍNDICES**

NACIONAL	Var. %
BARCELONA	475,49 -0,84
BILBAO	854,81 -1,08
VALENCIA	468,35 -1,04
INTERNACIONAL	
LONDRES	4.842,30 0,84
FRANCFORT	3.726,69 -0,02
PARIS	2.739,30 -0,01
TOKIO	16.458,90 -0,57
MILAN	
NUEVA YORK (1)	7.409,67 0,38

(1) Media sesión

**ÍNDICE IBEX**



**LOS QUE MÁS SUBEN**

SOCIEDAD	% Dif.	Cierre Ayer
FIN. MINERA	8,3	2.600
IND. BESOS	7,6	1.850
B.COMMERZBAN	5,8	5.280
AUMAR	5,8	2.280
VISCOFAN	5,3	2.995
ACESA	4,4	1.880
URBIS	4,2	1.240
ESP. ZINC	3,6	1.430
EUROPISTAS	3,5	1.025
OBRASCON	3,4	3.955

**LOS QUE MÁS BAJAN**

SOCIEDAD	% Dif.	Cierre Ayer
KOIPE	-3,6	10.120
EPPIC	-3,6	80
TAVEX ALGOD.	-3,6	1.870
CONTINENTE	-3,2	2.855
SOL-MELIA	-3,2	4.395
LAFARGE	-3,2	9.200
B.BILBAO-VIZ	-3,1	3.890
TELEFONICA	-2,9	3.970
ENCE	-2,7	2.160
CAMPOFRIO	-2,4	7.020

**BOLSA DE MADRID VIERNES 31 OCTUBRE (Mercado continuo)**

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>ALIMENTACIÓN</b>						
TABACALERA	10.480	10.670	11.100	5.480	-1,8	143.401
VISCOFAN	2.995	2.845	3.950	1.900	5,3	168.835
EL AGUILA	625	632	810	520	-1,1	13.486
AZUCARERA	7.100	7.000	8.290	5.780	1,4	680
BO. Y BEBIDAS	6.000	5.850	7.490	3.220	2,6	587
CAMPOFRIO	7.020	7.190	7.500	2.925	-2,4	1.351
EBRO AGR.	2.410	2.335	3.070	2.095	3,2	6.497
KOIPE	10.120	10.500	12.000	6.990	-3,6	188
PULEVA INDUS		0	0	0		

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>BANCOS Y FINANCIERAS</b>						
ARGENTARIA	8.080	7.990	9.650	4.845	1,1	736.647
B.BILBAO-VIZ	3.890	4.015	4.750	2.277	-3,1	3.553.563
B.CENT.HISP.	2.720	2.735	3.210	1.605	-0,5	830.547
BANKINTER			9.450	5.960		
BANESTO	1.345	1.365	1.775	1.005	-1,5	1.093.848
COR.MAPFRE			9.590	5.910		
B.POPULAR	8.590	8.370	10.018	6.153	2,6	260.315
B.SANTANDER	4.075	4.115	4.920	2.697	-1,0	2.300.286
B.ALCANTE	2.850	2.850	3.770	2.500	0,0	210
B.ANDALUCIA	23.000	22.600	26.990	18.000	1,8	79
B.ATLANTICO	4.660	4.700	4.750	3.410	-0,9	415
B.VALENCIA	2.925	2.850	3.290	2.440	2,6	6.398
B.EXTERIOR		0	0	0		
B.GALICIA	19.010	19.100	20.600	13.500	-0,5	153
B.GUIPUZCOA	6.110	6.170	6.800	4.360	-1,0	852
B.PASTOR	10.850	10.590	12.000	7.770	2,5	3.424
AGF U.FENIX	1.765	1.760	2.355	1.095	0,3	36.166
B.ZARAGOZANO	3.900	3.800	4.260	2.740	2,6	876
B.CASTILLA	98.100	98.100	108.000	66.200	0,0	10
B.COMMERZBAN	5.280	4.990	6.250	3.200	5,8	600
B.CTO.BALEAR			10.350	4.900		
B.GUIPUZC. A			6.100	4.020		
MAPFRE VIDA	8.900	8.990	10.440	7.610	-1,0	31.254
B.VASCONIA	11.400	11.350	12.600	6.980	0,4	350
B.VITORIA	1.950	1.950	2.350	1.190	0,0	50

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>CONSTRUCCIÓN Y CEMENTOS</b>						
DRAGADOS	2.950	2.920	3.540	1.895	1,0	147.818
FCC	5.350	5.300	6.100	2.750	0,9	77.719
URALITA	1.545	1.580	1.875	990	-2,2	335.751
AGROMAN	600	600	734	375	0,0	113.926
ACCIONA		23.450	9.720			
C.PORTLAND	6.900	6.870	8.100	4.600	0,4	836
CRISTALERIA	10.900	10.800	14.250	9.610	0,9	5.540
GINES NAVAR.	4.250	4.230	5.600	1.490	0,5	10.975
HUARTE	705	696	807	538	1,3	235.855
HISALBA	2.000	2.000	2.550	1.405	0,0	4.260
CONST.LAIN	289	293	405	149	-1,4	503.887
OBRASCON	3.955	3.825	4.200	1.205	3,4	7.642
OCP CONST.	3.300	3.240	3.850	875	1,9	12.959
UNILAND CEM.	7.860	7.800	9.400	5.100	0,8	120
VALEN.C.POR.	2.745	2.750	3.010	1.400	-0,2	10.130
PORTLAND V.	11.450	11.350	14.850	8.030	0,9	4.410
DRAGADOS P			3.500	1.800		
FIN. MINERA	2.600	2.400	3.380	1.200	8,3	41.593
LAFARGE	9.200	9.500	11.400	7.600	-3,2	3.237

**DECEPCIÓN**

El cierre de octubre decepcionó a los bolsistas. Los mercados españoles evolucionaron a la baja, mientras el grueso de los europeos operaron alcistas durante la mayor parte de la sesión. Los asiduos afirmaron que ante la confusa situación internacional, los cuidadores de los valores habían optado por aplicar la ley del mínimo esfuerzo, por lo que en esta ocasión la tradicional operación de maquillaje resultó muy pobre. No obstante, el volumen negociado fue importante. Superó los 115.000 millones. Madrid abrió con cierta pujanza, que rápidamente se diluyó, dando paso a deslizamientos generales, especialmente entre los valores con intereses en Latinoamérica, casos de BBV y el Santander. Con todo, el mercado mostró cierta resistencia en la parte final de la sesión, aunque el grueso de los valores punteros cerraron con quebranto y únicamente algunos títulos de segunda fila operaron alcistas. Tras conocerse el dato del IPC estadounidense en el tercer trimestre, con un incremento del 3,50% y un deflactor de la inflación de un 1,4% —el más bajo de los últimos 33 años—, se acentuó el optimismo de cara a la recta final de la jornada. No obstante, Wall Street después de abrir alcista, perdió gas y su repercusión en el proceso de formación de los precios fue nula.

I. ALONSO-VILLABOLOS

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>ELECTRICAS</b>						
AG.BARCELONA	5.820	5.690	6.300	4.955	2,3	73.671
CANTABRICO	6.220	6.170	6.670	4.630	0,8	83.197
GAS NATURAL	6.740	6.830	8.700	5.390	-1,3	127.463
ENDESA	2.740	2.800	3.360	2.115	-2,1	11.398.964
FECSA			1.440	978		
GAS Y ELEC	10.000	10.100	11.040	7.070	-1,0	19.586
IBERDROLA			1.940	1.445		
SEVILLANA	1.295	1.325	1.550	1.100	-2,3	388.659
UN.FENOSA			1.440	1.085		
ENHER B			3.900	2.700		
EL.R.ZARAGOZ	5.500	5.550	6.550	4.720	-0,9	3.124
SAL.NANSA	10.030	10.500	10.900	8.610	-4,5	27
UN.FENO.A896			1.350	1.080		
E.VIESGO	4.910	4.910	6.000	3.720	0,0	428
<b>INVERSION</b>						
COR.ALBA	15.940	16.140	19.740	12.400	-1,2	33.873
COFIR	780	780	879	410	0,0	145.768
FOSFORERA	225	230	422	188	-2,2	15.098
FILO	410	415	588	320	-1,2	96.668
EST.SUBTERRA			3.435	2.000		
COR.BANESTO	1.590	1.575	3.500	1.325	1,0	3.298
D.FELGUERA	1.705	1.700	2.330	1.080	0,3	60.111
IND.BESOS	1.850	1.720	1.790	1.305	7,6	640
GE.INVERSION	153	150	277	55	2,0	37.348
PICKING PACK	76	77	99	47	-1,3	282.678

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>METAL Y MECANICA</b>						
ACERINOX	21.730	21.100	29.990	16.500	3,0	74.367
AMPER	4.215	4.260	5.290	2.550	-1,1	93.840
AZKOYEN	16.010	15.710	24.150	13.600	1,9	1.485
AUX.FERROCAR			7.300	4.335		
N.MONTANA	118	120	185	96	-1,7	100.657
RADIOTRONICA	1.900	1.900	3.100	1.570	0,0	3.250
TUBACEX			573	213		
ESP.ZINC	1.430	1.380	2.445	736	3,6	37.468
ZARDOYA	17.490	17.290	20.100	14.530	1,2	2.316
AST.ZINC	2.285	2.300	3.590	1.230	-0,7	311.625
CITROEN HISP	8.320	8.800	10.700	6.250	-5,5	231
DIMETAL	185	180	284	135	2,8	7.578
NICO.CORREA	6.820	6.690	7.880	1.850	1,9	6.982
TUDOR	810	797	1.100	575	1,6	15.084
VOLKSWAGEN			129.950	49.600		

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>QUIMICAS Y PETROLEOS</b>						
ENCE	2.160	2.220	3.130	1.510	-2,7	78.607
REPSOL	6.100	6.240	6.750	4.905	-2,2	994.055
CARBUROS	7.150	7.160	10.300	5.000	-0,1	112
CEPSA	4.200	4.090	5.340	3.405	2,7	43.858
ERCROS	142	139	188	78	2,2	1.424.051
SARRIO	475	465	638	418	2,2	141.662
SNIAE OR.	252	258	384	125	-2,3	267.832
TA.FIBRAS B	2.150	2.150	2.850	1.255	0,0	24.399
UNIPAPEL	3.000	3.000	3.780	2.300	0,0	2.090
ARAGONESAS	945	950	1.140	710	-0,5	68.303
BAYER A.G.	5.250	5.200	6.650	4.675	1,0	4.624
EPPIC	80	83	152	48	-3,6	19.144
PAPELERA ESP	90	89	185	79	1,1	163.025
BP OIL ESP.			6.900	5.010		

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>TRANSPORTE Y COMUNICACIÓN</b>						
ACESA	1.880	1.800	2.080	1.560	4,4	382.299
AUMAR	2.280	2.155	2.510	1.805	5,8	819.487
TELEFONICA	3.970	4.090	4.845	2.970	-2,9	4.037.859
EUROPISTAS	1.025	990	1.320	907	3,5	92.900
IBERPISTAS	2.980	2.940	3.390	2.500	1,4	15.623

FONDOS DE INVERSION VIERNES 31 DE OCTUBRE

FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %
<b>FONDOS INVERSIÓN MOBILIARIA</b>				
A.DOUBLE-BEX	F	1.384,10		9,752
AH.CO.DIVISA	I	1.523,09	1,761	12,000
AHORROFONDO	M	5.710,24	0,157	12,655
ALHAMBRA	M	2.047,89	0,000	12,370
ARCAL.AHORRO	F	1.883,54	0,000	5,605
ARESFONDO	F	1.261,76		4,173
ARG.FOND.I-B	F	1.143,94		4,073
ARG.FOND.I-D	F	1.142,91		3,991
ARGEN.CAPITA	F	1.191,76		5,383
ARGEN.GLOBAL	M	1.450,85		9,134
ARGENT.DELTA	I	1.722,73		23,077
ARGENT.MEGA	F	2.170,95		47,916
ARGENT.PREV.	F	1.251,01		5,146
ARGENT.RENTA	F	1.345,62		4,077
ASTURFONDO	F	1.446,10	0,000	3,428
ATLANT. DIV.	I	1.231,66	0,887	6,383
ATLANT.PLUS	F	1.271,42	0,000	7,855
AVA PATRI.RV	R	1.562,53	0,777	22,787
BANIF EMERG.	R	11.113,97		2,247
BANIF IAR.PL	F	114.853,84		4,806
BANIF OBLIGA		127.659,87		8,577
BANIF R.F.	F	19.597,57		4,289
BANIF R.V.	V	19.490,64		31,440
BANIF RV.INT	V	21.604,77		23,569
BANIF RV.JAP	V	67.144,03		0,292
BANIF UNIVER	R	12.158,05		19,023
BANKAM.GLOBA	M	122.566,30	0,259	9,582
BANKAM.R.F.	F	113.846,36	0,201	5,180
BANKOA AHORR	F	11.839,47		3,766
BANKOA RENTA	F	13.835,84		4,209
BBV AHORRO	F	1.574,25	0,000	4,661
BBV BOLSA	V	2.437,08	0,256	16,343
BBV BONO 98	F	130.483,90	0,000	4,424
BBV BONO 99	F	125.599,91	0,000	5,375
BBV BONO2000	F	145.576,21	0,000	6,091
BBV BONO2002	F	125.990,48	0,000	8,548
BBV BONO2005	F	173.926,99	0,198	11,659
BBV CAPITAL	R	165.237,33	0,251	24,777
BBV DIVISA	F	2.244,35	1,032	9,696
BBV DOLAR	R	1.550,81	1,118	12,231
BBV ECU	F	1.359,72	0,183	4,065
BBV FONDOVALE	F	17.808,48	0,000	6,582
BBV HORIZONT	F	1.848,07	0,000	5,634
BBV INDICE	V	187,83	0,000	15,744
BBV INTERES	F	1.444,95	0,000	3,343
BBV INVERSIÓN	R	1.392,61	0,169	7,179
BBV MARCO	R	1.367,38	0,000	2,258
BBV PATRIMON	F	143.998,34	0,179	11,821
BBV PLAN REN	F	127.303,61	0,000	9,332
BBV RENDIMIE	R	184,78	0,000	11,346
BBV RENTA	F	2.341,85	0,000	4,113
BBV RENTA 91	F	1.548,38	0,000	3,961
BCH 1998	F	12.542,18	0,000	4,659
BCH 1999	F	12.397,62	0,000	8,205
BCH 2000	F	13.448,31	0,000	6,784
BCH 2000-A	F	11.710,24	0,000	6,941
BCH 2002	F	2.108,64	0,000	12,382
BCH 2004	F	12.247,58	0,201	9,847
BCH B.FONDOVA	F	17.309,42	0,000	5,376
BCH I.MIX.AC	V	17.492,04	1,956	27,549
BCH INTER.AC	V	18.252,97	2,074	32,198
BCH MERRILL	R	20.340,36	2,163	20,755
BCH MON.FOND	F	3.162,00	0,000	4,682
BCH REN.FI.	F	1.763,58	0,000	5,784
BEXBOLSA	R	3.682,38		32,695
BEXRENTA	F	2.156,41		3,507
BOLSAPASTOR	R	15.631,89	0,344	16,335
BOLSATLANTIC	V	1.692,53	0,451	22,147
BOLSINDEX	R	215.379,28	0,228	9,766
BSN 2006-1	F	1.474,73	0,000	12,110
BSN ACCIONES	V	3.688,40	0,690	26,400
BSN GLOBAL	M	1.746,51	0,000	5,038
BSN INVERSIÓN	R	1.504,92	2,382	12,283
BSN RENTA FI	F	2.464,67	0,000	3,976
BSN REVALORI		1.663,12	3,303	26,080
BSN RIESGO A	M	1.138,98		8,311
C. SEGOVIA R	F	1.477,14	0,000	3,702
C.GALICIA IN	F	1.535,45	0,000	5,044
CAIXA GAL.MI	M	73.951,37	0,000	12,391
CAIXA GAL.RE	F	1.205,82	0,000	3,715
CAJA MURCIA	F	1.437,79	0,000	3,847
CAJACANAR.RF	F	1.378,65	0,000	3,520
CANARIAS REN	F	1.285,96	0,000	3,902
CANTABRIA AC	R	1.415,58	0,269	15,124
CANTABRIA DI	F	1.350,79	0,000	3,883
CANTABRIA MO	F	1.900,02	0,000	2,852

FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %
CANTABRIA RF	F	1.275,29	0,000	3,886
CAVALAHORRO	F	1.680,83	0,000	4,884
CAVALRENTA	R	1.617,43	0,000	10,426
CENTROFOND.5	I	1.863,57	0,714	18,208
CHEM.GLO.III	F	1.282,05		4,463
CHEM.GLOB.II	F	1.413,98		5,968
CHEMICAL BOL	M	2.952,74		13,403
CHEMICAL GLO	I	1.697,10		8,742
CHEMICAL RF	F	2.491,85		3,850
CHIP FUND	V	1.603,53	0,498	21,274
COVALOR	M	1.165,76	0,309	10,476
EAGLE FUND	F	1.886,18	0,000	4,620
EBN RENTA SE	F	12.225,68	0,000	3,347
EDIFON	V	157.078,85	1,009	44,748
ELECTROFONDO	V	185.668,89	0,535	6,512
EURO CENTRAL	M	15.700,54	0,687	8,070
EUROFONDO DI	I	124.465,18	0,243	5,132
EUROVALO.DIV	I	13.081,91	0,000	8,166
EUROVALOR 1	R	436,63	0,000	14,232
EUROVALOR 2	F	853,66	0,000	4,195
EUROVALOR 4	R	25.252,46	0,000	18,025
F.SANIT.INV.	F	1.091,21	0,000	4,247
F.VALENCIA A	F	1.248,01	0,000	3,935
F.VALENCIA M	M	1.434,65	0,000	10,942
FINESFONDO	F	2.455,51		4,845
FINGEST BOLS	F	2.098,84		56,572
FINGEST GLOB	M	994,49		0,000
FONMODI	F	206.225,91	0,000	4,847
FON 2090	M	1.987,47	0,000	5,133
FONBANIF	V	1.537,97	0,440	21,018
FONBUSA	F	17.654,53	0,000	3,848
FONCAFIX	V	22.140,67	0,362	25,759
FONCAIXA 1	F	52,11	0,893	10,309
FONCAIXA 2	F	2.795,77	0,000	3,540
FONCAIXA 3	F	119,37	0,690	6,817
FONCAIXA 4	F	2.388,21	0,000	3,072
FONCAIXA 5	V	3.025,20	1,630	18,557
FONCAIXA 7	F	2.220,12	0,000	4,253
FONCAIXA 8	F	1.918,81	0,000	3,091
FONCAIXA 9	F	1.931,88	0,000	3,078
FONCAIXA 10	F	2.005,26	0,000	3,509
FONCAIXA 11	F	2.115,99	0,000	3,713
FONCAIXA 14	F	1.203,78	0,000	6,583
FONCAIXA 15	F	1.113,62	0,000	4,645
FONCAIXA2000	F	1.228,53	0,000	4,768
FONCAIXA2004	F	1.372,09	0,152	10,394
FONCAT.5 ASS	F	131.948,75	0,000	7,036
FONCENHIS	M	1.583,27	0,155	7,884
FONCONDOR	V	16.946,06	0,482	28,275
FOND C.C.M.	F	1.237,33	0,000	3,349
FONDBARCLA 1	F	2.289,82		3,201
FONDBARCLA 2	V	2.408,05		23,009
FONDBARCLA 3	M	2.563,97		14,145
FONDCIRCULO	F	1.256,46	0,000	3,428
FONDCOME.100	F	151.736,15	0,198	10,483
FONDCOME.AH.	F	1.133,46	0,000	3,997
FONDCOME.BOL	V	1.842,69	0,599	17,117
FONDCOME.DIV	F	122.528,93	0,779	11,531
FONDCOME.MIX	M	1.548,25	0,165	10,047
FONDCOME.ORO	F	128.575,69	0,000	5,261
FONDCOME.REN	F	1.612,55	0,000	4,927
FONDCOYUNTUR	R	17.060,81		18,485
FONDEJECUTIV	M	174.818,58	0,000	19,517
FONDESPAIA 1	F	1.896,08	0,000	3,637
FONDGESKOA	R	21.116,90		10,075
FONDHISPANO	F	2.279,31		18,907
FONDIBAS	F	1.550,67	0,134	3,630
FONDIBAS FUT	M	1.236,39	0,000	5,676
FONDICAJA	F	2.978,53	0,000	3,828
FONDIFISA	F	14.215,90		4,866
FONDM.DIVERS	M	1.332,78		7,757
FONDMAPFRE B	V	2.441,53		14,312
FONDMAPFRE I	I	125.203,74		7,049
FONDMAPFRE R	F	1.987,53		4,376
FONDO 22	F	1.709,09		12,296
FONDO BONO	F	1.468,90	0,000	7,813
FONDO EXTRA	F	2.214,56	0,000	6,112
FONDO UAP	V	11.454,81		5,223
FONDOACTIVO	F	1.563,47	0,000	5,981
FONDOATLANTI	F	2.478,54	0,000	3,838
FONDOSUR CAJ	F	16.622,39		5,040
FONDOPAMPLONA	F	1.457,70	0,000	3,710
FONDPLAZO 1A	F	1.142,44		3,486
FONDPLAZO 1C	F	1.141,92		3,263
FONDPLAZO 3A	F	1.265,86		4,790
FONDPLAZO 3B	F	1.266,13		4,742
FONDPOSTAL	F	2.675,18		2,714
FONDPOSTAL D	F	2.949,40		0,000
FONDPOSTAL R	V	2.234,36		22,296

FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %
FONDPREMIER	F	1.794,24		4,824
FONDPREMIER2	F	1.484.153,91		5,191
FONDPREMIER3	F	149.615,53		17,940
FONDPREMIER4	R	148.105,36		6,207
FONDUEO REN	F	1.417,10	0,000	3,398
FONGRUM	F	1.494,09		4,365
FONLIFE	M	1.954,11	0,000	9,575
FONNAVARRA	R	2.446,85		17,823
FONPASTOR	M	2.783,15	0,000	6,453
FONPROFIT	M	174.163,88		9,146
FONQUIVIR	M	2.148,82	0,132	15,510
FONSCATAL. 1	F	1.250,01	0,000	4,002
FONSEGUR	F	2.282,60	0,000	4,057
FONSMAN.ESTA	F	1.461,73	0,000	3,347
FONTARRACO	F	2.054,68	0,000	3,801
FONTIBREFONDO	R	1.844,28	1,948	11,496
FONVALCEM	F	181.584,72	0,146	5,066
FONVALOR	F	1.723,46	0,000	3,867
GDS SERV.III	F	3.064,22	1,428	15,678
GDS SERIVIFON	F	335,05	0,000	3,423
GESDIVISA	I	1.411,15	0,958	21,997
GREEN FUND	V	1.983,82	0,407	6,051
HISPADINER	F	2.945,94	0,000	5,813
HISPANORTE	M	20.572,48	0,000	9,504
IBER F. 2000	M	1.546,62	0,000	7,976
IBERAHORRO	F	2.269,61		4,104
IBERCAJA FUT	F	1.267,49		

MICHEL LECLERCQ (AFP)  
Nueva York

El Consejo de Seguridad de Naciones Unidas estudia una respuesta ante el desafío lanzado por Iraq al expulsar a los miembros norteamericanos de la misión de la ONU encargados del desarme, aunque en principio se descarta la opción militar.

"Estamos dispuestos a dar a Iraq una última oportunidad para reflexionar, antes de adoptar nuevas sanciones o de recurrir a la fuerza", indicaron fuentes diplomáticas occidentales.

Estados Unidos, muy irritado por la posición iraquí, también dejó ayer una puerta abierta al diálogo, consciente de que sus principales aliados, sobre todo Rusia, son reticentes a usar de nuevo las armas contra Bagdad.

El departamento de Estado norteamericano, sin embargo, dejó muy claro que si el presidente iraquí, Saddam Hussein, "quiere otra guerra, la tendrá". "Esperamos que entienda el mensaje elija bien", afirmó el portavoz James Rubin.

En este sentido, "sin excluir ninguna opción", los responsables norteamericanos minimizaron los riesgos de una posible represalia militar.

**Bagdad intenta llamar la atención para levantar el embargo impuesto por la ONU tras la invasión de Kuwait**

El Pentágono recordó "que Estados Unidos mantiene su dispositivo militar en la región".

El ministro ruso de Asuntos Exteriores, Eugeni Primakov, reiteró sin embargo que su país se opone radicalmente a las medidas de fuerza. "Nosotros nos oponemos a las acciones militares, y dejo esto bien claro porque ya se han hecho declaraciones, fundamentalmente en Gran Bretaña, sobre el uso de la fuerza", afirmó el canciller ruso.

Sin embargo, el ministro ruso instó al régimen iraquí a que reconsidere su decisión de excluir a los representantes estadounidenses. "Creo que la decisión iraquí no es la mejor, y me parece que Iraq debe hacer caso de nuestra sugerencia y cambiar su postura", insistió. Primakov afirmó incluso que "estaría dispuesto a mediar en el conflicto" si es requerido por la ONU para hacerlo.

# El presidente de Iraq se la juega de nuevo

EE UU advierte a Saddam que si quiere "otra guerra la tendrá"

El Gobierno francés, por su parte, ha afirmado que hará "lo posible para apaciguar los ánimos", invitando a los iraquíes "a testificar, de una forma u otra, su disponibilidad a cumplir con los compromisos internacionales".

El miércoles, Bagdad dio de plazo hasta el 5 de noviembre para que abando-

nen el país los 10 inspectores norteamericanos de la Comisión Especial sobre el desarme de Iraq (UNSCOM). Con esta medida, Saddam Hussein quiere protestar contra el embargo impuesto por la ONU a su país desde 1990, tras la invasión de Kuwait, y llamar la atención al mundo contra la malnutrición que padece su pueblo.

Las autoridades iraquíes aseguraron que están "preparadas para cualquier reto si Estados Unidos decide llevar a cabo acciones militares".

"No buscamos la confrontación con Estados Unidos, pero si se nos impone un reto, estamos preparados para ello", dijo Sultan Al Shawi, presidente del comité legislativo del Consejo Nacional iraquí (Parlamento), según informó la agencia iraquí de noticias INA.

"Iraq está dispuesto a hacer frente a cualquier acción hostil", señaló, añadiendo que si hay que tomar una posición, "nos prepararemos para lo peor".

"Decimos al mundo entero que aceptamos y que hemos respondido a todas las resoluciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. Iraq ha destruido todas sus armas químicas, balísticas y biológicas y toda su ca-

pacidad nuclear", continuó Shawi.

"El Consejo de Seguridad tiene que cumplir sus acuerdos conforme a la cláusula 22 de la resolución 687 y levantar el embargo impuesto a nuestro país desde la invasión de Kuwait en 1990", concluyó.

Entretanto, los expertos de la ONU "continúan normalmente su trabajo", indicó el portavoz de la UNSCOM, Ewan Buchanan, que precisó que actualmente son ocho los expertos en Iraq, ya que los dos norteamericanos que el jueves debían haber sustituido a otros dos de sus compañeros fueron impedidos de descender de su avión, viéndose obligados a regresar a Bahrein.

Asimismo, las autoridades iraquíes impidieron también el desembarco de un tercer experto norteamericano perteneciente a la Agencia Internacional de la Energía Atómica (AIEA).



**ESPERA** Una larga fila de mujeres esperaba ayer ante una mezquita de Bagdad para recibir comida gratis. Las penurias han aumentado entre la población desde la guerra del Golfo.

Los precios del petróleo subieron sustancialmente en los mercados, impulsados por el recrudecimiento de la tensión entre Iraq y Estados Unidos. El Intermedio de Texas Occidental, crudo de referencia de EE UU, para entrega en diciembre, subió 51 centavos y cerró a 21,22 dólares el barril en

## La tensión hace subir el precio del petróleo

el mercado de Nueva York. "La gente compra en caso de que ocurra algo" que perjudique las limitadas exportaciones petroleras de Iraq, comentó un experto. Iraq, objeto de un embargo a sus exportaciones petroleras desde

1990, está autorizado a vender hasta dos mil millones de dólares de crudo en seis meses para comprar alimentos y medicinas que alivien la crisis humanitaria causada por las sanciones entre su población.

Aunque Washington dijo que el enfrentamiento con Bagdad sobre los inspectores de la comisión especial de la ONU no tiene nada que ver con las ventas humanitarias de petróleo, los operadores del mercado están intranquilos por el recrudecimiento de la tensión.

# Moscú renuncia al 'gas mortal'

El Parlamento ruso ratifica, finalmente, la convención internacional que prohíbe la producción de armas químicas

BORIS BACHORZ (AFP)  
Moscú

Después de años de dudas y vacilaciones, Rusia, el país con mayor arsenal de armas químicas del mundo, ratificó ayer la convención internacional que prohíbe la producción y el almacenamiento de este tipo de armas.

La Duma (Cámara baja del Parlamento ruso) acordó firmar la convención por 288 votos a favor, 75 en contra y dos abstenciones.

El arsenal de armas químicas ruso suma cerca de 40.000 toneladas, según el presidente de la Comisión de Defensa de la Duma, Vladimir Volkov.

Rusia encabeza la lista mundial de países que poseen armas químicas, por delante de Estados Unidos, que cuenta con 30.000 toneladas.

El texto de la convención será sometido, el próximo martes, al Consejo de la Federación (Cámara Alta) y después deberá ser ratificada por el propio presidente Boris Yeltsin.

A finales de marzo, Yeltsin pidió a los diputados que ratificaran la convención, pero la Duma postergó su aprobación debido al alto coste que la medida acarrearía para la frágil economía rusa.

El costo del programa de destrucción de armas químicas en un período de 15 años ascendería a casi un billón de pesetas.

"En caso de adherirnos a la convención esperamos que

**Rusia posee el mayor arsenal de este tipo de armas en el mundo, por delante de EE UU, con más de 40.000 toneladas**

## Cumbre informal ruso-japonesa

El presidente ruso, Boris Yeltsin, voló ayer a Siberia para una 'cumbre sin corbata' con el primer ministro japonés, Ryutaro Hashimoto, que intenta romper definitivamente el hielo entre ambos países, enzarzados en cinco guerras en lo que va de siglo. Yeltsin y Hashimoto, quienes recientemente intercambiaron mensajes personales de felicitación por el quinto nieto del líder ruso y el 60 cumpleaños del primer ministro japonés, pasarán el fin de semana en Krasnoyarsk, Siberia Oriental.

"Sería maravilloso que el presidente y el primer ministro aumentaran la confianza mutua personal entre ellos", dijo el portavoz del Kremlin, Serguei Yastrzhembski.

los países extranjeros corran con el 20 por 100 de los gastos de la destrucción de armas químicas", declaró el vicepresidente ministro de Exteriores, Igor Ivanov. "Estados Unidos y Alemania ya participan en el programa. Holanda e Italia participarán", añadió para señalar a continuación que la ratificación de la convención acarrearía un "crecimiento de las inversiones extranjeras en la industria química rusa".

Parte del arsenal químico ruso lo forman gases tóxicos que datan de 1940 y que están almacenados en siete lugares distintos de Rusia, precisó el jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, Anatoli Kvachnine.

La decisión de los diputados es "absolutamente justa, el texto adoptado no sólo dice que la Duma ratifica la convención, sino que además describe el mecanismo completo" de su aplicación, comentó el jefe de la fracción gubernamental 'Nuestra Casa Rusia', Alexander Chokhine.

# Desplante neoyorquino a Jiang Zemin

Boicot del alcalde y el gobernador de Nueva York al líder chino

Nueva York / AGENCIAS.—El presidente de China, Jiang Zemin, tocó ayer la campana de apertura de la sesión en la Bolsa de Nueva York en su visita a la "mecca del capitalismo" para reunirse con empresarios e inversores estadounidenses muy interesados en un mercado de unos 1.300 millones de consumidores.

La bandera de la China comunista ondeó en el balcón de la Bolsa, donde Jiang, con una gran sonrisa, dio el toque de salida de las transacciones bursátiles. El conato de recuperación de la Bolsa de Hong Kong, que volvió a manos de Pekín en julio pasado y cuyo desplome la semana pasada sumió a los mercados globales en una tremenda turbulencia, animó a los inversores en Wall Street, donde la sesión empezó con una marcada tendencia al alza.

La visita de Jiang Zemin a Nueva York tiene un marcado carácter económico, pero no escapa a la fuerte oposición que las violaciones de los derechos humanos en China despierta en la opinión pública y las instancias gubernamentales de EE UU.

George Pataki, gobernador del estado de Nueva York, y Rudolph Giuliani, alcalde de la ciudad, la mayor de EE UU, no recibieron a Jiang a su llegada a Manhattan, procedente de Filadelfia, cuna de la Constitución estadounidense, ni le vieron durante su estancia en la ciudad de los rascacielos. La represión en China, donde se calcula que hay al menos dos mil presos políticos, llevó a las dos máximas autoridades del estado y la ciudad de Nueva York a boicotear al líder chino.

Los principales grupos de derechos humanos de EE UU convocaron protestas ante el céntrico hotel donde

El presidente chino abrió la sesión en Wall Street en su visita a la Bolsa de Nueva York

Las protestas impidieron a Jiang posar ante la estatua de la Libertad

El presidente chino se alojaba y se reunió a última hora con unos cien inversores, financieros y empresarios de EE UU. El líder chino tuvo que renunciar a que se le fotografiara ante la estatua de la Libertad debido a que lo desaconsejaron los servicios de seguridad por la proximidad de manifestantes contrarios. Jiang desayunó ayer con el ex presidente George Bush y visitó IBM, el mayor fabricante de computadoras del mundo.

## Nuevo rey de Lesotho

El rey Letsie III de Lesotho (en la foto) fue coronado ayer con una cinta emplumada y un traje de pieles de animales salvajes en una ceremonia tradicional a la que asistieron el príncipe de Gales, Carlos de Inglaterra, y el presidente de Sudáfrica, Nelson Mandela. El rey Letsie, quien heredó el trono al morir el año pasado su padre, Moshoeshoe II, fue investido con los atributos reales por su tío, un jefe tribal basutho, ante una multitud de 15.000 personas congregadas en el estadio Setsoto de Maseru, la capital del pequeño reino montañoso. La corona de plumas de avestruz y el manto de pieles de leopardo, símbolos tradicionales de los monarcas basuthos, utilizados por primera vez a finales del siglo XIX por el fundador de Lesotho, Moshoeshoe I, fueron colocados sobre el nuevo soberano, mientras la muchedumbre ululaba en saludo a su líder.



## Hillary viaja al Ulster para apoyar la paz

Belfast / AFP.—La primera dama norteamericana, Hillary Clinton, llegó ayer a Belfast para realizar una visita de apoyo al proceso de paz y a las mujeres de Irlanda del Norte, a las que rindió homenaje blandiendo una tetera.

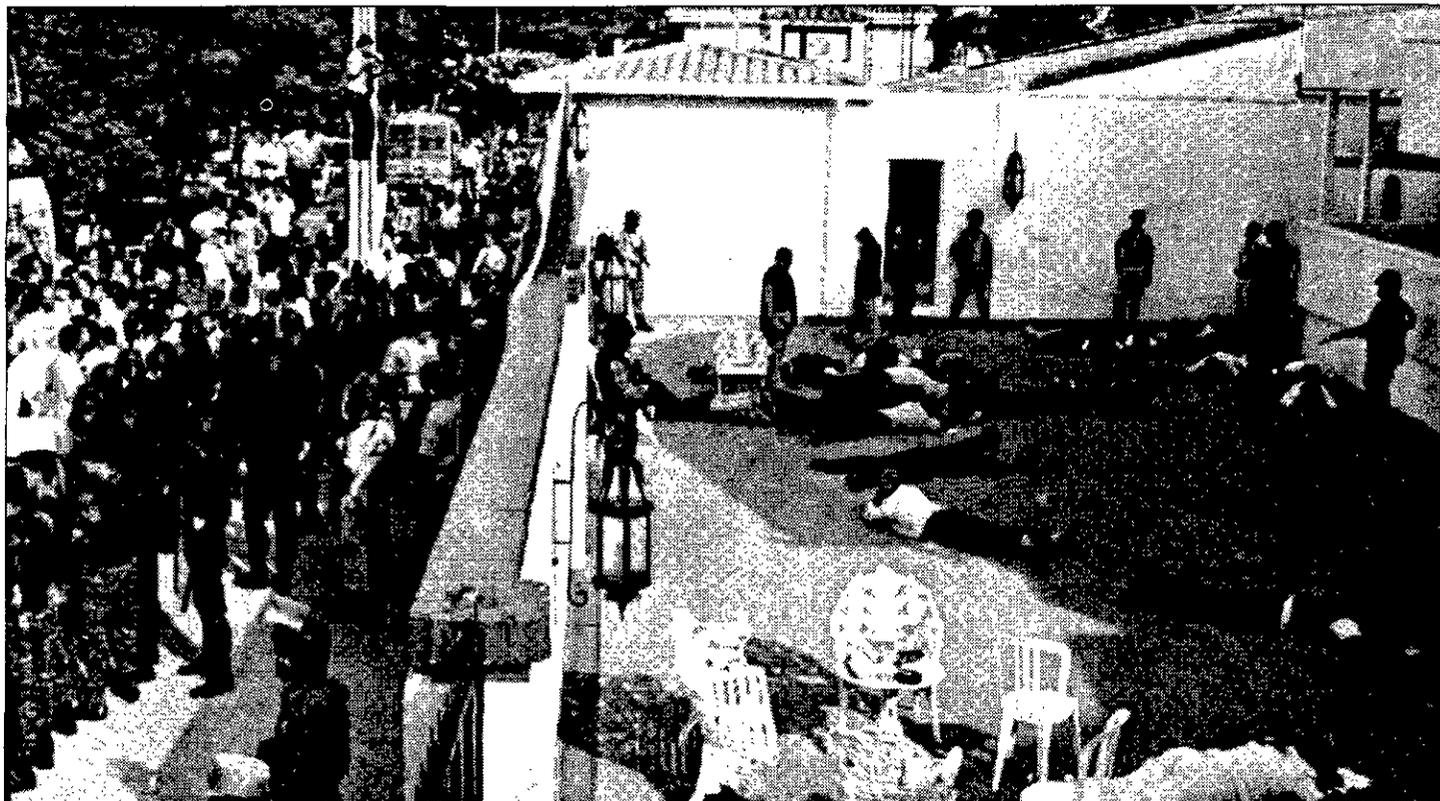
El estallido fue ofrecido a Hillary en 1995 por Joyce McCartan, un reconocido militante de la reconciliación entre católicos y protestantes, con la que la primera dama se reunió en Belfast durante una visita oficial del presidente norteamericano.

Hillary explicó en la Universidad del Ulster que esta tetera de acero inoxidable, en la que dijo que se sirve el té todas las mañanas en la

Casa Blanca, es para ella "un símbolo de esperanza en Irlanda del Norte".

"Ignoro si la tetera fue fabricada por un protestante o por un católico, pero representa a miles de personas en torno a una mesa de cocina, padres y madres que dicen: Debemos hacer cualquier cosa por nuestros hijos", afirmó.

La esposa del presidente norteamericano tiene el objetivo de insistir en el papel de las mujeres, prácticamente ausentes en la clase política norirlandesa, en el proceso de paz. Hoy, la primera dama llegará a Londres para cenar con el primer ministro británico, Tony Blair, y su esposa.



NOBERTO DUARTE / EPA

**AL MARGEN DE LA LEY** El presidente paraguayo, Juan Carlos Wasmosy, dijo ayer que el ex comandante golpista Lino César Oviedo se ha situado "al margen de la ley" al eludir su orden de arresto. La Policía, con una orden judicial, y efectivos de la Guardia presidencial tomaron a tiros la pasada madrugada la residencia del general, pero la búsqueda resultó infructuosa. En la imagen, miembros del Ejército rodean la residencia y mantienen en el suelo a varias personas.

# Chile lava su Ejército

Satisfacción por el nombramiento del general Izurieta, "un hombre limpio que no participó en la represión militar", como sucesor de Pinochet

A. DE GRACIA (EFE)  
Santiago de Chile

La elección del general Ricardo Izurieta como sucesor de Augusto Pinochet al frente del Ejército de Chile, y el mismo proceso de su nombramiento, han sido acogidos como un signo de autoridad del poder civil sobre el militar, que ha dejado muy satisfecho al mundo político chileno.

Mientras la derecha política manifestó su conformidad con la designación, el oficialismo de centroizquierda coincidió en que significa el inicio de una nueva fase en las relaciones cívico militares y destacó su trayectoria y la limpieza de su imagen en materia de derechos humanos, ya que no tuvo un papel activo durante el régimen militar.

Izurieta, de 54 años, 34 de ellos en la institución, fue designado el jueves por el presidente Eduardo Frei, con el consenso de Pinochet, al término del proceso anual de calificación regular del Ejército, que implicaba el cambio del jefe máximo de la institución después de 24 años.

El diputado socialista José Antonio Viera, quien estuvo años exiliado en Italia durante el régimen militar, subrayó la importancia del hecho y destacó que con Izurieta, 27 años menor que Pinochet, "se va a iniciar una etapa nueva en el Ejército".

Sergio Bitar, presidente del Partido Por la Democracia



CRIS BOURNICLE / EPA

**DESPEDIDA** El general Pinochet saluda tras la ceremonia de nombramiento de su sucesor.

## La Policía toma la Colonia Dignidad

La Policía chilena ocupó ayer la Colonia Dignidad y otras propiedades de la comunidad alemana en el sur del país, en una operación cuyo objetivo oficial era exhumar el cuerpo de un niño muer-

to en 1987, en misteriosas circunstancias. Fuentes oficiales no descartaron que la operación fuese además otro intento de capturar al líder de la colonia, el prófugo de la justicia Paul Schaefer.

(PPD), de la izquierda oficialista, coincidió con lo anterior y resaltó que Izurieta no está implicado en violaciones de los derechos humanos durante el gobierno de facto de Pinochet, periodo en el que, según cifras oficiales, la violencia política arrojó 3.197 víctimas entre muertos y desaparecidos.

"Por el hecho de no haber estado involucrado en ningún asunto relacionado con violaciones a los derechos humanos, creo que cumple las condiciones para dar paso en el Ejército a una nueva etapa de independencia política", destacó.

El presidente Eduardo Frei justificó su decisión, según dijo, basándose en "los méritos profesionales" de Izurieta, por lo que consideró que su nombramiento demuestra "la normalidad institucional del país".

La vicepresidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos durante el régimen militar del general Pinochet, Viviana Díaz, también manifestó su esperanza de que Izurieta "devuelva al Ejército de Chile el carácter profesional e institucional del cual nunca debió apartarse".

Sus palabras contrastaron con el reconocimiento que hizo el Gobierno de Pinochet y de su gestión frente al Ejército, que catalogó como "un ejemplo de responsabilidad para quienes eligen el servicio público".

## Washington regala carnets a las víctimas de la hoz y el martillo

El Congreso estadounidense regulariza la situación de miles de emigrantes procedentes de la antigua Unión Soviética, del Este de Europa, de Nicaragua y del Salvador.

Washington / AFP.—Dirigentes del Congreso de Estados Unidos anunciaron en la madrugada de ayer un acuerdo para otorgar la residencia a varias decenas de miles de inmigrantes nicaragüenses y de la antigua Unión Soviética, y facilitar los trámites, en el mismo sentido, de varios centenares de miles de centroamericanos procedentes de El Salvador y Guatemala.

El acuerdo, titulado 'Ley de ayuda a las víctimas del comunismo', ya había sido aprobado por los líderes de la Cámara de Representantes y ayer recibió el beneplácito de la directiva del Senado.

Una vez se convierta en ley, la medida permitirá que los nicaragüenses que entraron a Estados Unidos antes del primero de diciembre de 1995, así como sus esposas e hijos, reciban el estatuto de residentes,

siempre que lo soliciten antes del primero de abril del año 2000.

Los ciudadanos originarios de cualquier república de la antigua Unión Soviética así como los procedentes de los países de la vieja Europa del Este que entraron a Estados Unidos hasta el 31 de diciembre de 1990, cuyas solicitudes de asilo hubieran sido rechazadas o estuvieran pendientes, podrán pedir una revisión bajo los términos menos estrictos que regían antes de la revisión de la ley de inmigración en 1996. Igualmente, los casos de los guatemaltecos y salvadoreños que pidieron asilo antes del

primero de abril de 1990 y cuyos casos estaban pendientes cuando se aprobó la nueva ley, serán reconsiderados.

Todos ellos podrán apelar cualquier orden de deportación acogiéndose a la norma antigua, que exigía demostrar siete años de permanencia continua en los Estados Unidos, en vez de diez como lo demanda la nueva ley. "Este acuerdo histórico ayudará a cientos de miles de inmigrantes y refleja la tradicional generosidad estadounidense", dijo el representante republicano por Florida Lincoln Díaz-Balart, quien encabezó los esfuerzos en favor de esa medida.

El senador demócrata Bob Graham, también de Florida, aplaudió el acuerdo, pero lamentó que no se hubiera incluido también a los haitianos.

Graham afirmó igualmente que seguirá buscando la forma de asegurar "un trato justo" para los asilados procedentes de Haití.

*La 'Ley para las víctimas del comunismo' fue calificada de "histórica" por los republicanos*

*La norma no prevé solución alguna para los miles de exiliados procedentes de Haití*

# "Cumpla su compromiso, señor Aznar"

## El presidente guineano pide a España que reanude la cooperación con la antigua colonia

Bruselas / D16.—Después de haber arrancado un 'acuerdo de cooperación' a la Unión Europea, el dictador guineano, Teodoro Obiang, pidió ayer al presidente del Gobierno español, Jose María Aznar, que "cumpla con sus compromisos y reanude la cooperación bilateral entre ambos países".

El 'crecido' líder guineano recordó que, tras los encuentros que mantuvo con Aznar en Roma y en Nueva York, ambas partes habían adquirido la voluntad política de reanudar la cooperación entre España y Guinea.

La colaboración de España, antigua metrópoli colonial, con Guinea Ecuatorial fue interrumpida tras el triunfo electoral del Partido Socialista en las legislativas de 1982.

Las relaciones entre España y Guinea se han visto desde entonces afectadas por la presencia en España, beneficiado del estatuto de refugiado político, del líder de la oposición guineana Severo Moto, condenado por la justicia de su país a más de cien años de cárcel por "intento de golpe de Estado, organización de mercenarios y tenencia de armas".

Sin embargo, en un encuentro con la Prensa que ayer tuvo lugar en la ciudad de Bruselas, Teodoro Obiang señaló que, a diferencia del Gobierno de Felipe González, las relaciones con Aznar son "muy diferentes".

"El gobierno Aznar es realista y defiende los principios de las relaciones internacionales", dijo.

Por su parte, el ministro de Exteriores guineano, Miguel Oyono, recordó que Francia y Estados Unidos "que defienden los mismos principios democráticos que España" han mantenido su cooperación con Guinea Ecuatorial.

Después de entrevistarse, el pasado jueves, con el presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer, Obiang obtuvo el compromiso de un "reincio gradual la cooperación de la UE", a cambio del cumplimiento de una lista de medidas de democratización presentadas por el dirigente ecuatoguineano.

A cambio de las ayudas europeas, el Gobierno guineano



TEODORO OBIANG

**Izquierda Unida critica el acuerdo alcanzado entre la UE y el Gobierno guineano**

se ha comprometido a democratizar el país y a respetar los derechos humanos. Obiang, que ofreció la convocatoria de elecciones libres para el próximo año, también propuso una batería de medidas que fueron calificadas de "impresionantes" por un portavoz de la Comisión Europea.

Tales promesas se refieren a la formación, en materia de derechos humanos y prácticas democráticas, de la policía y las fuerzas armadas, la información al ciudadano sobre el derecho a voto y el proceso electoral, la formación de observadores electorales nacionales y la reforma del censo electoral.

La cooperación de la UE, cifrada en 20.000 millones de pesetas, fue suspendida a causa de las continuas violaciones de los derechos humanos y los principios democráticos en el país, según el citado portavoz.

El compromiso alcanzado el pasado jueves entre Guinea y la UE fue, ayer, duramente criticado por el secre-

tario de Política Exterior de Izquierda Unida (IU), Carlos Carnero, quien dijo que Jacques Santer "cometió un grave error al recibir al presidente de Guinea Ecuatorial", y le acusó de dar un respaldo internacional inmerecido "a un personaje autoritario que mientras promete elecciones libres para 1998 continúa hostigando a la oposición democrática de su país".

Asimismo, Carnero advirtió que Santer puede terminar engrosando la lista de dirigentes políticos "a los que el dictador Teodoro Obiang ha engañado con promesas de democratización siempre incumplidas".

Por otra parte, el dirigente de IU exigió a la CE que no desbloquee ninguna línea de cooperación con Guinea Ecuatorial hasta que no se haya establecido un sistema democrático en ese país y señaló que la oposición democrática ecuatoguineana debe ser recibida de inmediato por el presidente Santer.

Hace apenas dos semanas el Gobierno guineano ordenó el encarcelamiento de cinco miembros del opositor MAIB, después de que éstos hubieran criticado el sistema educativo.

## COLOMBIA El responsable del recuento de votos de Cali, asesinado

Bogotá.—Individuos en moto asesinaron ayer en la ciudad de Cali a Mario Salas, responsable del recuento de votos de las elecciones municipales colombianas en el departamento del Valle, al oeste del país, informó la Policía. AFP

## FRANCIA Papon acude al juicio por genocidio en ambulancia

París.—El proceso del ex ministro Maurice Papon por "complicidad en crímenes contra la humanidad" y genocidio fue reanudado ayer, tras ocho días de suspensión, debido a la hospitalización del acusado, que ayer llegó en ambulancia al juzgado. AFP

## EE UU El Gobierno crea el puesto de "zar antiminas"

Washington.—El gobierno de EE UU, presionado por la comunidad internacional, ha instituido el cargo de "zar antiminas" que promoverá la desactivación de estos artefactos en el mundo. EFE

ONDA CASCOS FM LA RADIO DEL PP

**Cambio 16** 400 PTAS

NOVIEMBRE 1997 N.º 1.253

ALERTA ROJA EN ESPAÑA

AL PNV No le interesa Acabar con ETA

**SIDA**

AFRICA EMPIEZA EN LOS PIRINEOS

GOMAESPUMA .SOMOS UN EQUIPO DE TODO A CIEN.

**GUATEMALA HACIA UN PAIS NUEVO**

**HELMUT KOHL: "Sigo de presidente porque soy astuto"**

### LORENT SANT, S. A.

El Organo de Administración de la empresa «LORENT SANT, S. A.», con CIF A-28866390, ha acordado trasladar su domicilio social a la calle HILERAS, 4, 5.ª PLANTA, LOCAL 8, DE MADRID (28013).

Fdo.: Alberto de la Serna Molinuevo Administrador Unico

### DESAPARECIDO

FIAT TIPO 16 V.  
M-0811-LT  
GRIS METALIZADO  
AGRADECEREMOS  
INFORMACION EN  
EL TELEFONO  
367 67 35

### UAP IBÉRICA, COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES Y REASEGUROS, S. A.

A efectos de lo establecido en los artículos 165 y 166 de la vigente Ley de Sociedades Anónimas, se hace público el acuerdo adoptado por la Junta General Extraordinaria de esta Sociedad de reducir el capital social en 2.212.143.696 pesetas, con la finalidad de devolver dicho importe a los Sres. Accionistas mediante la reducción del valor nominal a 116 pesetas de las 26.315.044 acciones de la Serie «A» que se encuentran totalmente desembolsadas y mediante la reducción del valor nominal a 232 pesetas de las 10.000 acciones de la Serie «B» que se encuentran totalmente desembolsadas. El citado acuerdo fue aprobado asimismo en votación separada por los titulares de las distintas acciones afectadas. El acuerdo se ejecutará una vez cumplido lo establecido en el artículo 166 de la vigente Ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, 29 de octubre de 1997  
El Consejero Delegado de UAP IBÉRICA, Compañía de Seguros Generales y Reaseguros, Sociedad Anónima.

### EDICTO

DOÑA MARIA JOSEFA RUIZ MARIN, MAGISTRADA JUEZ DEL JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N.º 50 DE MADRID.

HACE SABER, Que en este Juzgado de su cargo se siguen autos con el n.º 134/96, en los que se tramita Expediente de Suspensión de Pagos de CAMBIO Y VIAJES, S. A., con domicilio en esta Capital, c/ Basauri, 17, en el cual se dictó Auto declarando a aquélla en estado de Suspensión de Pagos, y situación de Insolvencia Definitiva, convocándose a Junta General de Acreedores, dictándose con esta fecha Auto en el que se estima la solicitud formulada por la procuradora D.ª MARIA TERESA UCEDA BLASCO, en nombre y representación de CAMBIO Y VIAJES, S. A., y con suspensión definitiva de la Junta General de Acreedores que se había señalado para el próximo día 29 de octubre de 1997, se decreta que en lo sucesivo el presente expediente se acomode al procedimiento escrito; se concede al Suspenso el plazo de CUATRO MESES, contados a partir del siguiente día a la notificación de esta resolución, a fin de que presente a este Juzgado la Proposición de Convenio y haga constar en forma fehaciente el voto de los acreedores respecto al mismo, dése publicidad a la presente resolución a cuyo fin se expedirán los oportunos edictos, que se fijarán en el Tablón de Anuncios de este Juzgado, y se publicarán en el «Boletín Oficial del Estado», el «Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid» y en un Periódico de gran tirada; haciéndose además extensivos los edictos mándase publicar a la publicidad de la suspensión respecto a los acreedores que no puedan ser citados en la forma dispuesta, notifíquese la suspensión a la deudora, a la Intervención Judicial, al Ministerio Fiscal, a los acreedores personados en legal forma, despachándose telegramas para el resto de los acreedores.

En Madrid, a veintiuno de octubre de mil novecientos noventa y siete.

LA MAGISTRADA-JUEZ

EL SECRETARIO

### ANUARIO ASTROLOGICO 1998-99

Autor: Vicente Cassanya

164 páginas en formato revista a todo color

¿Tendré un buen año? ¿Me sonreirá la suerte? ¿Qué me depara el destino en amor, trabajo o salud? ¿Lograré mis objetivos? A éstas y algunas cuestiones más trata de contestar el prestigioso astrólogo Vicente Cassanya con su ANUARIO ASTROLOGICO 1998-99; 164 páginas en formato revista y a todo color en las que describe las tendencias planetarias para todos los signos del Zodiaco.

Según Cassanya, haber nacido bajo uno u otro horóscopo determina buena parte del carácter y también del destino. Sin embargo, su obra no está enfocada de modo determinista, sino que el autor, fiel a su trayectoria profesional, la describe de forma amena, con un espíritu positivo y, sobre todo, como una herramienta de trabajo para que el lector pueda planificar mejor su futuro.

Por el estilo claro y honesto esta completa guía astral puede ser del gusto de personas hasta ahora poco interesadas a la Astrología y fascinará, sin duda, a los aficionados a los horóscopos, ya que el Anuario se completa con múltiples secciones de interés, como la del Amor y el Sexto; una de Quirología; un sencillo Test para descubrir el temperamento que predomina en cada uno; el Horóscopo Chino o las claves para atraer la Buena Suerte, entre otras.

• Si desean contactar con Vicente Cassanya pueden hacerlo llamando al 908 06 93 26 ó bien mediante correo electrónico: cassanya@mad.servicom.es

DIARIO 16  
Toledo

El grupo municipal del PP en el Ayuntamiento de Albacete impidió al grupo de IU el cambio de denominación por Izquierda de Castilla-La Mancha en el transcurso del Pleno municipal ordinario celebrado el pasado jueves.

En su primera intervención el portavoz del PP, Agustín Fernández, propuso que este punto quedara sobre la mesa con el fin de "pedir informes complementarios" y consideró que este cambio de nombre obedece a "un problema de transfuguismo".

"Habéis cometido una irresponsabilidad al abandonar unas siglas por las que han votado unos ciudadanos", dijo Fernández dirigiéndose a los concejales de ICAM y agregó que "si lo que les duele es que se les vaya a tocar los sueldos y los despachos, no se preocupen que no se los vamos a quitar".

La oposición del equipo de Gobierno al cambio de siglas originó un fuerte debate en el Pleno, en el que el portavoz de ICAM, José Eduardo Martínez Valero, acusó al PP de no querer reconocer un cambio que fue acordado en una Asamblea Extraordinaria a raíz de la crisis de IU.

Martínez Valero insistió en que la petición que hacían al Pleno municipal estaba respaldada por un informe jurídico del secretario general de Ayuntamiento y el cambio se ajusta al Reglamento Orgánico, por lo que no tiene sentido que se deje sobre la mesa.

"No hay razones de tipo jurídico para negarse" y añadió que detrás de la postura del PP había "razones políticas" que rechazó de plano al considerarlas "una injerencia en las decisiones soberanas de una formación política".

Por su parte, el portavoz del grupo socialista, Rafael López Cabeuelo, pidió que se votase este punto y señaló entre otras cosas que los problemas que pueda tener ICAM con IU los deberían resolver ellos.

Por su parte, tras la celebración del pleno, el grupo municipal de Izquierda de Castilla-La Mancha en Albacete, ICAM, está estudiando la interposición de un recurso contra la decisión plena-



**PPORTAVOZ** José Eduardo Martínez Valero es portavoz de IU en el Ayuntamiento de Albacete, donde el PP se opone a que se denominen ICAM.

## El PP de Albacete impide a IU denominarse ICAM

Durante el pleno del jueves, el grupo municipal de PP en Albacete impidió a IU el cambio de siglas

ria de ayer jueves, de no aprobar el cambio de denominación de IU por el de ICAM.

Según dijo el concejal de esta formación, Ramón Sotos, el alcalde de Albacete, Juan Garrido, "se ha quedado sólo porque el resto de instituciones de Castilla-La Mancha no han tenido problemas a la hora de votar este cambio de siglas".

A su juicio, la actitud del Partido Popular ha sido "antidemocrática" y

demuestra una vez más "el autoritarismo del alcalde que se ha entrometido en un charco que ni le va ni le viene".

Según Ramón Sotos, el equipo de Gobierno del Ayuntamiento "está muy crispado y nervioso con todos los problemas que les está planteando la ciudadanía y con cualquier historia que les viene quieren hacer un debate".

El concejal de ICAM agregó que "nuestros servicios

jurídicos están estudiando si el alcalde vulneró los derechos constitucionales con su actitud y, si fuera así, recurriremos ante los tribunales su decisión".

Por otra parte, el responsable regional de Política Institucional de IU-ICAM, José Herrera de la Morena, ha remitido un fax al alcalde de Albacete en el que aclara que "los concejales que se presentaron a las elecciones bajo las siglas de IU-ICAM sólo pueden repre-

sentar a las mismas".

En esta nota, Herrera de la Morena amenaza al Ayuntamiento con poner un recurso que en derecho le corresponda si el Pleno municipal aprobaba el reconocimiento de ICAM como nuevo grupo municipal.

Asegura que las siglas IU-ICAM están inscritas en el registro de partidos políticos del Ministerio del Interior y en el registro de la Propiedad Industrial por la Presidencia Federal de Izquierda Unida.

Esto significa que "es Izquierda Unida Federal la legítima propietaria tanto de la denominación como de la siglas mencionadas", asegura Herrera de la Morena.

También recuerda al alcalde que en las elecciones de 1995 no se presentó ningún partido denominado Izquierda de Castilla-La Mancha, sino que fue Izquierda Unida-Izquierda de Castilla-La Mancha quien concurrió a las elecciones.

**El alcalde recuerda que fue IU-ICAM quien se presentó a las elecciones**

**Para Sotos, la actitud del PP ha sido antidemocrática y autoritaria**

**El PSOE considera que los problemas de IU deberían resolverlos ellos**

### PROGRAMACION DE TELETOLEDO

10:00.- Teleagenda.	20:30.- Turbo.
13:00.- Teleagenda.	21:00.- Documental.
15:30.- Dibujos animados.	21:30.- De sábado a sábado.
16:00.- Cine. "Estrella polar".	22:30.- Cine. "Los intrusos".
17:30.- Cine. "El imperio contraataca".	24:30.- Teleagenda.
19:00.- Cita con la salud.	
19:30.- El cuaderno de bitacora.	
20:00.- Local musical.	



C/ Agen, 3  
Tel. 25 34 67  
TOLEDO

**Eurofoto 2**

**¡Tu Reportaje de Boda!**



**DIVERSION** Si finalmente los estudios que se realizan son positivos C. real se convertiría en el centro de atracción y diversión de la Región.

## Ciudad Real podría convertirse en La Ciudad del Ocio'

Diversos proyectos empresariales quieren hacer una inversión global de 150.000 millones de pesetas en la capital manchega

DIARIO 16  
Ciudad Real

Un proyecto de varias empresas privadas españolas y extranjeras para construir en Ciudad Real tres parques temáticos, un casino, salas de juego y un campo de golf, puede convertir a la capital manchega en "la ciudad española del ocio".

Varias empresas privadas, entre ellas una inglesa, están estudiando la creación de un gran complejo de ocio en Ciudad Real, que puede suponer una inversión cercana a los 150.000 millones de pesetas y la creación de 10.000 puestos de trabajo, según fuentes institucionales consultadas por Efe.

El estudio de viabilidad, que han realizado las empresas interesadas para la creación de este gran complejo, es positivo y se espera que en los próximos 10 días esté realizado el estudio económico para conocer la rentabilidad financiera de un complejo de estas características.

"La ciudad de ocio", que estaría situada en los terrenos de Valcansado y por tanto afectaría a los términos municipales de Ciudad Real y Carrión de Calatrava, estaría formada por uno o dos parques temáticos dedicados a "El Quijote", un par-

**Tres parques temáticos, un casino y campo de golf para C. Real**

**Se podrían crear hasta un total de 10.000 puestos de trabajo**

que temático sobre "El Medieval", un campo de golf, un casino, algunas salas de juego y un hotel.

Según fuentes consultadas por Efe, el proyecto de este parque temático y de ocio ya ha sido presentado al alcalde de Ciudad Real, Francisco Gil-Ortega, y a representantes de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, y ambas instituciones parecen favorables a esta iniciativa.

Esta idea empresarial, dedicada exclusivamente al ocio, se une a otro gran proyecto de Ciudad Real, la construcción de un aeropuerto de tipo medio para el tráfico de mercancías que

necesita el apoyo financiero del Ministerio de Fomento y la Unión Europea.

El presidente de la Cámara de Comercio de Ciudad Real, Juan Antonio León-Triviño, ya adelantó en declaraciones a Efe que "la construcción del aeropuerto no está condicionada por la puesta en marcha de los parques temáticos, si acaso todo lo contrario, el aeropuerto supondría un apoyo importante para esa iniciativa de crear en Ciudad Real un complejo de ocio".

La capital manchega podría, según fuentes empresariales, convertirse en la capital española con mayor población flotante.

### Proyección Internacional para Ciudad Real

La Mancomunidad de Cabañeros participará en la Feria Internacional de Turismo (FITUR) que se celebrará en Madrid el próximo mes de enero con el fin de dar a conocer las ofertas turística de esta comarca situada en torno al Parque Nacional de Cabañeros. El presidente de la mancomunidad y alcalde de Horcajo de los Montes, Mariano Gómez, explicó que la comarca de Cabañeros y cada uno de los diez municipios que la componen estarán representados en una caseta de 42 metros cuadrados, en los que se recogerá "la más diversa y amplia gama de posibilidades turísticas que tiene la comarca". "Estamos dando un importante tirón en el desarrollo de la comarca, por lo que

creo que es el momento ideal para estar presentes en FITUR, entre otras cosas porque ahora ya tenemos muchas más cosas que ofrecer complementarias al Parque Nacional de Cabañeros", dijo Gómez. En la caseta habrá productos de la comarca como miel, aceite y alfombras y además se darán a conocer museos y rutas por parajes de interés natural y faunístico. Con motivo de la feria, la mancomunidad editará folletos informativos en los que se detallan las características de los 10 municipios, además de un mapa del Parque Nacional y otro de la comarca de Cabañeros y las distintas rutas a realizar. El presupuesto para FITUR será de tres millones y medio de pesetas.

## Malestar en la Junta por la escasez de inversiones

**La consejera de Sanidad, Matilde Valentín, considera "insuficiente" el presupuesto de inversiones que el Insalud ha asignado a Castilla-La Mancha para 1998 y que asciende a 2.112 millones de pesetas, ya que, en su opinión, "no cubre las necesidades en infraestructuras de la región".**

Toledo / DIARIO 16.- En rueda de prensa, Valentín afirmó que con presupuestos como el del año que viene "se consagran las desigualdades entre comunidades autónomas, así como la insolidaridad y la injusticia para Castilla-La Mancha" y "posponen de manera inexplicable obras de necesidad

mos en cuenta que esta región ocupa el tercer lugar en número de población del territorio Insalud", señaló.

Además, destacó que el incremento en los presupuestos de 1998 con respecto a los de 1997, de un 4,83 por ciento, no llega a la previsión del crecimiento del PIB, que se sitúa en un 5,7 por ciento.

Según los datos aportados por la responsable regional de Sanidad, del total presupuestado para el próximo ejercicio, 1.948 millones se destinarán a la atención especializada, de los cuales 1.500 serán para el Hospital de Ciudad Real.

Del resto del presupuesto para atención especializada -448 millones- 75 millones se destinarán a la radioterapia oncológica en Albacete; 248 a las localidades de Valdepeñas



**MALESTAR** Valentín cree insuficientes las inversiones en sanidad.

como la reforma de los hospitales de Toledo y de Talavera de la Reina".

En este sentido, indicó que el Gobierno regional ya ha trasladado su preocupación al ministro de Sanidad, José Manuel Romay Beccaría, y le ha pedido el incremento de los presupuestos asignados a la región, que se encuentran en trámite parlamentario.

Valentín señaló que de los 46.050 millones que se invertirán en las diez comunidades que no tienen transferidas las competencias sanitarias, sólo un 4,59 por ciento -2.112 millones- se destinará a Castilla-La Mancha, "lo que es insuficiente si tene-

Manzanares, en Ciudad Real; 25 al centro de salud de Cuenca; 74 al hospital de Talavera y 25 al de Toledo, de manera que Guadalajara se queda sin inversión.

Valentín criticó de manera especial la cantidad destinada al Hospital "Virgen de la Salud" de Toledo, ya que los 25 millones aportados por el Insalud sólo servirán "para efectuar un lavado de cara" de las urgencias, cuando este hospital "necesita una obra de ampliación y remodelación, puesto que sus instalaciones están obsoletas". Asimismo, señaló que no comparte las inversiones a realizar en Talavera y Albacete.

# Campeones 16

## “El Madrid es más equipo”

Heynckes se muestra optimista y no cambiará de sistema ante el Barça

DIONISIO S. QUEVEDO  
MADRID

El entrenador del Real Madrid, Jupp Heynckes, tiene todo muy bien atado para el derbi de hoy ante el Barcelona: no suelta prenda sobre la alineación que presentará pero sí tiene claro como será, más o menos, la que lucirá su homólogo azulgrana.

Heynckes guarda celosamente sus intenciones y tras un entrenamiento 'secreto' a puerta cerrada, ayer en la Ciudad Deportiva, acudió a la inevitable cita con los medios. Allí dejó vislumbrar sus planteamientos antes de disputar el más clásico de los derbis, que pasa, principalmente, por mantener su sistema.

“No vamos a cambiar nuestro esquema. Nunca me ha preocupado mucho el rival. No voy a cambiar mi defensa, mi centro del campo..., aunque sí, a última hora, en el transcurso del partido o en el descanso, puedo modificar algunos detalles sobre la marcha

para aprovechar el planteamiento del Barcelona”, dijo el técnico madridista, quien resaltó que, pese a las instrucciones que den tanto él como el holandés Louis van Gaal, “los jugadores al final son los que deciden en el campo”.

El alemán aseguró que no espera ninguna sorpresa por parte de su rival porque dice que sabe cómo jugará, y así, con las variaciones que puede hacer Van Gaal, indicó que intentará tapar con un hombre u otro a Raúl. “Solamente me preocupa mi equipo. El cómo salgamos al campo es para mí fundamental, y el Madrid está bien, con ganas de vencer. Quizá no estemos al mismo nivel los noventa minutos, pero esto no lo puede hacer ningún equipo”, dijo.

El entrenador blanco reconoció que “es un partido especial por la historia y la marcha de los dos equipos, es un encuen-

tro con mucho morbo”, y por ello los jugadores saldrán muy mentalizados, pero que no es el más importante que ha dirigido desde que llegó a España. “Solamente son tres puntos”. En su opinión, encuentros más trascendentales eran los que tuvo que dirigir al Athletic de Bilbao y al Tenerife cuando estos se estaban jugando entrar en la Copa de la UEFA, que “era un objetivo muy importante para los dos clubes”.

Para Heynckes, “los dos equipos se conocen muy bien”, y, pese al respeto con el que puede llegar el Barcelona al Bernabéu, la clave puede estar en “la agresividad, el sacrificio y mantener la concentración durante los noventa minutos, porque ambos saben llegar a la

portería contraria. Habrá que aprovechar las ocasiones en el momento adecuado”. “El Real Madrid está jugando más en conjunto, como equipo, y luego tiene jugadores que pueden sentenciar. Mi filosofía es un equipo compacto, que sabe jugar en colectivo y luego cada uno tiene que expresar

en el campo lo que quiera, dentro de la disciplina y el esquema táctico”, añadió.

El jefe del banquillo blanco aseguró que no cabe en su pensamiento una derrota. “Soy una persona optimista, confío y siempre he confiado en el equipo y mis jugadores. En el fútbol no tienes tiempo para pensar en negativo”, comentó.

El técnico germano, por otro lado, resaltó que los dos entrenadores han dado esta semana “un ejemplo” con sus declaraciones, que ayer estuvieron comiendo dentro de un “ambiente muy bueno” y espera que “en el partido se desarrolle todo de esta manera”.

Respecto a los directivos, dijo que no quería comentar las relaciones entre los responsables de ambos clubes, si bien precisó que le gustaría que “toda la gente del fútbol tenga respeto mutuo y piense sus palabras” para evitar la violencia.



OPTIMISTA Heynckes cree que el Real Madrid ganará al Barcelona por mejor juego y trayectoria.

EN EL BERNABÉU

Gañizares,  
cerca del récord

Cañizares puede vivir un día histórico. Se encuentra a sólo cuatro minutos del récord de imbatibilidad de Francisco Buyo, que llegó a estar 709 minutos sin encajar un gol. El guardameta madridista verá completado así un gran inicio de temporada después de casi tres años de ostracismo en la portería blanca.

Raúl y Panucci

Heynckes explicó que tanto Panucci como Raúl participaron en la sesión preparatoria y que cree que podrán jugar ante el Barcelona. “Raúl ha tocado balón con mucha precaución. Arrastra desde hace varias semanas estas molestias. El quiere estar mañana —por hoy— en el campo, aportar su clase y entrega. Espero que pueda jugar desde el principio y ser un hombre determinante”, dijo. Respecto a Panucci puntualizó que “todavía tiene molestias, pero tiene ganas y creo que va a jugar desde el principio”.

Secretario

Carlos Secretario se entrenó con el Oporto, equipo en el que militaba antes de recalcar en el Real Madrid y al que regresó después de un desafortunado paso por el club madrileño. El portugués se ejercitó ayer por primera vez con el resto de su ‘nueva’ plantilla, en la que tiene grandes amigos.

### Suker: “Aquí habitualmente pierden”

Davor Suker se mostró seguro de sí mismo y de su equipo frente al Barcelona. El delantero madridista reconoció que el Barcelona siempre se le ha dado bien y que espera, si tiene la oportunidad de jugar, cuajar otro buen encuentro. No obstante, el croata comentó que prefiere esperar, porque no sabe si recuperará la titularidad o volverá a empezar un encuentro en el banquillo. “Creo que todos

los jugadores tienen una gran ilusión para salir como titulares y, personalmente, espero serlo”, dijo Suker, quien confía en que su equipo protagonice un gran espectáculo y él continúe con su buena racha contra el Barcelona. “Ellos van a venir a defender su posición. Tienen una buena ventaja y nosotros queremos ganar en nuestro campo al eterno rival que siempre viene a ganar, pero que habitualmente pierden”.



JESUS SANCHO

# "Quiero un Barça imbatible"

Para Van Gaal, ganará quien marque antes en Chamartín

DAVID MONFORT  
BARCELONA

El técnico holandés del Barcelona, Louis van Gaal, considera que en el derbi no está en juego la validez de su sistema ni su capacidad para dirigir al equipo azulgrana, que gane o pierda en Madrid continuará siendo el líder de la Liga pese a las numerosas críticas que ha suscitado el mal juego de su equipo. "Mi objetivo no consiste

en callar bocas, sino en ganar el partido y colocarnos con siete puntos de ventaja después de un buen inicio de temporada", afirmó ayer el técnico. El holandés lanzó una pregunta desafiante a la Prensa congregada ayer para saber su opinión del derbi: "¿Conocen algún equipo que haya acabado una temporada imbatido en su campeonato y en la Copa de Europa?". Se refería al Ajax de Amsterdam. Su Ajax. "Yo quiero hacer un Barcelona invicto. Es una utopía pero para conseguirlo necesito años", agregó.

"Sé que el enemigo natural en España es el Real Madrid y que los socios del Barça sienten estos partidos de forma muy fuerte, más que yo. Por ellos tengo que ganar este derbi", prosiguió en sus reflexiones el holandés.

El técnico respondió a su homólogo en el Real Madrid, Juup Heynckes, por haber dicho que el Barcelona siente miedo escénico cada vez que visita el Santiago Bernabéu.

"Es su opinión. Lo puede decir si lo considera oportuno, pero a lo mejor se tiene que acordar de mis estadísticas".

Van Gaal no tuvo reparos en elogiar especialmente a Raúl: "Lo que me gusta más es que siempre trabaja para el equipo y además es decisivo. Fue él quien decidió la

Supercopa, aunque nosotros también tenemos jugadores determinantes".

Para el holandés, lo vital del choque entre los eternos rivales es adelantarse en el marcador. "Cuando marcas el primero, puedes ganar con más facilidad. Creo que en este tipo de partidos el factor determinante es el estado de forma individual de los jugadores". Pese a eso, "si no jugamos como un equipo puede llegar la derrota".

## Stoitchkov se estrena

La convocatoria del delantero búlgaro Hristo Stoitchkov después de un periodo prolongado de ostracismo por cuestiones de indisciplina constituye la novedad más significativa de la lista de jugadores para el derbi. Stoitchkov no juega un partido con la camiseta azulgrana desde el pasado 27 de agosto.

El búlgaro salió ayer a regañadientes a hablar con la Prensa y señaló de forma realista que "si el equipo ha jugado tantos partidos sin contar conmigo, es difícil jugar de repente. Es algo que tiene que decir el entrenador".

El holandés Van Gaal aseguró que la convocatoria del búlgaro es "una confirmación" de su cambio de actitud después de cuestionar las decisiones del entrenador a principios de temporada. Para dar entrada a Stoitchkov, el técnico descartó a Dragan Ciric.

preguntó si tenía alguna garantía de que no se repetiría el 4-1 desfavorable de la Supercopa y si estos tres puntos tenían más trascendencia que otros. En ambos casos opinó que se trataba de "preguntas estúpidas".

Van Gaal fue cuestionado por las opiniones del ex entrenador Johan Cruyff sobre la trayectoria del Barcelona y respondió que no entraba a debatir o siquiera responder "las declaraciones de personas que no tienen ninguna responsabi-

Van Gaal no espera cambios tácticos en el cuadro de Chamartín, porque "están haciéndolo bien", aunque no le sorprendería algún cambio individual. "La presión está sobre el Real Madrid", aseguró.

Sobre el pronóstico del presidente madridista, Lorenzo Sanz, (3-0 a favor del Real Madrid) dijo que "los presidentes deberían hablar de políticas a largo plazo y no de estas cuestiones puntuales".

"Este es un partido que da prestigio a los jugadores, al entrenador y, más importante que todo eso, al club. Estamos preparados para labatalla", insistió el entrenador del equipo azulgrana.

Van Gaal comparó ante la Prensa de Barcelona con una mueca de disgusto y encontró cierto placer en martirizar al periodista radiofónico que le pre-



CRUYFF, NO Las declaraciones de Cruyff sobre el equipo azulgrana no recibieron ayer respuesta de Van Gaal.

dad sobre la estructura del Barcelona".

El técnico aseguró que la trayectoria inversa de los azulgranas y los blancos en la Liga de Campeones no es una referencia útil: "El Madrid juega en el grupo más fácil y nosotros en uno de los más duros, como ya dije hace tres meses. Hay que mirar la Liga española, que es donde jugamos real-

*"Mi objetivo no es callar bocas, sino ganar el partido y colocarnos con siete puntos de ventaja"*

mente en las mismas condiciones, y en ese escenario tenemos cuatro puntos más que ellos, así que deben de estar más preocupados que nosotros".

Por último, el entrenador blaugrana manifestó que el Barcelona está más preparado ahora para afrontar el partido, tanto física como mentalmente, que en la final de la Supercopa.

## Gaspart, con bufanda del Barça y en el palco

El vicepresidente del Barcelona, Joan Gaspart, y una numerosa comitiva de directivos del club, presenciarán el derbi en el palco del Santiago Bernabéu pese a que las relaciones entre las directivas de los eternos rivales están rotas y ni siquiera se celebrará el almuerzo de cortesía que tradicionalmente precede al partido. Las escenas en el palco serán curiosas después de una semana en la que Lorenzo Sanz ha ironizado sobre la estatura de su homólogo en el Barcelona mientras Núñez aseguró que podría comprar el Real Madrid cuando salga "a subasta". Los vicepresidentes no han an-

dadado a la zaga: Gaspart ha tildado de "lacayo" a Juan Onieva y éste de "mamporrero" al directivo del Barcelona. Gaspart también afirmó que Sanz es un maleducado por comparar a Núñez con Galindo, presentador de 'Crónicas Marcianas'. El presidente del Real Madrid ha señalado que recibirá de forma correcta a los invitados del rival. Gaspart acudirá a Madrid provisto de su bufanda azulgrana con la intención de combatir el frío y hacer gala de su barcelonismo. Además, estarán en el palco presidencial del Santiago Bernabéu los directivos Nicolau Casaus, jefe de la expedición, y Amador Bernabéu y otros hasta completar una comitiva que puede ascender a diez. De todos modos sólo dos de ellos podrán desplazarse junto al equipo en el autocar por instrucciones de Van Gaal.

### DETALLES CULÉS

#### Baía volvió a la convocatoria

Louis van Gaal decidió convocar al meta Vítor Baía, recuperado de su intervención para sanar una lesión en la rodilla que le ha mantenido alejado del equipo desde agosto, en detrimento de Carlos Busquets. Baía jugará contra el Dinamo de Kiev el próximo miércoles en la Liga de Campeones por la baja forzada de Ruud Hesp a causa de una tarjeta roja. El meta portugués, que no se hace ilusiones de jugar ante el Real Madrid, manifestó: "En toda la vida hay que luchar. Confío mucho en mi capacidad y espero ser titular lo antes posible". Para este derbi, los descartes por lesión son Guardiola, Anderson, Roger y Dugarry.

#### Giovanni: "Se me da bien el Real"

El delantero brasileño Giovanni da Silva afirmó que siempre juega grandes partidos contra el Real Madrid. El azulgrana se perfila como suplente tras una prolongada inactividad que rompió el pasado domingo ante el Racing de Santander en la segunda parte y quizás por ello 'vendió' sus cualidades. "Cualquier futbolista quiere disputar un partido como éste. Se me da muy bien jugar contra el Real Madrid porque siempre marco goles contra ellos. Espero tener otra oportunidad para marcar", afirmó el internacional.

#### Ferrer elogia la delantera blanca

El lateral Albert Ferrer remarkó que el Barcelona puede distanciar a siete puntos al Real Madrid en caso de ganar en el Bernabéu, y elogió la delantera de los blancos, con hombres como Suker, Mijatovic y Raúl.

#### Luis Fernández, imparcial

Luis Fernández, entrenador del Athletic de Bilbao, cree que si el Barcelona gana, "se escapará y ganará la Liga, como el año pasado hizo el Real Madrid". Fernández, que considera que "no hay favorito" para el encuentro, espera que "gane el mejor, que se vea un buen partido y que haya fútbol de altura". Para el entrenador del conjunto bilbaíno, "una victoria del Real Madrid pondría la Liga muy igualada y muy interesante". El técnico tarifeño deseó a Aitor Karanka, jugador llegado del Athletic al equipo madrileño al comienzo de la presente temporada, "lo mejor del mundo y que gane, como también se lo deseo a Corino, a Oscar Vales...".

# RIVALDO

Jugador del Barcelona

## “El Real Madrid es más conjunto”

El brasileño asegura que la tranquilidad por llegar líderes les hará jugar un buen partido

D. MONFORT BARCELONA

**CAMPEONES 16** ¿Es mucho más equipo, más bloque, el Madrid que este Barcelona? **VITOR BARBOSA** El Real Madrid tiene un buen equipo, prácticamente el mismo que fue campeón la temporada pasada. Ahora es más conjunto pero en un derbi todo es superable y espero que el Barcelona consiga la victoria.

**C16** ¿Especularán en el campo sabedores de que el Madrid tiene que recortar la ventaja?

**V.B.** Sabemos que tenemos ventaja y que seremos líderes aunque perdamos el partido y así vamos más tranquilos. Con esa tranquilidad procuraremos hacer un buen juego y, quién sabe, traer una victoria.

**C16** ¿Cómo se explica que jugando mal sean líderes?

**V.B.** Somos conscientes de que a veces no jugamos bien pero en el fútbol lo más importantes son los tres puntos de la victoria. Todos los jugadores que estamos sobre el campo queremos hacer un buen partido pero a veces no salen las cosas.

**C16** ¿Le gustaría que Raúl fuera brasileño?

**V.B.** Sí. Es un buen jugador que tiene cualidades de futbolista brasileño. El Real Madrid tiene muy buenos jugadores. Hierro es un gran central, Mijatovic, Suker y Morientes me gustan y también Seedorf. Será un partido muy difícil para el Barcelona.

**C16** ¿Espera cambiar su actual demarcación en la banda izquierda?

**V.B.** Desde la banda es difícil llegar a portería pero voy a hacer todo lo posible para tener más opciones. Sólo pienso en hacer lo que el entrenador me diga. Lo más importante es que él esté contento y yo procuro hacer todo lo que me pide.

**C16** Da la impresión de que Van Gaal les llega a aturdir con tantos conceptos tácticos e informaciones del rival.

**V.B.** Es bueno. Si el entrenador habla toda la semana con nosotros es porque quiere que el Barcelona entre en el campo y haga un buen partido. Sabe que el Real Madrid es peligroso y quiere que sepamos en todos momentos qué tenemos que hacer.

*“Para presión en Brasil, donde si no jugaba bien amenazaban a mi familia”*

**C16** ¿No trata de agrandar más de la cuenta para justificar los 4.000 millones?

**V.B.** Estoy tranquilo sobre esto. El Barcelona pagó porque piensa que soy un buen jugador y que vale la pena invertir ese dinero. Todo el mundo habla de la presión en el Barcelona pero en Brasil es mucho peor. Cuando no jugaba bien en el Corinthians los aficionados llamaban a mi casa y me amenazaban con secuestrar a mi familia y con cosas peores.

# MIJATOVIC

Jugador del Real Madrid

## “No vamos a tener problemas”

El yugoslavo confía en la mayor calidad del Madrid para repetir la victoria del año pasado

D. S. QUEVEDO MADRID

**CAMPEONES 16.** ¿Le ha dado tiempo a centrarse en el derbi recién llegado de Hungría?

**Mijatovic.** Todos los jugadores que vuelven de jugar con sus selecciones necesitan al menos dos días para cambiar el 'chip' y pensar en los partidos de la Liga. En este caso, Davor y yo no hemos tenido mucho tiempo para pensar en el partido de mañana -por hoy-, pero ya nos

*“Si Rivaldo consigue recuperar la racha de los primeros partidos puede ser peligroso”*

estamos acostumbrando a este ritmo y creo que vamos a estar muy bien los dos.

**C16.** ¿Espera realizar el 'Hat Trick' en el Bernabéu?

**M.** Ojalá se repitiera en este partido, pero lo más importante es que gane el equipo y con la calidad que tenemos nosotros, creo que no vamos a tener problemas. Es un partido muy importante, porque jugamos con el rival de siempre y yo, después de haber marcado tres goles con mi selección, me encuentro muy bien.

**C16.** Este es su segundo derbi, ¿será muy distinto?

**M.** El del año pasado fue muy importante para mí, porque era mi primer partido contra el Barcelona desde mi llegada al Real Madrid. Luego, estaba lo de mi hijo, que estaba enfermo y todos los jugadores y yo también queríamos ganar el partido y dedicárselo a él. Al final lo conseguimos y este año, aunque gracias a Dios mi hijo está bien, todos tenemos la misma ilusión y motivación para ganar al eterno rival.

**C16.** ¿Cuál de los dos equipos está en mejor momento?

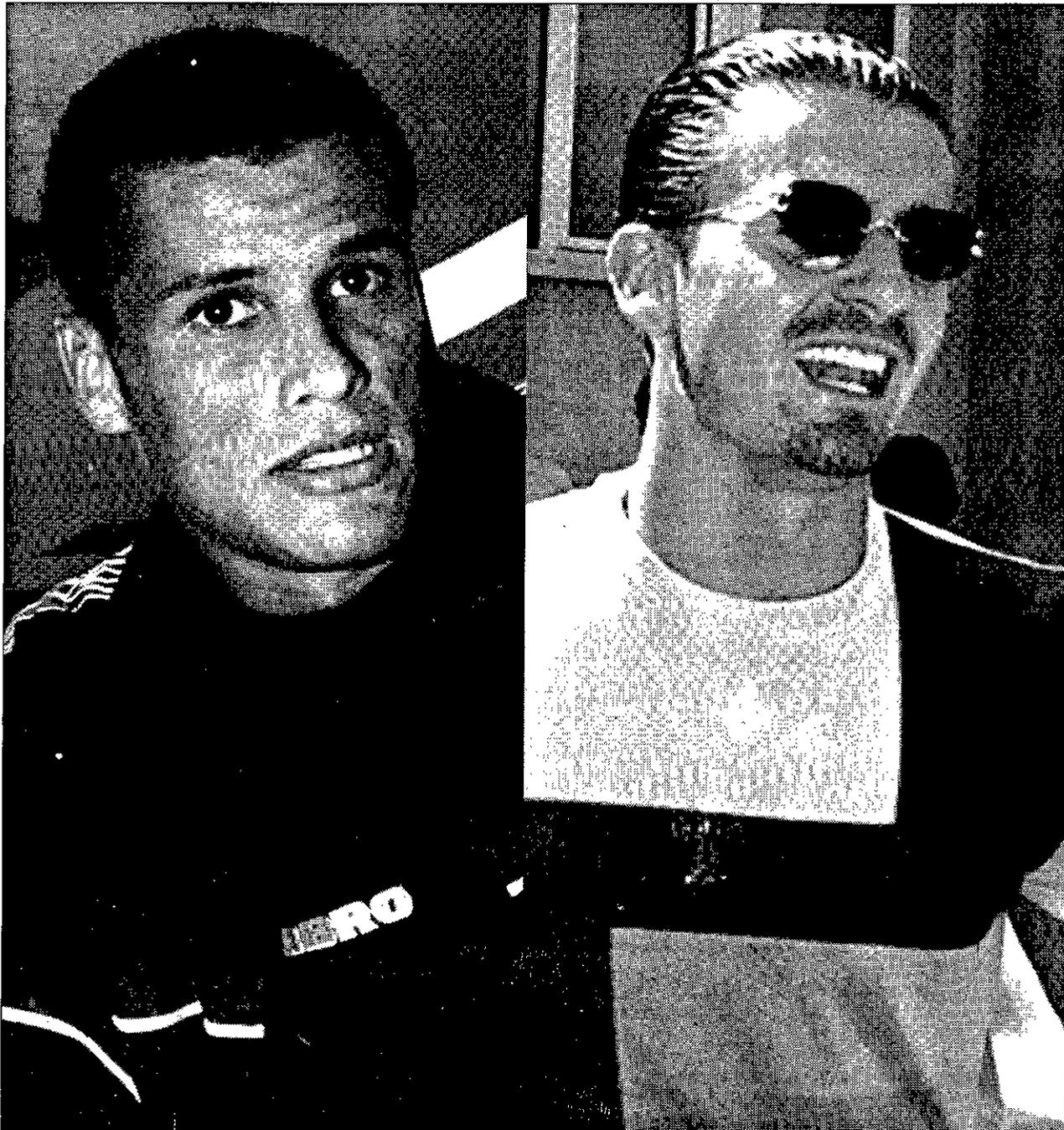
**M.** Aunque en el fútbol puede pasar de todo, nosotros tenemos más de experiencia juntos porque ganamos la Liga el año pasado. Ellos no se conocen todos, utilizan un sistema muy diferente y por eso, quizá, no están jugando bien.

**C16.** ¿Qué le da más miedo del Barça?

**M.** El Barcelona es un equipo que tiene mucha calidad, muchísimo peso y nunca sabes por dónde te puede venir el peligro. A lo mejor un partido juegan mejor sus delanteros, otro los defensas, o marcan a balón parado. Con un equipo así nunca se sabe. Nosotros intentaremos defender bien, nuestra defensa funciona perfectamente y por eso sólo nos han marcado un gol en la Liga.

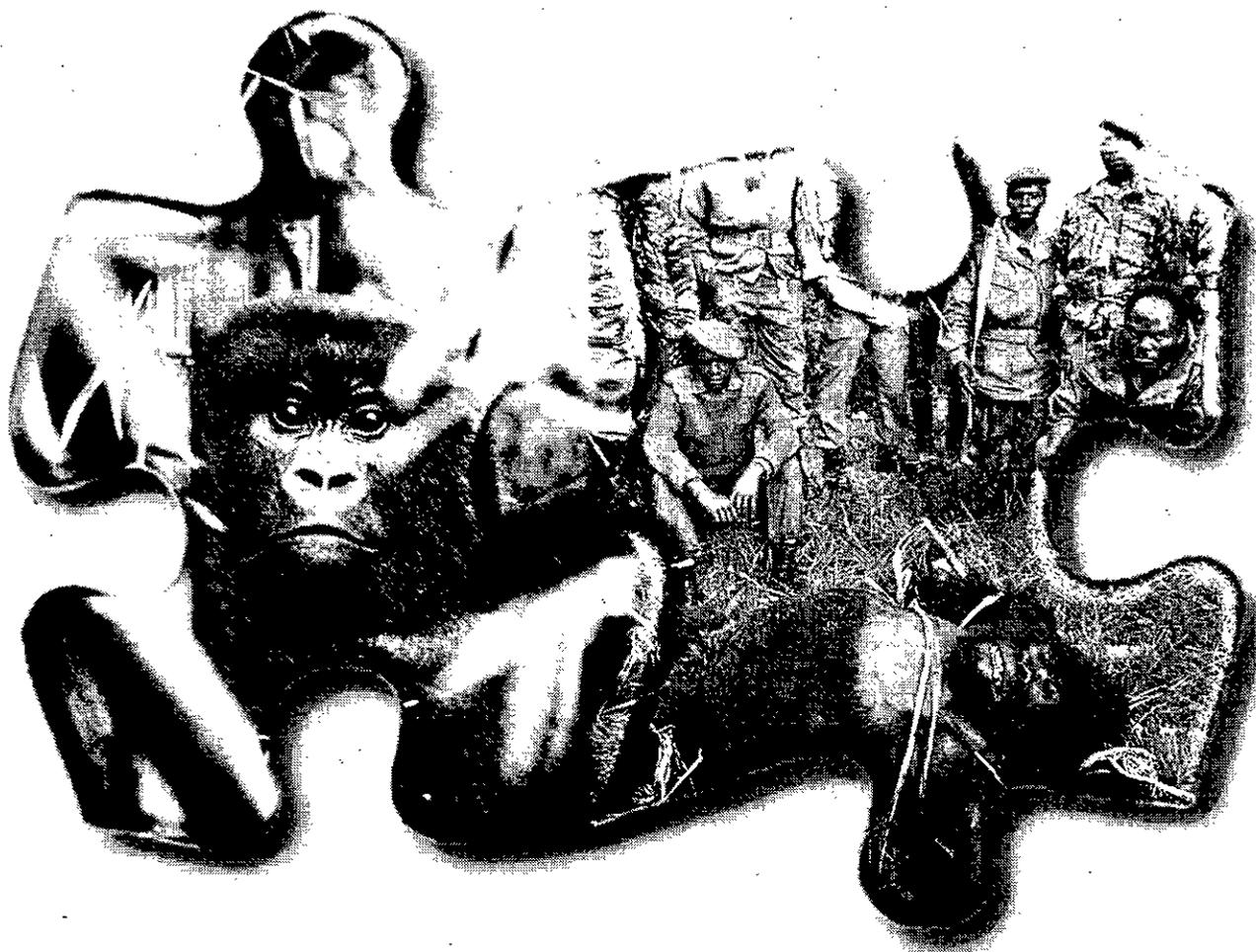
**C16.** ¿El Barcelona es muy distinto sin Ronaldo?

**M.** La pérdida de Ronaldo ha debido ser muy dura para el Barcelona, pero Rivaldo, si consigue recuperar la racha de los primeros partidos puede ser un hombre peligroso. De todos modos, prefiero tener a Ronaldo en el palco y no en el campo.



**DOS LÍDERES** Rivaldo y Mijatovic serán dos estiletos y de su habilidad para romper las defensas dependerá en buena parte el derbi.

# ¿Quieres combatir en Ruanda?



En los bosques tropicales de centroáfrica sobreviven los últimos 600 gorilas de montaña a problemas como la deforestación, el cambio climático y, muy especialmente, el furtivismo.



WWF/Adena  
**CAMPAÑA 2000**  
por un PLANETA VIVO

Rellena este cupón y envíanoslo a: WWF/Adena. c/ Santa Engracia, 6. 28010 Madrid. Tels.: (91) 308 22 82 - 308 23 10

Desde 1971, WWF/Adena trabaja sobre el terreno en más de una docena de proyectos para conservar la especie...

Si quieres evitar la caza furtiva que amenaza a los últimos gorilas de montaña:

**Hazte socio de WWF/Adena.**  
**Sólo con tu ayuda podremos combatirla.**

Sí quiero combatirlo

Nombre..... Apellidos.....

Dirección..... C.P.....

Localidad..... Edad.....

Tel.:..... Profesión.....

socio juvenil (hasta 17 años) a partir de 2.500 ptas./año

socio numerario a partir de 4.000 ptas./año

socio colaborador a partir de 8.000 ptas./año

deseo contribuir con ..... ptas.

banco  tañón adjunto  envío giro postal

Banco o Caja.....

Dirección.....

Localidad..... C.P.....

..... Firma del Titular.

Entidad Oficina D.C. Núm. Cuenta

Ruego carguen en mi cuenta, hasta nuevo aviso, los recibos que serán presentados por WWF/Adena, en concepto de cuota anual.

Y  
dio

# Antic, enfadado por el excesivo relax

El serbio considera que el Atlético no está demasiado concentrado para jugar contra el Betis

GREGORIO ARROYO  
MADRID

**E**l Atlético llega al Benito Villamarín tocado por la última derrota ante el Espanyol y preocupado por el estado de relax que, según su técnico, embarga estos días al equipo. Radomir Antic mostró ayer su enfado por no ver a sus hombres lo suficientemente motivados para un partido de la envergadura que significa siempre el Betis.

La razón no es otra que el ambiente desenfadado del que hicieron gala sus jugadores el pasado jueves con la visita del popular personaje televisivo Crispín Klander, al que el propio Antic permitió el acceso al terreno de juego.

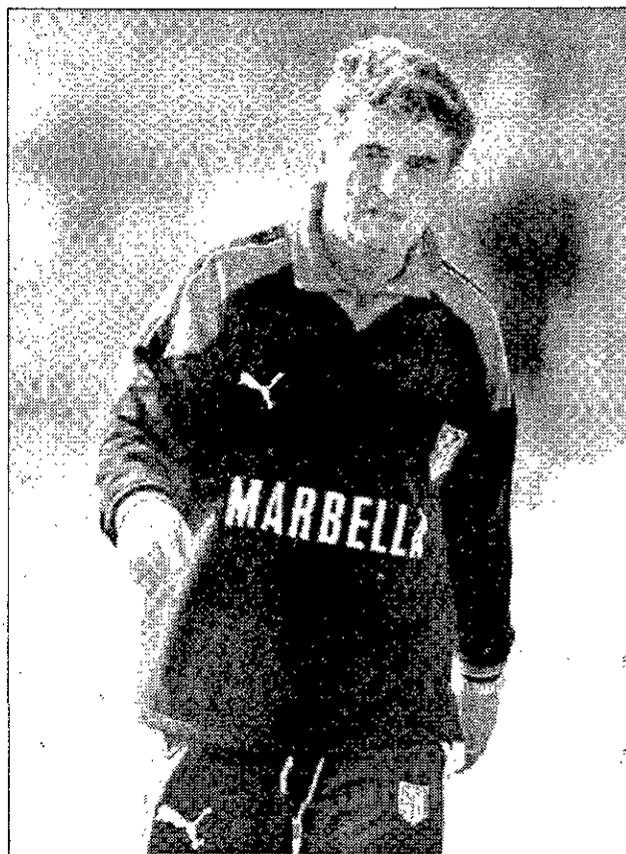
"Al equipo lo veo así a así. Falta concentración para

un partido tan importante y no sé a que viene tanto relax. Se ha cogido un giro con el que no estoy nada de acuerdo. Las bromas me parecen bien pero luego hay que trabajar serio", explicó malhumorado ayer Antic.

Con esa preocupación y con la única baja del lesionado

do Caminero viajó ayer el equipo a Sevilla, por lo que el técnico serbio decidió llevarse a 18 jugadores y realizar allí los descartes. Parece seguro que Vieri jugará de inicio, una vez recuperado de su partido en Rusia, y que José Mari se perfila como el recambio de Caminero por la derecha, debido a su velocidad y motivación (el ex sevillista quiere marcar ante el Betis).

Antic ensalzó el potencial del rival, pese a que en el Villamarín sólo ha ganado un partido. "El Betis no sólo son buenos delanteros como Oli o Alfonso, sino que tiene un gran juego por los bandos con Jarni y Finidi y una gran solidez defensiva que aporta sobre todo Vidakovic. Además, Fernando es un buen complemento a su vanguardia", explicó. Menos pesimista se motró



ESTALLÓ Antic no ve una buena disposición para jugar contra el Betis.

Juninho, uno de los buques insignia del Atlético. El brasileño comentó que "no creo que lo que pasó el jueves nos haga estar menos mentalizados. El fútbol es alegría y cosas como ésa ayudan un buen ambiente".

Respecto al partido, el

jugador comentó que "el Betis es un equipo difícil, pero hasta ahora sólo han ganado un partido en casa y eso juega a nuestro favor. De todas formas, si queremos ganar debemos hacer un gran partido, eso está claro", concluyó.

## Luis: "Vamos a por nota"

Para el técnico verdiblanco, Luis Aragonés, el objetivo del Betis debe ser hoy, en el Benito Villamarín, "hacer un examen con buena nota ante el Atlético, un rival directo para estar arriba". Según Luis, el partido sólo supone "tres puntos más, pero la categoría del rival nos puede dar una medida de lo que podemos hacer" en el resto del campeonato. Sobre el juego del equipo contrario, indicó que "por lo que leo en la prensa y lo que le he visto es verdad que hace un buen fútbol, pero no puedo hacer una valoración de que sea el que mejor lo hace". Robert Jarni, el extremo croata del Betis, coincidió con su técnico en que el Atlético "es uno de los equipos que mejor fútbol hacen en España, pero también es cierto que nosotros estamos creciendo". Jarni vaticinó que el de hoy será un partido "bueno, pero duro" y rechazó las estadísticas: "Es verdad que en los dos últimos años no hemos perdido con el Atlético de Madrid en Liga, pero cada año se escribe una historia".

### LA LIGA

#### BETIS (8ª, 12 puntos)

Prats; Ureña, Solozábal, Ollas; Cañas, Merino, Alexis; Finidi, Alfonso, Luis Fernández, y Oli.

#### ATLÉTICO (7ª, 14 puntos)

Molina, Aguilera, Santi, Andrei, Geli, José Mari, Bejbl, Juninho, Lardín, Kiko y Vieri.

#### Árbitro

Rodríguez Mertel (Colegio de Las Palmas).

#### Estadio

B. Villamarín (17:00).

Este sábado a partir de las 7 tarde retransmisión en directo del partido más interesante de la jornada

## REAL MADRID BARCELONA

Con los comentarios de Christian Karembeau, Jordi Cruyff, Iván Zamorano, Benito Floro, Amancio Amaro, Isidro y San José.

## La voz del fútbol

Con Gaspar Rosety



Para ver el fútbol en la radio, conecta con Gaspar Rosety. La voz del fútbol.



Voz para todos

MADRID 103.5 FM FUENLABRADA 92.7 FM

# Octavo adiós de Maradona

El jugador anuncia que ahora se retira de verdad, acosado por las humillaciones a su familia y por las difamaciones sobre la droga

AGENCIAS BUENOS AIRES

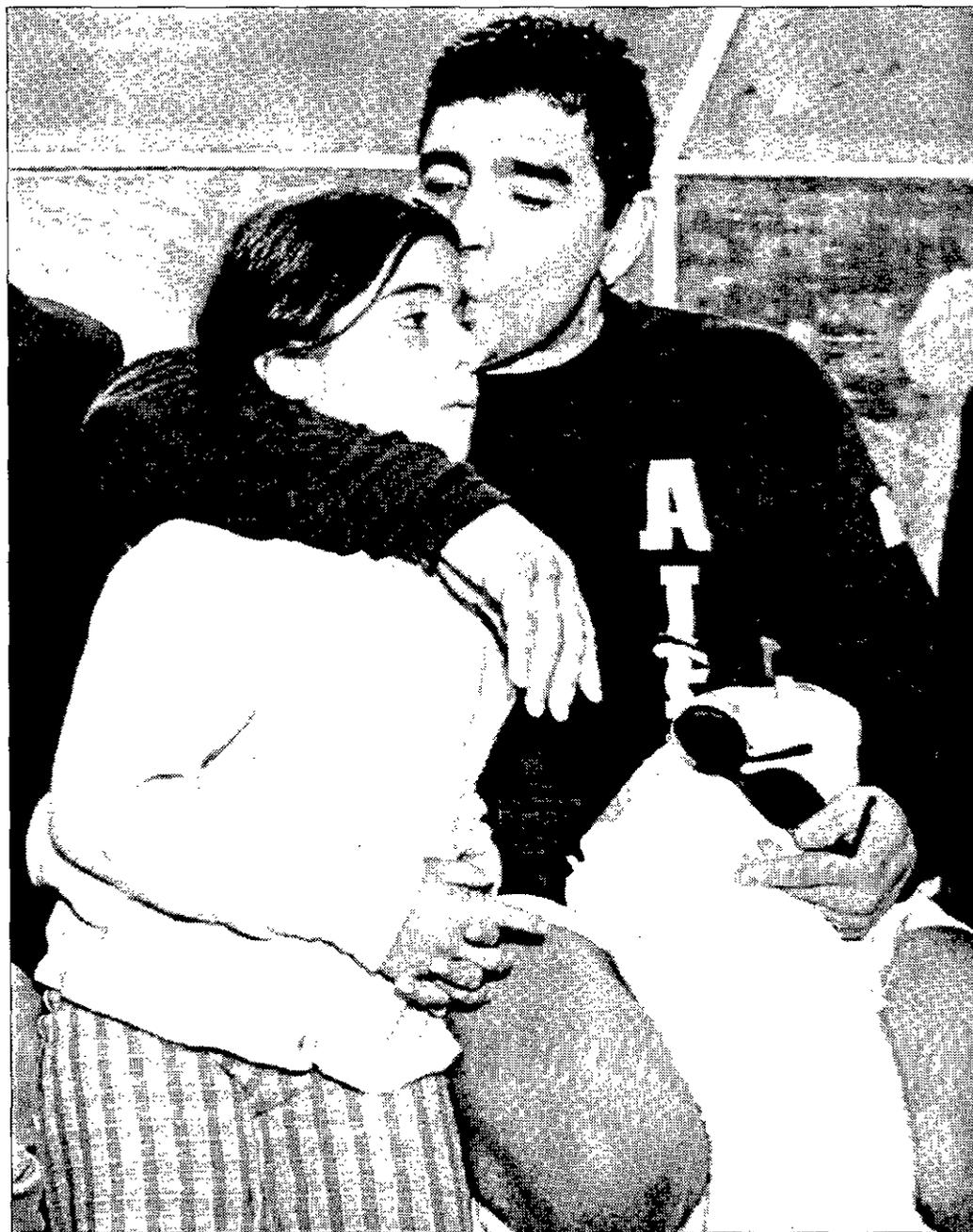
**D**iego Armando Maradona no volverá a calzarse la botas para saltar a un terreno de juego, en lo que supone su octavo anuncio de retirada. El astro argentino ha decidido retirarse definitivamente el día en que cumple 37 años y se ha despedido con frases para la galería, como las jugadas que le reportaron la fama. "No quiero que los poderosos me rompan más las pelotas", dijo Maradona, convencido de que existe una campaña de difamación en su contra basada en la difusión de versiones falsas sobre su situación o la de su familia, con el objetivo de alejarle del fútbol.

En su despedida de los terrenos, el argentino volvió a acusar al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, de haber financiado operaciones para perjudicarlo, al igual que a su representante, Guillermo Cópola, quien estuvo procesado en un caso por tráfico de drogas del que luego quedó desligado.

Maradona cuelga las botas en reacción a una versión infundada que había indicado que dio positivo en un control antidopaje al que fue sometido el sábado pasado tras el superclásico entre el Boca Juniors y el River Plate, lo que fue desmentido ayer oficialmente.

"Si tocan a mi padre, a mi madre, a mis hijas, a mi familia, el fútbol me importa tres carajos. Los míos me importan más que el gol que le hice a los ingleses, que el mejor partido de mi vida y que el mejor campeonato del mundo", expresó.

Carlos Menem, el presidente argentino, declaró tras conocer la decisión del futbolista que el jugador merece un constante agradecimiento de los aficionados al deporte por todo lo que le brindó al fútbol argentino.



LO QUE MÁS QUIERE Maradona besa a su hija, en una de sus últimas apariciones deportivas en los campos de fútbol.

## El Tenerife, a resarcirse de su derrota copera

C 16 BILBAO

**J**ulen Guerrero, Ismael Urzaiz y el joven delantero del filial Jorge Pérez, son las novedades en la convocatoria del Athletic de Bilbao ante el Tenerife en San Mamés. En la lista de convocados dada por Luis Fernández, no entró finalmente Carlos García, convaleciente de una gripe que le impidió entrenarse el jueves.

El técnico francés no ha dejado al final fuera de la convocatoria a ninguno de los titulares habituales, pese a haber dejado entrever durante toda la

semana que iba a dar descanso a hombres como Alkiza o Cuco Ziganda. Fernández cree que el Tenerife llegará a Bilbao con ganas de resarcirse de su eliminación copera ante Las Palmas.

Por parte del conjunto isleño, Alexis

será baja debido a una lesión que se produjo en un entrenamiento. Esto le deja a Víctor Fernández una difícil papeleta, ya que no tiene ningún lateral izquierdo específico para el choque, al estar también lesionado el brasileño André Luiz. Fernández ha convocado al checo Hapal, aunque el propio técnico reconoció que "no está aún para jugar desde el principio".

### LA LIGA

**ATHLETIC (9º, 11 puntos)**  
I. Etxebarria, Roberto Ríos, Alkorta, Ferreira, Larraínzar, Urrutia, Alkiza, Larrazábal, Guerrero, J. Etxebarria y Urzaiz.

**TENERIFE (10º, 11 puntos)**  
Anderson, Vierklau, Mata, Ballesteros, Alexis, Chano, Pablo Paz, Jokanovic, Felipe, Juanele y Dominigos.

**Árbitro**  
López Nieto (Colegio Andaluz)

**Estadio**  
San Mamés (18:30).

## Solana, descartado ante la Real Sociedad

C 16 ZARAGOZA

**E**l defensa del Zaragoza, Jesús Solana, ha sido prácticamente descartado para el partido contra la Real Sociedad, al no mejorar la contractura que sufre y que ya le impidió jugar el pasado miércoles contra el Lleida en la Copa del Rey.

"No sólo no estoy mejor, sino que he empeorado y eso, dado que no he podido entrenarme en toda la semana, casi con toda seguridad me descarta", confesó el jugador riojano.

La ausencia de Solana abre la puerta para que Alberto Belsué ocupe su puesto

en el lateral derecho. El brasileño Gilmar, que no jugó ni en Salamanca ni en la Copa, parece que también estará en condiciones, y si no surgen problemas con algunos jugadores que han padecido

una pequeña colitis, como José Ignacio y Pier, estarán en la convocatoria, y muy posiblemente en el once inicial.

### LA LIGA

**ZARAGOZA (12º, 10 puntos)**  
Juanmi, Belsué, Aguado, Cuartero, Sundgren, Acuña, Garitano, José Ignacio, Kily González, Pier y Gustavo López.

**REAL SOCIEDAD (4º, 16 puntos)**  
Alberto, Fuentes, Loren, Pikabea, López Rekarte, Gómez, Aranzábal, De Paula, De Pedro, Craioveanu y Kovacevic.

**Árbitro**  
Puentes Leira (Colegio Gallego)

**Estadio**  
La Romareda (19:30).

### COPA DEL REY

## Las Palmas-Mallorca, partido más atractivo

C 16 MADRID

**L**a eliminatoria que disputarán la Unión Deportiva Las Palmas y el Mallorca es el choque más atractivo que deparó el sorteo celebrado ayer para la tercera ronda de la Copa del Rey de fútbol.

Las Palmas ha accedido a la tercera ronda tras apear del torneo a todo un primera división, el Tenerife de Víctor Fernández. Todos los partidos se disputarán en la ida el 3 de diciembre. Para los encuentros de vuelta se fijó la fecha del 7 de enero de 1998. Todos los equipos de Primera División quedaron emparejados con rivales de Segunda

División B. Además de la eliminatoria del Mallorca, el sorteo deparó como encuentros atractivos el Extremadura-Salamanca y el Osasuna-Racing de Santander.

### EL SORTEO

U.D. Las Palmas-Mallorca  
Recreativo Huelva-Celta  
Figueras-Valencia  
Novelda-Zaragoza  
Lorca-Mérida  
Alavés-Compostela  
Xerez-Real Sociedad  
Osasuna-Racing  
Extremadura-Salamanca

### BRASIL

## Violentos incidentes en el Vasco da Gama-River

EFE RÍO DE JANEIRO

**E**l árbitro chileno Eduardo Gamboa suspendió ayer el partido entre el Vasco da Gama y el River Plate, de Argentina, que se disputaba en el estadio Sao Januario, de Río de Janeiro, a raíz de la actitud violenta del público.

El partido fue suspendido en el minuto 25 de la segunda parte, cuando el River vencía por 0-2 al Vasco, con goles de Gallardo y de Salas. "De acuerdo con el informe del árbitro, el partido fue suspendido por falta de garantías", manifestó un delegado de la Confederación Suramericana de Fútbol.

Gamboa tomó la decisión de suspender el partido después de que el juez de línea número dos, su compatriota Juan Riquelme, le informara de que por segunda vez había sido alcanzado por objetos lanzados desde la tribuna.

Riquelme llegó cojeando hasta el centro del campo protegido por agentes policiales y se dejó caer a los pies de Gamboa, quien tras consultar con sus asistentes ordenó suspender el encuentro. El partido se complicó en el minuto 23, cuando Gamboa expulsó al delantero Edmundo por propinar un codazo en el rostro de Burgos, portero del River.

# Sainz, delante de Makinen

La primera etapa del Rally de Australia depara el liderato de Colin McRae, con el español cuarto, aventajando en 50 segundos al finlandés, líder del Mundial

■ C16 PERTH

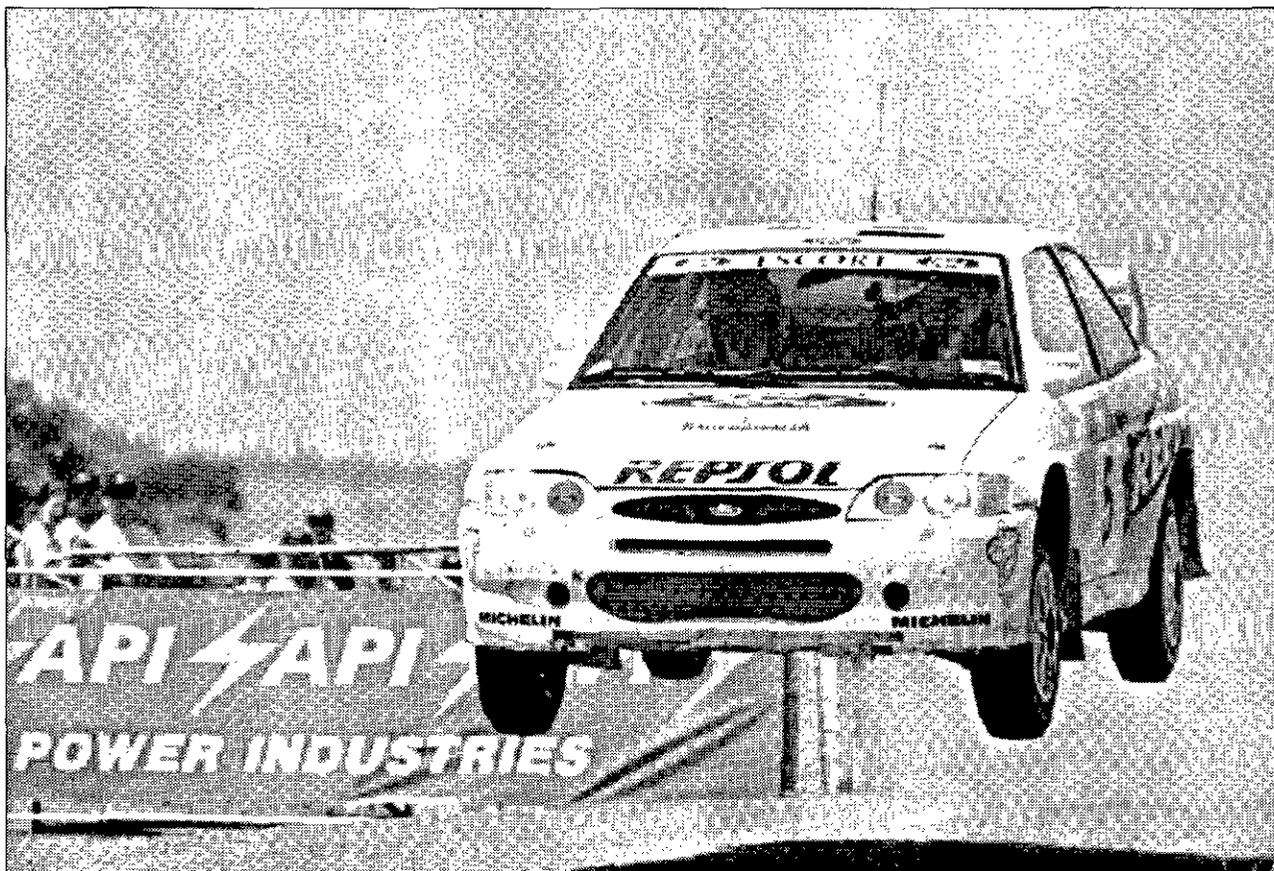
**C**arlos Sainz y su Ford Escort acabaron ayer la primera etapa del Rally de Australia por delante de su más directo rival en la lucha por el Mundial de la especialidad y líder actual del certamen, el finlandés Tommi Makinen (Mitsubishi Lancer Evolution IV).

El madrileño es cuarto en la clasificación general de la prueba, a 51 segundos del dominador de la primera etapa, el británico Colin McRae, al volante del Subaru Impreza.

Lo más importante, sin embargo, es que el piloto español está cumpliendo de momento la necesidad imperiosa de acabar la prueba por delante de Tomi Makinen para seguir teniendo opciones al campeonato del mundo. El finlandés es sexto en el cómputo general, a 1:41 del líder y, en consecuencia, a 50 segundos de Carlos Sainz.

McRae, tercer clasificado en el Mundial a 14 puntos del líder y aún con opciones matemáticas de lograr el título, aventaja en nueve segundos al segundo clasificado, el británico Richard Burns (Mitsubishi Carisma GT), y en 31 al tercero, el francés Didier Auriol (Toyota Corolla WRC). Tras Carlos Sainz ocupa la quinta plaza el sueco Kenneth Eriksson (Subaru Impreza WRC).

El piloto español, a nueve puntos de Makinen en la general del Mundial, declaró al concluir la etapa que el de ayer no había sido "un día muy afortunado". Y agregó que, "además de hacer un trompo, nos hemos equivocado de neumáticos y todo ello nos ha hecho per-



**POR BUEN CAMINO** El Ford Escort del español Carlos Sainz, en un cambio de rasante durante la primera etapa del Rally de Australia.

der poco a poco segundos que nos han retrasado con respecto al líder".

No obstante, Sainz ha reconocido que en las últimas pruebas disputadas su Ford ha evolucionado mucho respecto al pobre rendimiento que mostró a principios de temporada. Esta evolución positiva se ha dejado sentir sobre todo, según el piloto madrileño, en los rallies de tierra.

Paradójicamente el líder del Mundial, Tommi Makinen, ha demostrado su superioridad en casi todas las pruebas del Mundial disputadas sobre este elemento, a excepción del pobre rendi-

miento que está mostrando su vehículo en tierras australianas.

En cuanto a la Copa FIA de Fórmula 2, que agrupa a los coches de tracción a un solo eje y motor atmosférico de un máximo de dos litros de cilindrada, la marca

## CLASIFICACIONES

1. C. McRae (Ing/Sub) a 1:32:26
2. R. Burns (Ing/Mitsub) a 9
3. Didier Auriol (Fra/Toy) a 31
4. C. Sainz (Esp/Ford) a 51
5. K. Eriks. (Sue/Sub) a 1:18
6. Makinen (Fin/Mitsu) a 1:41
7. N. Bates (Aus/Toy) a 2:33
8. P. Boume (NZ/Sub) a 2:35
9. Ordynski (Aus/Mit) a 3:34

española Seat, ya campeona de forma matemática y ganadora de los últimos seis rallies disputados, domina a su antojo. El finlandés Harri Rovanner (Ibiza Kit Car Evo-2) lidera su categoría con total autoridad.

Rovanner cuenta con más de dos minutos de ventaja sobre el checo Pavel Sibera (Skoda Felicia Kit Car) y ya cerca de cinco sobre el británico Alister McRae, a los mandos de un Volkswagen Golf Kit Car).

El español Oriol Gómez, segundo representante de Seat, está clasificado en la quinta plaza, a casi ocho minutos de Rovanner. En

el tercer tramo de la jornada el catalán sufrió la rotura de la mangueta delantera derecha, lo que dañó el sistema de frenos de su vehículo y le hizo perder mucho tiempo.

El Rally de Australia, decimotercera y penúltima prueba del Mundial, vivirá su segunda etapa, con un recorrido total de 651,19 kilómetros, 150,93 de ellos correspondientes a nueve tramos cronometrados.

La prueba se caracteriza por su dureza de recorrido, en el que son tradicionales las piedras de cantos redondeados, que hacen patinar los vehículos.

## EN JUEGO

### GOLF Olazábal, a un golpe de la cabeza en el Volvo Masters celebrado en Jerez

**JEREZ** El sueco Patrik Sjoland y el inglés Lee Westwood son los nuevos líderes del Volvo Masters tras la segunda jornada de torneo, que se disputa en el campo jerezano de Montecastillo. El español José María Olazábal se situó a un sólo golpe de la cabeza de campeonato junto al norirlandés Darren Clarke y el zimbabuo Mark McNulty. E anterior líder, el sueco Per-Ulrik Johansson, pasó un mal día y se descolgó en la clasificación. EFE

### BOXEO Tyson se recupera en el hospital del accidente de moto

**HARTFORD (USA)** El ex campeón del mundo de los pesos pesados Mike Tyson se recupera satisfactoriamente en el Hospital Hartford de las lesiones que sufrió al derrapar con la motocicleta que conducía. Tyson, de 31 años, tiene varias costillas del lado derecho fracturadas y punzado el pulmón del mismo lado, aunque su evolución es buena. La Policía le ha impuesto una multa por no tener permiso para conducir motocicletas. EFE



### París se quedó sin españoles

**España se quedó sin representación en el torneo de tenis de París, tras ser eliminados en octavos de final Sergi Bruguera y Alex Corretja, sus dos únicos supervivientes en este torneo. Corretja perdió ante el austriaco Thomas Muster (7-5 y 6-4) y Bruguera ante el francés Guillaume Roux por 6-4, 3-6 y 7-5.**

### AJEDREZ Estados Unidos, líder en el Mundial por equipos

**LUCERNA (SUIZA)** Estados Unidos sigue líder del Campeonato del Mundo de ajedrez por equipos al empatar con Armenia (2-2) mientras que Rusia se ha colocado a medio punto al derrotar a Ucrania por un contundente 3-1. Cuba consiguió su primera victoria en estos campeonatos al vencer a Georgia, único equipo femenino en liza, por 3-1, mientras Inglaterra derrotaba por la mínima a Kazajistán, 2,5-1,5. EFE

## GUIA FIN DE SEMANA

### FÚTBOL

#### Primera División (9ª jornada):

Betis-At. Madrid (Rodríguez Martel) 17,00 (hoy). Valladolid-Mallorca (Jaime Sevilla) 17,30 (hoy). Ath. Bilbao-Tenerife (López Nieto) 18,30 (hoy). Real Madrid-Barcelona (Ansuategui Roca) 20,30 (hoy). Espanyol-Salamanca (Daudén Ibañez) 17,00. Oviedo-Deportivo (Prados García) 17,00. Celta-Sporting (Pérez Lasa) 17,00. Compostela-Racing (Iturralde González) 17,00. Zaragoza-Real Sociedad (Puentes Leira) 19,30. Mérida-Valencia (García-Aranda Encinar) 21,30 (lunes). Segunda División (11a. jornada): Rayo Vallecano-Xerez 17,30 (hoy). Osasuna-Extremadura 17,30 (hoy). Levante-Badajoz 17,30 (hoy). Hércules-Elche 12,00. Leganes-Sevilla 12,00. Eibar-Las Palmas 17,00. Albacete-Lleida 17,00. Toledo-Orense 17,00. Villarreal-Jaén 17,00. Alavés-Logroñés 17,00. Numancia-At. Madrid B 17,00.

### BALONCESTO Liga ACB (11a. jornada):

Unicaja-Joventut 18,00 (hoy). C.Cantabria-Pamesa 18,30 (hoy). Estudiantes-C.Huelva 19,00 (hoy). Fórum-León C.E. 12,45. Barcelona-Real Madrid 13,00. G.Canaria-Xacobeo 99 18,00. TDK Manresa-Valvi 18,00. C.S.Fernando-Cáceres 19,00. Tau-Covirán 19,30. Primera División femenina (7a. jornada): Ensino-B.Godella 17,30 (hoy). Salamanca H.V.-B.Simeón 18,00 (hoy). Tizona-Universitari 18,30 (hoy). CanoeTres Cantos 19,00 (hoy). U.Oviedo-Pool Getafe 19,00 (hoy). S.Gran Canaria-Navarra 20,00 (hoy). Liga EBA. Grupo CENTRO: S.Román-Fuenlabrada 18,00 (hoy). Bander-Gandia 18,00 (hoy). Guadalajara-S. Fernando 18,00 (hoy). Denia-Archeña 18,30 (hoy). Dacsá A.-Calpe 19,00 (hoy). Grupo ESTE: Alvecón-Zaragoza 18,30 (hoy). Mataró-Sant Josep 19,00 (hoy). Helios-Tarragona 20,30 (hoy). Gramanet-Montcada 20,30 (hoy). Lepanto-Enkartaiciones 12,00. Lleida-Llobregat 12,30. Valls-Barcelona B 18,30. Grupo NORTE: Pescanova P.-F.Valladolid 18,00 (hoy). C.E. Zamora-Norte 20,30 (hoy). Covadonga-Pontevedra 12,00. C.Vigo-Ponferrada 12,30. Ferrol-Salamanca 12,30. Inelga-Peleiteiro 12,30. Elmar León-U.Vigo 18,00. Grupo SUR (6ª jornada): Plasencia-Unicaja 18,00 (hoy). Marbella-Palos 18,00 (hoy). Egabrense-Dos Hermanas 18,30 (hoy). Las Palmas-Granada 20,00 (hoy). C.Algeciras-La Palma 12,00. El Ejido-Peñarroya 12,30. C.S. Fernando-Serena 12,30.

Tienda 16

# Vive la música

## Clásica



**Giuseppe Verdi - Richard Wagner**  
"Golden Classics"

Nabucco/Aida.../Das Liebesverbot/Rienzi/Der Fliegende Holländer/Opernauszüge...



**Plácido Domingo**  
"Celebri romance da opere"

Il Trovatore/La Traviata/Pagliacci/La Bohème/Cavalleria Rusticana/Il Tabarro/Messa Requiem/Tosca/Cavalleria Rusticana/La Bohème/Adriana Lecouvreur/La Traviata...



**Maria Callas**  
"The great Maria Callas"

Semiramide/Medea/Norma/The Barber of Seville/ Lucia di Lammermoor/La Traviata/Die entführung aus dem serail.

1 Cd por 800 Ptas.  
3 Cd's por 2000 Ptas.

## DANCE



**Goyo Mix**  
"Desparrame Total"

Goyo mix/Children/Saboreame/lo/Painted Moon/Such a shame/X-Otic paradise/Small town boy/Rock the beat/ Outside looking in/A donde/You think you are man...



**Recopileitor**  
"Varios"

Beat system/D.C. Project feat alexa/Masquerade/ Freebee/Shy guy/Meanstreet boys/Livè 2 Love/Robin/ M.Steven/Impacto/Mission/Maniac ego/Them jericó...

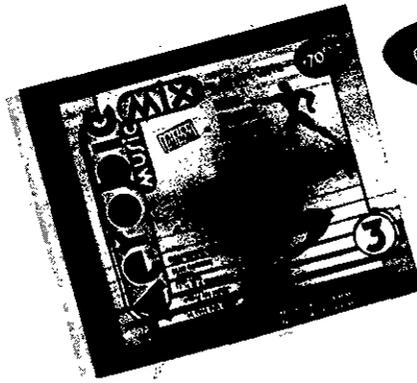


**Mucho + Mix**  
"Varios"

Last train to London/With or without you/Viva la noche/ Experiencia religiosa/La danza de los 40 limones/ Macarena/Non Stop/Baila mi ritmo/No seas malo...

1 Cd por 800 Ptas.  
3 Cd's por 2000 Ptas.

## Aerobic



**Aerobic Music Mix**  
"Volumen 3"

D.I.S.C.O./Sunny/La cosa más bella/Together again/jump for joy/I wanna cry/Last train to London/True/Mission/I'm on fire/Saling/Here we go/Sleepwalker/Promised Land...

Cd por 1800 Ptas.

Una oportunidad  
única y exclusiva  
para los lectores  
de Diario 16

- Giuseppe Verdi - Richard Wagner**  
"Golden Classics"
- Plácido Domingo**  
"Celebri romance da opere"
- Maria Callas**  
"The great Maria Callas"
- Goyo Mix**  
"Desparrame total"
- Recopileitor**  
"Varios"
- Mucho + Mix**  
"Varios"
- Aerobic Music Mix**  
"Volumen 3"

RELLENE ESTE CUPON CON SUS DATOS, ENVIÉLO A NUESTRA DIRECCION, O HAGA SU PEDIDO POR TELEFONO Y RECIBIRA SUS CD'S EN 10 DIAS EN SU DOMICILIO.

**1 CD: 800 PTAS.    PACK 3 CD'S: 2000 PTAS.**

Gastos de envío: 1 CD 300 Ptas. - 3 CD's 800 Ptas.

Nombre y Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_ C.Postal: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Forma de pago:

VISA Fecha de Caducidad: \_\_\_\_\_ Nº de tarjeta: \_\_\_\_\_

CONTRAREEMBOLSO

Enviar a: MMCD - C/Gobelas, 15 - Tel.: 372 88 89 - Fax: 372 85 12 - 28043 Madrid

# Asaja aboga por la incorporación de los jóvenes a la agricultura

La organización agraria ha solicitado a las administraciones que desbloqueen la tramitación de ayudas de los más jóvenes

DIARIO 16  
Toledo

La asociación agraria Asaja de Castilla-La Mancha ha solicitado a las administraciones central y regional que pongan en marcha las medidas necesarias para desbloquear la tramitación de solicitudes de los jóvenes que quieren incorporarse a la agricultura.

Según una nota de prensa de Asaja, también piden que se agilice la gestión de las ayudas para la modernización de las explotaciones agrarias, que en Castilla-La Mancha están paralizadas por falta de presupuesto.

Para la organización la falta de respuesta por parte de la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente a los jóvenes que solicitaron hace dos o tres años su incorporación a la agricultura supone "un grave trastorno para estas personas".

Esto se debe a que la inversión inicial que supone emprender una actividad no está siendo compensada con las ayudas sobre Mejoras Estructurales y Modernización de las Explotaciones Agrarias.

Las administraciones deberían conceder ayudas para la primera instalación a aquellos jóvenes cuyos ingresos procedentes de la agricultura se sitúen por debajo del 35 por ciento de la Renta de Referencia, límite a partir del cual se considera al agricultor como prioritario, añade el comunicado.

Actualmente, sólo tienen opción a estas ayudas quienes perciben unos ingresos de la agricultura menores del 20 por ciento de la Ren-



LA AGRICULTURA está cada vez más en manos de los jóvenes que se van incorporando a la agricultura.

**Para Asaja es necesario que la Administración tramite las ayudas**

**La inversión inicial está siendo compensada por las ayudas**

ta de Referencia, por lo que hay un vacío legal para aquellos cuyos ingresos agrícolas se sitúan entre el 20 y el 35 por ciento.

Asimismo, Asaja entiende que la Administración no puede exigir a los jóvenes que se incorporan a la agricultura con cultivos hortícolas un contrato de arrendamiento por un periodo de cinco años.

En este sentido, sugiere que el joven adquiera el compromiso de cultivar el número de hectáreas exigidas para

alcanzar la Unidad de Trabajo Agrario (UTA) durante ese periodo, pero que cada campaña presente un contrato de arrendamiento del terreno que va a cultivar.

Además, Asaja considera necesario que la Administración gestione la tramitación de las ayudas para la modernización de explotaciones agropecuarias con el objetivo de que los ganaderos de la región puedan hacer frente a las condiciones sanitarias que se exigen en la producción.

En el curso de la discusión, Rubio Segura propinó varios golpes y estranguló a Juan José Tomás, quien falleció por asfixia.

El acusado arrastró el cuerpo sin vida varios metros más allá del lugar de los hechos para esconderlo en un palé de adoquines situado en el número 70 de la calle Badajoz, donde fue encontrado hacia las 4,40 horas.

Bernardo Rubio, según asegura el Fiscal del caso, ha sido condenado en otras ocasiones por delito de lesiones, robo y homicidio frustrado en mayo de 1992, por los que ha cumplido condena. La defensa del acusado estima el inculpado actuó bajo los efectos del alcohol.

## Albacete verá en enero el crimen de San Pablo

remontan al 14 de mayo del año pasado, cuando Juan José Tomás Muñoz se desplazó desde el Puerto de Mazarrón (Murcia) —donde residía— hasta Albacete, con el objeto de cobrar una pensión de ayuda familiar y entrevistarse con Alejandro Soria Sánchez, a quien meses atrás le había vendido una casa.

Tras visitar a Alejandro

Soria y concertar un encuentro para el día siguiente, Tomás Muñoz se dirigió a media noche al bar "La Brasa" donde coincidió con el acusado, Bernardo Rubio, y con Juan Contreras Picazo, donde consumieron varias bebidas para después dirigirse los tres a otro bar, donde al poco de salir se inició una discusión entre Juan José Tomás y el inculpado.

### BREVES

#### SUCESOS El cadáver encontrado en el polígono era de un extranjero

Toledo.— El Jefe Superior de Policía de Castilla-La Mancha, Alejandro Espejo, dijo ayer que el cadáver aparecido el pasado 11 de octubre en el Polígono Industrial de Toledo con dos orificios de bala en la cabeza pertenece a un ciudadano extranjero que no falleció en el lugar en el que fue encontrado. Espejo señaló que el cuerpo de este hombre —que estaba vinculado a mafias extranjeras— fue trasladado hasta las cercanías del apeadero de RENFE del Polígono, por lo que se desconoce donde murió, aunque la investigación está muy avanzada en cuanto a su identificación y la responsabilidad del suceso, aseguró. En este sentido, el Jefe Superior de Policía de Castilla-La Mancha dijo que la investigación, que se lleva a cabo también fuera de España y en colaboración con policías extranjeros, puede concluir en breve.

#### UNIVERSIDAD El campus espera la respuesta de Obras Públicas

Ciudad Real.— El alcalde de Toledo, Agustín Conde, afirmó ayer que las obras del campus universitario que pretende construirse en los terrenos de la Fábrica de Armas están a la espera del visto bueno que la Consejería de Obras Públicas debe dar a las modificaciones urbanísticas realizadas por el Ayuntamiento.

#### INVERSIONES 1.700 millones para residencias de ancianos

Toledo.— El Consejo de Ministros aprobó ayer un acuerdo por el que se autoriza un crédito de 1.700 millones de pesetas para un centro de atención a minusválidos psíquicos en Ciudad Real y una residencia de ancianos en Albacete. Según la referencia del Consejo, el crédito permitirá la financiación y la gestión de ambos centros.



Imagen de la reunión del Consejo de Cooperación de la Diputación.

#### SOLIDARIDAD Constituido el Consejo de Cooperación al Tercer Mundo

Toledo.— La Diputación provincial de Toledo reunió a todos los componentes del nuevo Consejo Provincial de Cooperación con el Tercer Mundo para coordinar el destino de la partida de 13 millones de pesetas destinada a ayuda a lo más necesitados. Los objetivos del Consejo son consensuar ayudas institucionales a los proyectos humanitarios y de desarrollo promovidos por las organizaciones no gubernamentales, en el afán de colaborar al desarrollo de las zonas más desfavorecidas.

#### ESPECTACULOS Almodóvar se muestra satisfecho en Guadalajara

Guadalajara.— El director de cine castellano-manchego Pedro Almodóvar mostró el jueves en Guadalajara su satisfacción por la gran acogida que ha tenido su última película "Carne trémula" "porque no estoy acostumbrado a que me traten tan bien en mi país, ya que las mejores críticas las he tenido en el extranjero".

#### SANIDAD Toledo acoge un Congreso de Enfermería

Toledo.— La consejera de Sanidad, Matilde Valentin, asistió ya la inauguración del II Congreso Nacional de Enfermería Hematológica, que se clausura hoy en Toledo. En su intervención, destacó la importancia de los profesionales de la enfermería, tanto por el apoyo psicológico, como por la labor de investigación que realizan.

La Audiencia Provincial de Albacete celebrará el próximo mes de enero la segunda vista oral con jurado popular, en la que se juzgará el conocido como "Crimen del Barrio San Pablo", donde está acusado de homicidio Bernardo Rubio Segura.

Albacete / DIARIO 16.— Según las fuentes judiciales consultadas por Efe, para la celebración de esta causa la Audiencia Provincial celebrará mañana el sorteo de los 36 seleccionados a jurado, de los que saldrán 9 titulares y 2 suplentes.

Los hechos que se juzgarán el 19 de enero de 1998 se

# 16 Mercado

**ANUNCIOS GRATIS (925) 22 81 00 SOLO PARTICULARES**

## INMOBILIARIAS

### ALQUILERES

- **PISO.** Toledo. San Pedro Martir. 2 dormitorios, salón, cocina y baño. (925) 21 39 89.
- **PISO.** Amueblado. Polig. Toledo. 4 habitaciones, 2 baños, cocina, salón y piscina. Opción garage. Precio a convenir. (925) 23 23 81.
- **PISO.** amueblado. Toledo. Casco antiguo. Para 2 personas. Puerta de calle. Sin comunidad. Precio económico. (925) 22 67 26.
- **PISO.** Amueblado. Casco de Toledo. Junto a Alcázar. Muchas vistas. Nuevo. (925) 35 39 92.
- **PISO.** Toledo. Sta. Bárbara. 2 habitaciones, salón, cocina y baño. (925) 22 15 78.
- **PISO.** Amueblado. Toledo. Santa Bárbara. 3 dormitorios. Buena zona y precio. (925) 21 25 93.
- **PISO.** amueblado. Toledo. Sta. Teresa. 122 m<sup>2</sup>, 4 habit., 2 WC, calefacción, agua caliente. Parabolónica. (925) 25 08 32 y 25 03 12. Ext. 224.
- **PISO.** amueblado. Polig. Toledo. Urb. San León. 128 m<sup>2</sup>. 4 dormit., 2 baños completos, calefacción y agua caliente central, piscina, tenis, ascensor. (925) 23 37 74.
- **PISO.** Urb. Los Olivos. (Olias) 3 habitaciones, baño, cocina, salón, garage, calefacción y agua caliente. (925) 22 86 91.
- **PISO.** Urb. Los Olivos. Sin muebles, excepto cocina. Salón. 4 dormitorios, 2 baños, calefacción, ascensor y garage. 55.000 pts. con comunidad. (925) 22 03 05.
- **PISO.** Toledo. Urb. Las Perdices. 3 dormitorios, cocina y baño amueblados, armarios empotrados, parquet, calefacción individual, piscina, (925) 35 74 50.

- **PISO** en Urb. Toledonuevo, en el Polígono Toledo. 3 habitaciones, baño, cocina, salón comedor, pista de tenis y piscina. 51.000 pts/mes con comunidad. (925) 22 64 21.
- **PISO.** Amueblado. Talavera. C/ Ronda de los Andes. 4 dormitorios, calefacción central. (925) 81 48 66.
- **PISO.** Amueblado. Talavera. 3 habitaciones, salón, cocina, 2 baños. (925) 80 42 33.
- **PISO** amueblado. Talavera. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Muy céntrico. (925) 84 93 57 y 84 91 79.
- **PISO.** Talavera. Nuevo. 3 dormitorios, 1 salón, terraza, aseo, cocina. (925) 81 64 76.
- **PISO.** Talavera. C/ Miguel Hernández, 7, 5ªA. (925) 80 83 60. Salón, 4 habitaciones, cocina amueblada, 2 terrazas, aire acondicionado. (925) 80 83 60.
- **PISO.** Nuevo. En Talavera. 28.000 ptas. (925) 81 46 27.
- **PISO** en Talavera de la Reina. Avda. del Príncipe, 54. (925) 81 62 32.
- **PISO** Gerindote. (Toledo) A estrenar. Todo exterior. 2 habitaciones y 2 baños, salón cocina y 3 terrazas. (925) 82 06 78.
- **APARTAMENTO** amueblado. Talavera. A estrenar. 2 dormitorios, calefacción indiv. terraza, exterior. (925) 80 84 13.
- **APARTAMENTO** amueblado. Talavera. Todo nuevo. (925) 81 78 47.
- **APARTAMENTO.** Benidorm. Por quincenas y meses. (96) 585 64 07.
- **APARTAMENTO** para Oficinas. En Toledo. Zona plaza Toros. Edificio Madrid. (925) 22 70 18.
- **APARTAMENTO** Santa Pola. Quincenas o meses. 5 plazas. A estrenar. Piscina. (925) 82 39 34.
- **APARTAMENTOS/Buhardillas** desde 77 a

- 106 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. 1 ó 2 dormitorios. **Precio Alquiler de 45.000 a 55.000 ptas/mes.** Garage opcional. Marqués de Mendigorría, 14. (Frente a la Plaza de Toros de Toledo). (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **APARTAMENTOS** desde 60 a 110 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados, calefacción. 2 ó 3 dormitorios. **Precio Alquiler de 55.000 a 70.000 Ptas/mes.** Avda. Castilla La Mancha, 30. Toledo. (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **ESTUDIO.** Cala Finestrat, Benidorm (Alicante). 3-4 personas. Tiene todo, lavadora, TV, calefacción. 20.000 pts/quincenas y 35.000 pts/mes. (926) 43 10 85.
- **DUPLEX** Toledo. Zona Comisa. Nuevo. 2 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. (925) 22 97 35.
- **ADOSADO** Polig. Toledo. 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños amueblados, despensa, terraza-patio, trastero, garage: 3 coches, calefacción. (925) 25 29 98.
- **CHALET** adosado en Polig. Toledo, junto a piscina cubierta. (925) 25 29 98.
- **CHALET** Urb. Las Nieves. 3 habitaciones, baño, cocina y salón. (925) 27 88 90.
- **OFICINA o despacho de 45 m<sup>2</sup>.** En Talavera. Plaza España. Todo equipado. (925) 82 01 49. De 5,30 a 8 tarde.
- **LOCAL.** Totalmente acondicionado 45.000 ptas al mes, frente a Lorvel en Toledo. (925) 22 12 46 y 25 47 52.
- **LOCAL comercial.** Talavera. Sta. Teresa. 78. 80 m<sup>2</sup>. Todo equipado. Con cierras metálicos. (925) 82 12 55.
- **LOCAL comercial.** Sin acondicionar. En C/ Trinidad, de Talavera. (925) 80 52 15.
- **LOCAL comercial,** económico en zona Avda. Europa. de Toledo. 72 m<sup>2</sup>. 22 05 45. Miguel Angel Ramirez.
- **LOCAL** 50 m<sup>2</sup> para oficinas C/ Costanilla de San Lázaro, 2. Toledo. **Precio Alquiler Mensual 50.000 Ptas.** Tfnos: (925) 25 38 12 ó 25 38 13.

- **NAVE.** Talavera. 100 m<sup>2</sup>. Ideal para confección. Avda. Fco. Aguirre. Precio a convenir. (925) 80 56 47.
- **NAVE.** Talavera. Junto Avda. Fco. Aguirre. 80 m<sup>2</sup>. Con agua y luz. Precio a convenir. (925) 80 56 47.
- **NAVE industrial.** Parrillas (Toledo) Con vivienda sobre parcela de 700 m<sup>2</sup>. Urbana. Todos los servicios. Lista para funcionar. (925) 82 69 94.
- **NAVE** Toledo. Sta. Bárbara. 90 m<sup>2</sup>. Con oficina y aseo. (925) 22 15 78.
- **NAVE** de 130 m<sup>2</sup>, con sótano de 180 m<sup>2</sup>. Talavera. Céntrica. (925) 80 41 81.
- **NAVES** todos los servicios. De 500 m<sup>2</sup>. Pá/ Jarama 40, y en Torrijos (Toledo) en C/ Gibraltar Español, 44. (925) 76 08 30.
- **NAVE** industrial. Nueva. Con entreplanta. 180 m<sup>2</sup>. Oficina Vestuario. Luz de fuerza. Agua a presión y sumidero. (925) 81 47 56. M<sup>a</sup> Angeles.
- **BAR.** Talavera. En funcionamiento. Renta muy baja. Con posibilidad de vivienda. (925) 81 09 92.

### PISOS COMPARTIDOS

- **BUSCO CHICA** para compartir piso en Toledo. (925) 21 39 89.
- **HABITACION** alquiler, con pensión completa. En Toledo. Zona Cambrón. Casa nueva. Calefacción y agua caliente. (925) 22 31 17. Preguntar por Pilar.
- **HABITACIONES** alquiler en Toledo. Con pensión completa. Individuales. Calefacción central. Puerta del Cambrón. (925) 22 31 17. Pilar.
- **HABITACION** Alquiler, con pensión completa, para estudiantes. En Polígono de Toledo. (925) 23 12 24.
- **PISO** amueblado para compartir: estudiantes, maestras, enfermeras, etc. Zona Campo Fútbol. Talavera. (925) 85 04 51.

### VENTAS

- **PISO** Toledo. Sta. Bárbara. 90 m<sup>2</sup>. 2ª planta, ascensor. 3 dormitorios, cocina

- amueblada: 14 m<sup>2</sup>. Baño, garage, calefacción. 11 millones pts. (925) 22 46 40.
- **PISO.** Vendo ó alquiler. Toledo. Edif. América. Junto plaza toros. 6 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, garage (925) 35 35 14.
- **PISO** Toledo. Avda. Reconquista. 14. 3 habitaciones, salón, cocina nueva, baño. Todo reformado. Urge por traslado. (925) 49 33 20.
- **PISO.** Toledo. Edif. América. Nuevo. Junto plaza toros. 3 dormitorios. Cocina, salón. Garage (925) 35 35 14.
- **PISO.** (Atico). Toledo. C/ San Miguel de los Angeles. 61 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO.** Polig. Toledo. 4 habitaciones. 2 terrazas, salón, cocina, baño-aseo. Todo exterior. 2 ascensores. 7 millones pts. (925) 23 10 98.
- **PISO** Toledo. Gra. Villalba, 2, 1º, 4 habitaciones, salón, puerta blindada, calefacción central. (925) 35 39 45
- **PISO** Toledo. Casco Hº. 3 dormitorios, cocina amueblada, salón y baño. Ideal Estudiantes. 4.300.000 pts. (925) 21 15 24.
- **PISO** Toledo. Zona residencia sanitaria. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, trastero. (925) 21 08 43, 21 67 78 y 21 14 88.
- **PISO** Toledo. Gra. Villalba. 3 dormitorios, calefacción central y agua caliente. Garage. Edificio seminuevo (925) 22 79 18.
- **PISO** Toledo. Pozo amargo. 3 habit., salón, cocina, aseo. Todo amueblado. 5 millones pts. (925) 21 35 28.
- **PISO.** En COBISA. 83 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Zona Las Perdices. 4 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada, armarios empotrados. 8 millones pts. (925) 22 70 18.
- **PISO** con ático en zona Avda. de Europa. Toledo. 250 m<sup>2</sup> útiles. (925) 22 49 51.

- **PISO.** Talavera. céntrico. 3 dormitorios, salón, cocina, baño. (949) 21 57 63.
- **PISO.** Talavera. Pequeño. Tipo apartamento. 3.300.000 pts. (925) 80 59 10.
- **PISO.** Talavera. C/ Trinidad. 115 m<sup>2</sup>. (925) 80 41 81.
- **PISO.** Talavera. Céntrico. Reformado. 93 m<sup>2</sup>. 5.300.000 pts. (925) 80 59 10.
- **PISO** Talavera. Pablo Picasso, 11. 3 dormit., baño y aseo, cocina amuebl. madera, aire acond., contraventanas. 11.250.000 pts. (925) 82 40 57.
- **PISO** Talavera. Avda. Pío XII, 53. ¡Ocasión! Todo Reformado, Salón, 2 dormitorios, baño y cocina. 3.800.000 pts. (925) 81 43 07.
- **PISO** Talavera. Avda. Constitución. 3 habitaciones, baño completo, aseo, contraventanas y climatit, calefacción indiv. propano, garage, trastero. (925) 80 72 33.
- **PISO** Talavera. C/ San Vicente. 18. 2 dormitorios, salón, cocina, baño. 4º piso sin ascensor. 1.000 pts/comunidad. 2 millones de pts. (925) 81 40 91.
- **PISO** en Talavera. C/ Fco. Pizarro. 3 habitaciones, 2 terrazas. Exterior. Luminoso. 90 m<sup>2</sup>. 4.750.000 pts. (925) 81 84 37. (91) 575 33 30 y 411 35 87
- **PISO.** Talavera. C/ Greco, 2. Vendo ó alquiler. 160 m<sup>2</sup>. 2 baños, parquet, 2 ascensores. (925) 86 00 64.
- **PISO** Cobisa. (Toledo). Vendo ó alquiler. (925) 37 60 24.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 157 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** La Solana. (Ciudad Real). 225 m<sup>2</sup>. Céntrico. (926) 63 16 88

## TRABAJO

### OFERTAS

◆ **SE NECESITA CHICA LIBERAL.** MÍNIMO 30.000 PTS AL DIA. (908) 92 35 84.

## RELAX

◆ **SEXO GRATIS. MUJERES BUSCAN CONTACTO SEXUAL NO COMERCIAL** (95) 20 50 707.

◆ **¡YA ESTAMOS AQUI! MARTA Y NATALIA. RELAX. ALTO STANDARD. TOTAL DISCRECION.** (909) 17 67 22.

**BEATRIZ HOTELES**  
CENTRAL DE RESERVAS (925) 22 21 11

## Construcciones

### APOLONIO MAYORAL, S.A.

Avda. Castilla La Mancha, 3. 45003 TOLEDO  
Tfnos: (925) 25 38 12 / 13.

# VENTA Ó ALQUILER EN TOLEDO

## DE LOCALES COMERCIALES, OFICINAS, VIVIENDAS, APARTAMENTOS, VIVIENDAS ADOSADAS Y NAVES INDUSTRIALES

**ZONA CENTRO CASCO HISTORICO**

- Locales para Oficinas en el edificio del antiguo Casino de Toledo, Plaza de la Magdalena, con superficies desde 400 a 575 m<sup>2</sup>. **Precio venta desde 165.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler mensual desde 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.**
- Locales en planta para Oficinas en C/ Comercio, 40 desde 150 a 400 m<sup>2</sup>. **Precio de Venta desde 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual desde 800 Ptas/m<sup>2</sup>.**

**ZONA PLAZA DE TOROS**

- Local en Planta Baja desde 500 a 1850 m<sup>2</sup>. C/ Marqués de Mendigorría, 14 **Precio Venta 115.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio**

**Alquiler Mensual 400 Ptas/m<sup>2</sup>.**

- Local Planta Sótano 741 m<sup>2</sup>. Avda. Castilla- La Mancha, 30. **Precio Venta 50.000 Ptas/m<sup>2</sup>.**
- Apartamentos/Buhardillas desde 77 a 98 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. 1 ó 2 dormitorios. **Precio Alquiler de 45.000 a 55.000 ptas/mes. Venta 100.000 ptas/m<sup>2</sup>. Garage opcional. Marqués de Mendigorría, 14. (Frente Plaza Toros).**
- Apartamento 95 m<sup>2</sup>. Planta 3ª. 2 dormitorios. Calefacción individual. Avda. Castilla La Mancha, 30. **Precio Alquiler amueblado 60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>**
- Apartamento 87 m<sup>2</sup>. Planta 3ª. 3 dormitorios. Calefacción individual. Avda. Castilla La Mancha, 30. **Precio Alquiler amueblado**

**60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>**

- Vivienda planta Atico de 147 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblada. Calefacción. 3 dormitorios. **Precio Alquiler 65.000 ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 ptas/m<sup>2</sup>.** Avda. Madrid, 14.

**EDIFICIOS A CONSTRUIR EN TOLEDO**

- Edificio a construir en C/ Instituto, nº 7. de Toledo. Casco antiguo (Junto a Delegación de Hacienda). Superficie de 4.714 m<sup>2</sup>.
- Edificio a construir en Corral de Don Diego, Casco Antiguo, Superficie de 2.642 m<sup>2</sup>.
- Edificio a construir en Avda. Castilla-La Mancha, 3 de Toledo. Superficie de 2.106 m<sup>2</sup>.

- Vivienda Planta 2ª 121 m<sup>2</sup>. Calefacción. 3 dormitorios. **Precio Venta 120.000 ptas/m<sup>2</sup>.** Avda. Madrid, 14.
- Vivienda Planta 2ª 111 m<sup>2</sup>. Calefacción. 2 dormitorios. **Precio Venta 115.000 ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Amueblado: 65.000 pts/mes.** Avda. Madrid, 14.

**URBANIZACIÓN. «LAS PERDICES» (BARGAS)**

- Viviendas Unifamiliares de 300 m<sup>2</sup> en tres plantas. Parcela 250 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. **Precio Alquiler Mensual 100.000 Ptas. Precio de Venta 19.000.000 Ptas.**
- Viviendas Unifamiliares adosadas de 179 m<sup>2</sup>. en dos plantas. Parcela

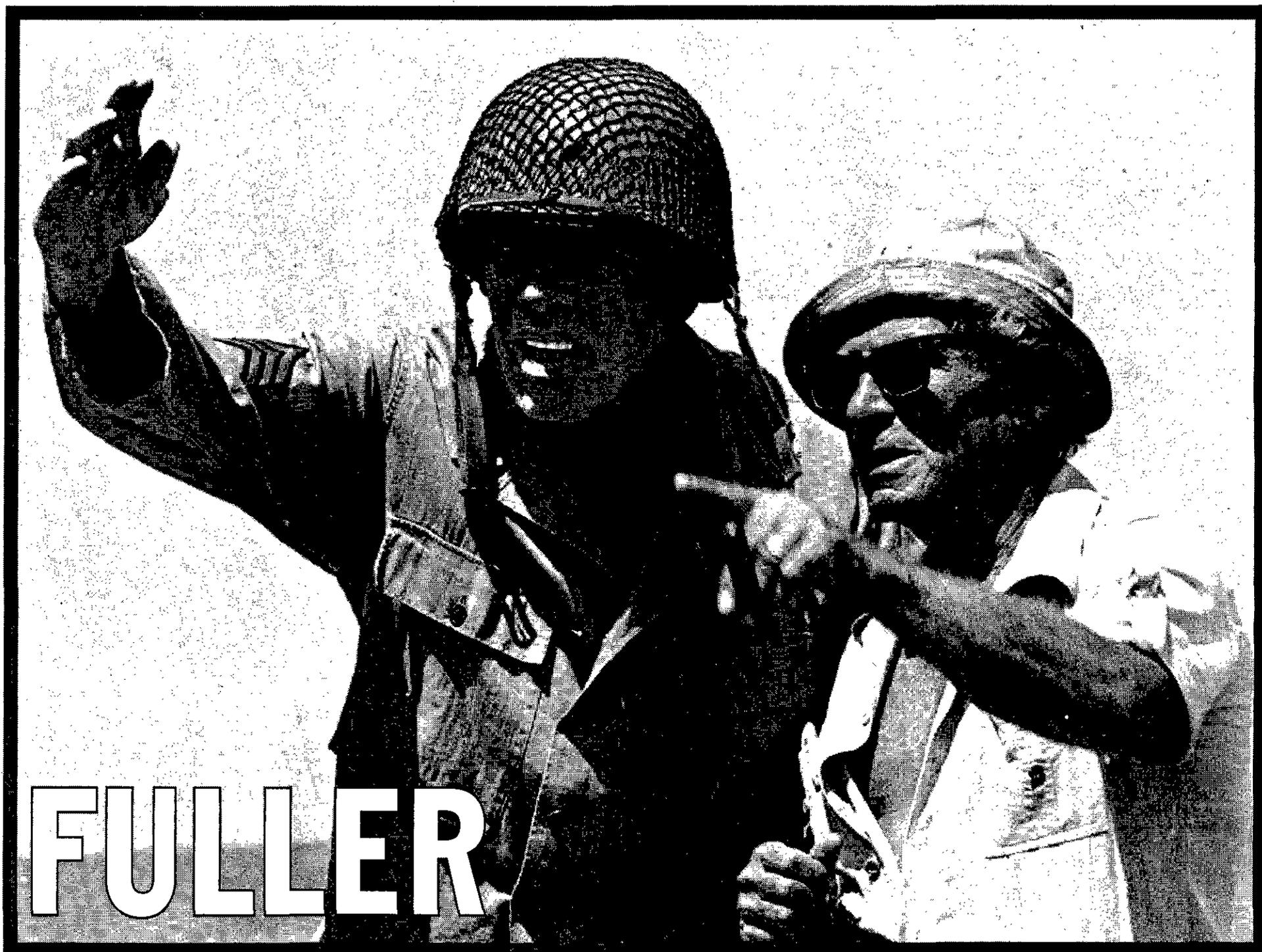
de 250 a 300 m<sup>2</sup>. Materiales de primera calidad. **Precio Venta 16.000.000 Ptas.**

**EDIFICIOS CONSTRUIDOS EN TOLEDO**

- Edificio construido de 3.500 m<sup>2</sup>. Diversos usos. Aparcamiento propio. Dotado de todos los servicios, sin acabados interiores. **Precio Venta: 60.000 ptas/m<sup>2</sup>. Alquiler a convenir con acabados interiores conforme indicación del cliente.**
- Edificio construido 5.308 m<sup>2</sup>. construidos. Diversos usos. Aparcamiento propio. Dotado de todos los servicios. **Precio Venta: 80.000 ptas/m<sup>2</sup>. Alquiler con acabados interiores a convenir conforme indicación del cliente.**

# Vivir 16

SOCIEDAD, GENTE, CULTURA Y ESPECTÁCULOS



## Adiós a un 'héroe' de cine

En sus películas indagaba de forma muy dura en la identidad de Estados Unidos

CULTURA

Tráfico da marcha atrás en la retirada del teléfono de información gratuita

SOCIEDAD

OSCAR DE HOLLYWOOD  
'Secretos del corazón' representará a España

CULTURA

# TRAGEDIAS EN ITALIA,



**DESPLIEGUE** Miembros de la Cruz Roja italiana se desplazaron de inmediato al centro privado concertado, donde nada se pudo hacer por los pacientes.

► ISLAS AZORES  
Al menos 14 muertos y 25 desaparecidos por las lluvias

Ponta Delgada / EFE.—Al menos 14 personas han fallecido y otras 25 se encuentran bajo los escombros de sus casas destruidas ayer de madrugada por el temporal de lluvias que azotó la aldea de pescadores de Ribeira Quente, en la isla portuguesa de Sao Miguel, según el alcalde del municipio de Povoazao, al que pertenece la aldea de unos mil habitantes.

Ayer habían sido rescatados siete supervivientes, entre ellos dos ancianos que fueron sacados ilesos de entre los escombros de su casa; otros cuatro fueron trasladados a hospitales de Ponta Delgada, capital de esa isla del sureste del archipiélago de las Azores. Fuentes del hospital señalaron que tres de los heridos, dos hombres y una niña, se encuentran en grave estado, con múltiples fracturas.

Tras varios intentos infructuosos, las primeras brigadas de auxilio lograron llegar, pasado el mediodía, en helicópteros de las Fuerzas Aéreas al lugar de la tragedia, un pequeño barrio de Ribeira Quete construido en la ladera de un monte de unos 200 metros de altura que termina en el mar.

Algunos vehículos del Cuerpo de Bomberos y de la Defensa Civil lograron despejar, también con gran dificultad, la única carretera que une la aldea con el resto de la isla, que se encontraba cortada en varios tramos por las riadas y la caída de árboles.

La aldea de pescadores se encontraba ayer sin energía eléctrica y sin servicio de socorro, por lo que las in-

formaciones sobre la dimensión de la tragedia eran transmitidas por radioaficionados.

Desde la tarde del jueves hasta ayer a mediodía podrían haber caído sobre la zona unos 100 litros de agua por metro cuadrado.

► ITALIA

## Carbonizados por las llamas en una sala de oxígeno

Diez pacientes y un enfermero de un hospital de Milán murieron en cuestión de segundos

Roma / AGENCIAS.—Italia sigue siendo punto de mira de las tragedias. Mientras que en el centro del país estalla la ira entre los miles de afectados por los recientes terremotos, que les han dejado a la intemperie tiritando de frío y esperan la prometida llegada de los módulos-vivienda, en una de las capitales más importantes del norte se vivía ayer una jornada de luto.

En Milán, diez pacientes —cuatro mujeres— y un enfermero de 25 años perdían la vida en un accidente calificado de "terrorífico" al incendiarse, pasadas las once de la mañana, una sala especial del hospital Galeazzi, un centro privado concertado especializado en ortopedia. Unos murieron asfixiados y otros carbonizados, informó ayer la Dirección de Bomberos.

Se trata del accidente más grave en un hospital italiano desde 1979, cuando 22 personas murieron a consecuencia de una explosión en un centro sanitario de Parma.

Las víctimas se encontraban en la Sala de Hiperbaria, en la que se reproduce artificialmente una gran presión —2,5 atmósferas— al tiempo que se les suministra a los pacientes oxígeno puro a través de las mascarillas.

Según Francesco Prete, ayudante del fiscal de Milán y encargado de la investigación, la hipótesis más probable es que una chispa provocara la

ocurría en su interior, accionó, según su declaración, el mecanismo de emergencia que bloquea el suministro de oxígeno y activa el sistema antiincendios, pero no funcionó. Según dijo, de repente hubo una llamarada en una de las dos salas en las que se aplica este tratamiento y que funcionan de la siguiente forma: 15 minutos para elevar la presión, media hora de terapia con el oxígeno, cinco minutos de intervalo y 15 minutos para despresurizar.

Las Salas de Hiperbaria son muy seguras, pero como el oxígeno es un gas inflamable, basta una chispa para provocar un incendio, dijo Ciro D'Alo, responsable de la misma área del hospital Gemelli de Roma.

Este tratamiento es útil para quienes han sufrido una embolia gaseosa, una intoxicación por monóxido de carbono o padecen enfermedades como la osteomielitis. Según el relato del ayudante del fiscal, "las llamas duraron muy poco tiempo y consumieron todo el oxígeno en menos de treinta segundos".



**EL ESCENARIO** El fuego se desató en una sala del hospital Galeazzi.

tragedia después de que uno de los pacientes introdujera en la sala un objeto metálico, algo que está rigurosamente prohibido en estas sesiones terapéuticas. "También estamos investigando una posible fuga de oxígeno procedente de las mascarillas", añadió.

Funcionarios que visitaron el Instituto Ortopédico dijeron que "algo" sucedió de repente, y aunque el extintor automático funcionó, no se pudo hacer nada para impedir el incendio porque la puerta, cerrada herméticamente, tarda en abrirse entre tres y cuatro minutos.

El enfermero que maneja la Sala de Hiperbaria y que siguió por un vídeo lo que

**El fuego, provocado al parecer por una simple chispa, duró muy poco tiempo y consumió todo el oxígeno de la sala en menos de treinta segundos**

# PORTUGAL Y ESPAÑA

▼ TARRAGONA

## Accidente mortal en la A-2

Dos muertos y doce heridos al volcar un autocar con 16 pasajeros

Barcelona/L. MENDIZÁBAL.—Una distracción del conductor parece ser la causa del accidente de autocar ocurrido ayer en el término municipal de Pla de Santa María (Tarragona) y que causó dos muertos y 12 heridos, dos de ellos graves. El siniestro tuvo lugar cuando el autobús de la línea regular Bilbao-Barcelona se salió de la calzada cuando circulaba por la autopista A-2 y volcó tras caer por un terraplén.

Los fallecidos son Manuel Orue Dayobeitia, de 63 años y vecino de Lezama (Vizcaya), y Eulalia Forns Llovera, de 51 años y residente en Sant Boi (Barcelona).

Según la Subdelegación del Gobierno en Tarragona, el autocar siniestrado, de la empresa Autopullman SAIZ y en el que viajaban 16 personas, tenía la documentación en regla, había pasado la ITV y el tacógrafo demuestra que no hubo exceso de velocidad.

El control de alcoholemia practicado al conductor, que resultó ileso, también dio un resultado negativo, por lo

que cobra fuerza la hipótesis de que el accidente pudo deberse a una distracción del conductor.

De los doce heridos en el accidente, cuatro fueron dados de alta y el resto permanece ingresado en tres centros hospitalarios de la provincia de Tarragona.

La Confederación del Transporte por Carretera (CTC), a través de una nota de prensa, hizo llegar ayer su "consternación" por el desgraciado accidente. La CTC quiso hacer constar que, "pe-se al gran número de informaciones contradictorias, la cifra de víctimas y accidentes de autocar no ha aumentado respecto al año pasado".

Según los datos oficiales facilitados por la Confederación, las muertes en estos accidentes fueron 49 desde enero hasta el día de ayer. El pasado año, en las mismas fechas, se produjeron 48 muertes, para un total anual de 53. Estas cifras, según la CTC, mantienen al autocar como el medio de transporte terrestre más seguro.



ILESO El conductor del autobús inspecciona el interior de la cabina del vehículo accidentado.

▼ INDONESIA

## Masacre de orangutanes a causa de los incendios

Madrid / EFE.—La desesperación de los campesinos indonesios, "gravemente afectados por el hambre y las dificultades respiratorias" debido a los incendios del país, les incita a matar a los orangutanes que huyen de los bosques calcinados y se refugian en sus jardines y huertas, según Elizabeth Kemf, del WWF / Adena.

Kempf, responsable de comunicación sobre especies de esta organización ecologista, dice que "conforme aumenta el sufrimiento de los campesinos, crece su odio irracional a los animales, que normalmente no matan". Los ecologistas piden medidas urgentes para evitar "la masacre de orangutanes, — más de mil afectados por los incendios y varios cientos muertos en la jungla —" y piden ayuda a los gobiernos y a las agencias de ayuda exterior para el programa de emergencia contra los incendios forestales del WWF Indonesia.



DERRUMBADOS Varios compañeros de los mineros salían ayer desolados de la mina.

▼ ASTURIAS

## El dolor envuelve de nuevo la mina

Localizado el cadáver de uno de los dos mineros atrapados

Tineo / D 16.—Mantuvieron la esperanza durante 30 largas y angustiosas horas. Pero poco antes de las siete de la tarde la tragedia volvía a envolver la mina asturiana. Los compañeros de los mineros atrapados el pasado jueves a causa de un derrumbamiento de carbón en la mina popularmente conocida como Tres Hermanos, en el municipio de Pilotuerto, localizaban primero el cuerpo sin vida de uno de ellos. Los equipos de rescate desenterraron las piernas de uno de los trabajadores, lo que hacía presagiar que el otro compañero estaba sepultado en las proximidades.

Un derrumbamiento de carbón sorprendió al ayudante José Manuel Menéndez, de 36 años, vecino de Cierades (Cangas del Narcea), separado y sin hijos, y al picador Alfonso Suárez, de 33 años y vecino de Santa Eulalia (Tineo), casado y con un hijo, cuando se

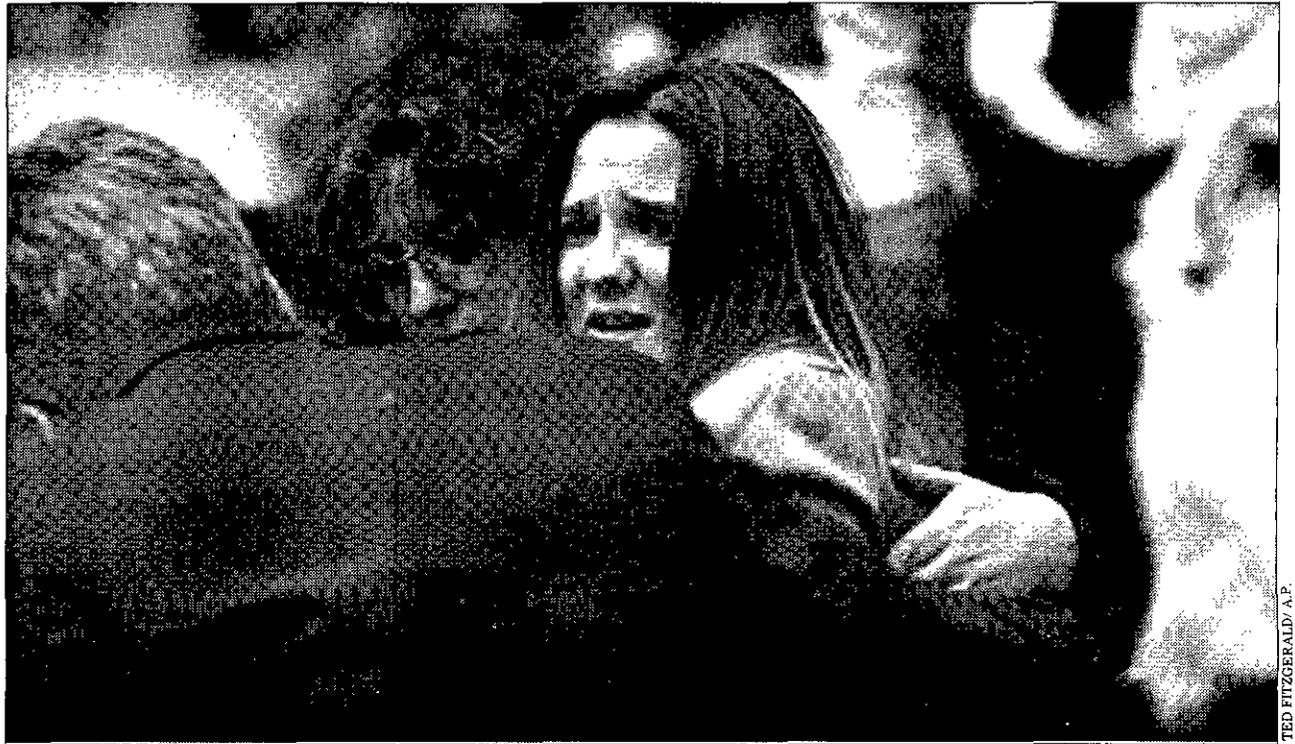
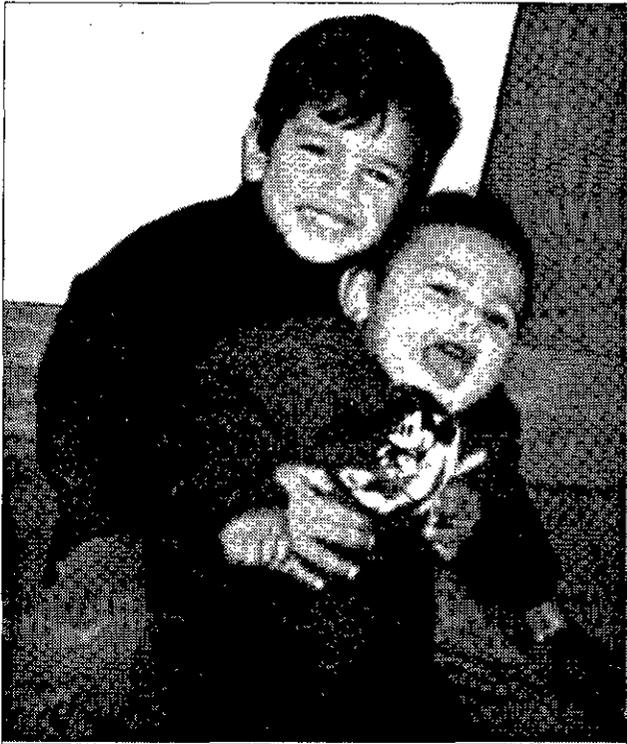
encontraban solos trabajando en la tercera galería de la explotación. A pesar de que sus propios compañeros trabajaban sin cesar día y noche en las labores de rescate, las dificultades creadas por las dimensiones del derrumbamiento y la gran cantidad de mineral acumulado eran mayores que los esfuerzos.

Los efectivos encargados de las tareas de rescate, divididos en cinco turnos integrados por once miembros, avanzaron aproximadamente un metro por hora. Según comentaron algunos compañeros, la única esperanza de que estuvieran vivos es que hubieran podido alcanzar dos refugios que se encuentran en la zona donde se produjo el derrumbe de carbón.

La mina Tres Hermanos de Pilotuerto cuenta con una plantilla de 280 trabajadores y desde 1988 no se había producido ningún accidente de consideración.



# CADENA PERPETUA PARA LA NIÑERA



**LA VÍCTIMA** El bebé Matthew Eappen con su hermano mayor, Brendan.

**Y EL VERDUGO** Louis Woodward lloró al escuchar el veredicto. No era para menos: tiene diecinueve años y se enfrenta a una condena de cadena perpetua.

## La mano que mecía la cuna, culpable

La canguro británica de 19 años acusada de matar a golpes a un bebé fue condenada por un tribunal norteamericano

BRIGITTE DUSSEAU  
Washington

“¿Por qué me hacen esto? ¿Yo no hice nada?”. Louis Woodward, la niñera acusada de matar al bebé de ocho meses y medio que tenía a su cargo, se deshizo en llantos cuando conoció el veredicto del jurado. Ni su regordeta cara de niña buena ni las proclamaciones de inocencia que reiteró a lo largo de las tres semanas que duró el juicio le sirvieron de nada.

Woodward tiene diecinueve años y pasará el resto de su vida en la cárcel, a menos que un tribunal le conceda la libertad condicional cuando lleve cumplidos quince años de prisión. Las nueve mujeres y los tres hombres que componían el jurado llegaron a la conclusión, después de tres días de intensas deliberaciones, de que la canguro mató con premeditación a Matthew Eappen arrojándole al suelo del baño y fracturando así el cráneo del pequeño. El móvil es escalofriante: el bebé asesinado lloraba demasiado.

El pasado 4 de febrero, la Policía de Cambridge recibió la llamada de una angustiada joven que pedía una ambulancia: “Tengo un niño que cuido y no puede respirar, creo que se está ahogando con su propio vómito”. Aunque el bebé fue inmediatamente trasladado al Children Hospital de Boston, los médicos no pudieron hacer nada por salvar la vida del pequeño, que presentaba “claras huellas de haber sido maltratado, zaran-deado y golpeado en la cabeza



**CONMOCIÓN EN ELTON** Los vecinos de Elton, pueblo natal de Woodward, siguieron a través de la televisión de un pub el veredicto. No podían creerse que la “chica ejemplar” que todos conocían haya sido condenada. En Gran Bretaña, donde había enorme expectación por el caso, se ha iniciado una campaña para su liberación.

defensor recordó, además, que la jovencísima condenada trabajó anteriormente en Boston cuidando a otro niño de ocho meses con el que se comportó “perfectamente”.

Muy distintas fueron las alegaciones de la Fiscalía, que calaron más hondo en el jurado. “La muchacha salía con sus amigas hasta altas horas de la madrugada, y desatendía al pequeño Matthew”, afirmó la acusación. Además, Woodward le había comentado a las jóvenes con las que solía ir que “odiaba” a los dos niños que cuidaba; Matthew y su hermano Brendan, de dos años y medio. Louis Woodward reconoció ante el juez que no prestaba la atención debida al niño porque a menudo se colgaba del teléfono y se despreocupaba de los pequeños, pero negó haber sido ella la causante directa de la fractura craneal que ocasionó la muerte a Matthew.

**“El jurado ha cometido un terrible error”, asegura la madre de la joven**

Si la versión del fiscal convenció al jurado, los padres de la condenada, que se quedaron “perplejos” al escuchar el veredicto, afirmaron ayer que continuarán apoyando a su hija hasta el final: “Ella es inocente”, gritó a los cuatro vientos Sue, su madre. “El jurado ha cometido un terrible error. No es posible que la entierren en una prisión americana por una cosa que ella no ha hecho; no es justo”.

hasta el punto de haber sufrido daños irreversibles en el cerebro”. El bebé, que tenía hemorragias internas, hematomas y un gran corte de seis centímetros en la parte trasera del cráneo, murió después de permanecer cinco días conectado a una máquina.

La llamada que realizó Louis Woodward en un desesperado intento de salvar la vida del bebé fue uno de los argumentos esgrimidos por la defensa para tratar de librar de la cárcel a la canguro británica. El abogado Good presentó a la aparentemente afa-

ble niñera como una “muchacha normal, no violenta, que quería vivir la experiencia americana, que visitó la Estatua de la Libertad, que estaba muy enamorada del teatro y que se comportaba de forma perfectamente normal entre niños pequeños”. El abogado

MARTIN HAYHOW/AP

TED FITZGERALD/AP

# Directa... y marcha atrás

Tráfico rectifica y mantiene su número gratuito de información tras las protestas de los ciudadanos y "ante la posibilidad" de que haya presupuesto en 1998

ISIDRO BARBERO  
Madrid

Tráfico ha metido la 'marcha atrás' en su decisión de cobrar a los ciudadanos el coste de la llamada al teléfono de información del estado de las carreteras. La polvareda que levantó la noticia entre las organizaciones de consumidores ha sido suficiente para que la DGT haya reconsiderado la posibilidad de cobrar, a partir de hoy como tenía previsto, las comunicaciones para saber si un puerto está cerrado o si una vía está atascada, por ejemplo.

El departamento que dirige Carlos Muñoz Repiso, siguiendo una orden del Consejo de Ministros, había transformado su número 900 123-505, de coste gratuito, en 902 (manteniendo el resto de la numeración), que iba a suponer una facturación al ciudadano de 17,10 pesetas sólo por establecer comunicación más un precio por minuto de entre 15,2 y 36,1 pesetas en función de la hora de llamada.

Los partidos de la oposición PSOE e IU se lanzaron ayer abiertamente a criticar la medida ahora rectificada. Ambas formaciones acusaron al Gobierno de perjudicar la seguridad vial con la supresión del teléfono gratuito y subrayaron la contradicción entre esta medida y el plan para reducir la siniestralidad en las carreteras anunciado por el ministro de Interior, Jaime Mayor Oreja.

El portavoz socialista de Tráfico en el Senado, Juan Arévalo, declaró a Servimedia que el teléfono gratuito presta un buen servicio a los conductores, "que algunos dejarán de usar al cobrar por él". Arévalo rechazó el argumento de la Administración de que esta medida forma parte del plan de ahorro en el sector público, al entender que es



ATASCOS En el teléfono gratuito de Tráfico (900-123-505) se informa, entre otras cosas, de los atascos en las principales carreteras.

**Para el PSOE, antes que el gasto "está la seguridad del viajero"**

**"Sería lamentable que las víctimas no sean atendidas por no disponer de unas monedas", dicen los automovilistas**

poco dinero y que "por encima de los gastos está la seguridad de los viajeros".

Por su parte, el portavoz de Interior de Izquierda Unida, Willy Meyer, aseveró que "es un error quitar este servicio público", porque se debe garantizar información a todos los usuarios preocupados por el estado de las carreteras.

Meyer considera que la información que se facilita desde este teléfono es "imprescindible", ya que ayuda a que los ciudadanos adquieran "esa educación vial tan necesaria para que los conductores se preocupen siempre de

escoger las mejores rutas".

Tráfico argumentó que no podía soportar la factura que debía pagar a Telefónica por el servicio. El año pasado se desembolsaron 100 millones de pesetas, cantidad correspondiente a las más de 1.200.000 llamadas que los españoles efectuaron interesándose por la circulación.

Ya este año, hasta septiembre pasado, la factura ascendía a 142 millones. Tráfico, además de hacerse eco de "las peticiones de diferentes asociaciones ciudadanas" para echar atrás el cambio de número, alude también a "la po-

sibilidad de que en 1998 se pueda incrementar la dotación de presupuestaria para absorber el coste del servicio telefónico gratuito".

Antes de conocer la rectificación, la Asociación de Automovilistas Europeos se dirigió por carta a Mayor Oreja para pedirle que no se llevara a cabo la medida: "Sería lamentable que a partir de ahora las víctimas de accidentes no sean atendidas en España con la celeridad que necesitan por el hecho de no disponer de unas pocas monedas para hacer la llamada de auxilio", dijeron fuentes de la AEA.

## Seis de cada 10 españoles, sin vacaciones por causas económicas

Una encuesta del CIS señala que el 40 por 100 considera que disfrutar de este tiempo de asueto "no es tan importante"

Madrid / D16. Seis de cada 10 españoles (59,3 por 100) no podrán disfrutar este año de vacaciones fuera de su residencia habitual, principalmente por motivos económicos (44,5 por 100) y laborales (22,1 por 100). No obstante, para el 91,5 por 100 no resulta ninguna novedad, puesto que ya les ha ocurrido en años anteriores.

Ante esta situación, cuatro de cada diez se consuelan apuntando que "salir de vacaciones no es tan importante", aunque el 56,3 por 100 es de la opinión de que "hay que salir de vacaciones todos los años, aunque ello suponga sacrificarse".

Dos de cada tres aseguran

que salen a cualquier sitio en cuanto pueden. El 40,7 por 100 de los que sí han salido de casa o lo harán antes de final de año disfrutarán de una media de 27,29 días de vacaciones, de los que 21 los pasarán fuera de su domicilio, según el Barómetro de Septiembre del CIS, facilitado a Europa Press.

El 43,9 por 100 de ellos irá al mismo lugar de todos los años, mientras que un 38,5 por 100 cambiará de destino. Además, casi siete de cada diez eligen algún lugar de España para sus vacaciones, frente a uno que viaja al extranjero, aunque sea unos pocos días.

Alicante es el destino prefe-

rido de los españoles, seguido de Málaga y Murcia, y agosto el mes en el que sale la mitad de los consultados. En julio lo hace el 14,5 por 100; en septiembre un 7,3 por 100, mientras que un 11 por 100 se reparte las vacaciones entre los tres meses de verano.

La inversión en estos días

de vacaciones ronda las 112.240 pesetas de media, incluyendo alojamiento, desplazamientos y extras. Siete de cada diez aseguran que cuidan sus gastos para tratar de no pasarse de lo previsto, pero dos de cada tres son de la opinión de que es mejor "veranear menos tiempo y tener un alojamiento confortable".

Los españoles suelen pasar sus vacaciones en casa de familiares o amigos (28,8 por 100), en hoteles y paradores (23,7) y en chalets, apartamentos o pisos propios (21,8), en poblaciones cercanas a la costa (39,3) o en la montaña (26), y casi siempre (84,3 por 100) por cuenta propia.

## El Defensor del Pueblo se interesa por la colza

Madrid / D16. El Defensor del Pueblo pregunta al Ministerio de Economía si se puede facilitar a los perjudicados por el síndrome tóxico los plazos de tiempo en que cobrarán las indemnizaciones aprobadas por el Supremo.

En un escrito dirigido al mencionado ministerio, pregunta si la Administración ha previsto una actuación coordinada entre la Oficina de Prestaciones para el Síndrome Tóxico y la Audiencia Nacional, de tal forma que la Oficina resuelva por sí misma los casos en que ya estén delimitadas las consecuencias dañosas padecidas por los perjudicados y las indemnizaciones.

Por otra parte, el Defensor pregunta a Economía si tiene previsto realizar un censo oficial de perjudicados, ya que la sentencia reconoce el derecho a indemnización, incluso a personas que no han sido parte en el proceso.

El Defensor del Pueblo ha solicitado del Consejo General del Poder Judicial que le informe si tiene previsto dotar a la Audiencia Nacional de algún plan de refuerzo para la ejecución de la sentencia.

## Uno de cada cinco casos de acné requiere tratamiento

Madrid / D16. Un 80 por 100 de los jóvenes entre 12 y 16 años padece acné, problema de la piel que en uno de cada cinco casos necesita tratamiento médico, dijo ayer el presidente de la Academia Española de Dermatología, Francisco Camacho.

"En la actualidad no es serio decir que el acné se pasará, el acné es una problema de la piel que origina una serie de lesiones como comedones, pústulas, quistes, etc, que hay que tratar y que además pueden tener repercusiones psíquicas importantes en los que lo padecen", manifestó Camacho.

"Los dermatólogos vivimos todos los días casos de fracaso escolar por un acné, o dificultad de conseguir un empleo porque las cicatrices que suele dejar en la mitad de los casos no dan una buena imagen" y este rechazo, afirmó, hace que los afectados desarrollen sentimientos de ansiedad y depresión secundarios a la enfermedad.

► POLÉMICA CON LAS HUMANIDADES

# Bono: "La reacción de Pujol no es asumible"

Para el presidente de Castilla-La Mancha, "la mano que mece la cuna del Gobierno no es la de Aznar"

Madrid / D16.-El presidente de la Junta de Castilla-La Mancha, José Bono, manifestó, respecto a las reacciones de los partidos nacionalistas al plan de Humanidades, y en concreto, a la negativa de Jordi Pujol a aceptar dicha reforma, que "no es asumible en un Estado democrático que un presidente autonómico diga que no va a cumplir una ley porque no le gusta, esto no es de recibo". Bono comparó esta postura con la del presidente Ardanza cuando dijo que no iba a hacer sonar el himno nacional aunque lo dijera un decreto, y criticó la escasa fuerza que tiene el Gobierno actual frente a los nacionalistas, ya que dicho decreto se cambió.

Manifestó que piensa que puede ocurrir lo mismo con el decreto de Humanidades porque "la mano que mece la

**Iñaki Anasagasti, convencido de que se llegará a un acuerdo con el MEC**

**Eugenio Nasarre ve el plan de Aguirre como "una necesidad ante el futuro"**

cuna del Gobierno no es la de Aznar, es la de aquellos que le prestan apoyo parlamentario y el Gobierno está de rodillas e incluso hablando catalán en la intimidad", afirmó en declaraciones a la Cadena SER.

Por su parte, Iñaki Anasagasti, portavoz del PNV en el COngreso, se mostró convencido, de que al final se llegará a un acuerdo con el Ministerio de Educación sobre el Plan de Humanidades y confió para ello en el sentido político de Esperanza Aguirre. "No creo que este plan siga adelante. Creo que la ministra tiene sentido de la política y de la realidad. De hecho ha empezado reconociendo que el nombrecito no es el más adecuado y eso ya es un primer paso", declaró.

Mientras, el secretario general de Educación, Eugenio Nasarre, manifestó que se va a llevar adelante el decreto de Mejora de la Enseñanza de las Humanidades, "porque es una necesidad ante el futuro. Vamos a recibir las sugerencias que nos hagan y las vamos a estudiar con el mayor detenimiento y aceptare-



CRÍTICO José Bono, en una imagen de archivo.

## Peces-Barba, con Aguirre

El ex presidente del Congreso y rector de la Universidad Carlos III, Gregorio Peces-Barba, manifestó su apoyo al proyecto del Ministerio de Educación y Cultura para reformar la enseñanza de las Humanidades, al tiempo que calificó de "inaceptable" la postura adoptada en esta polémica por el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol.

Peces Barba, uno de los padres de la Constitución, aseguró, a la Cadena SER, que el Gobierno tiene capacidad legal para acometer la reforma planteada y que entra en su ámbito de competencias. Además, significó que la reforma de las Humanidades está justificada porque existe desorganización en la enseñanza de estas materias.

mos las que nos parezcan fundadas. Pero el decreto es una necesidad y nuestro deber es atender esa necesidad", subrayó.

Nasarre confesó en Radio Nacional su negativa a "contemplar la hipótesis" de que

el decreto no se vaya a cumplir en ciertas Autonomías. "Una cosa es el debate político—dijo— y otra la realidad de los hechos y en el Estado de Derecho en el que estamos no me cabe en la cabeza que haya ningún responsable pú-

blico que actúe así. No puedo tomar en consideración sería esas advertencias".

Según el secretario de Estado, "el programa es tan de sentido común que se va a cumplir en toda España sin ningún tipo de disputa".

Lotería Nacional		SORTEO DEL JUEVES		SORTEO 87/97		SORTEO DEL DÍA 30 DE OCTUBRE DE 1997							
Seis series de 100.000 billetes cada una		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a cada una de las seis series de los números premiados, clasificados por su cifra final		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 30 de enero de 1998, INCLUSIVE									
PRIMER PREMIO NÚMERO <b>87927</b>		PESETAS		SERIE		PREMIO ESPECIAL NÚMERO <b>87927</b>		PREMIO ACUMULADO PESETAS		SERIE		FRACCIÓN	
		60.000.000		1.ª		100.000.000				2.ª		3.ª	
		60.000.000		2.ª									
		60.000.000		3.ª									
		60.000.000		4.ª									
		60.000.000		5.ª									
		60.000.000		6.ª									

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas						
87900..... 50.000	87901..... 55.000	87902..... 50.000	87903..... 55.000	87904..... 50.000	87905..... 50.000	87906..... 50.000	87907..... 55.000	87908..... 50.000	87909..... 50.000
87910..... 50.000	87911..... 55.000	87912..... 50.000	87913..... 55.000	87914..... 50.000	87915..... 50.000	87916..... 50.000	87917..... 55.000	87918..... 50.000	87919..... 50.000
87920..... 100.000	87921..... 105.000	87922..... 100.000	87923..... 105.000	87924..... 100.000	87925..... 100.000	<b>87926... 1.350.000</b>	<b>87927... 60.000.000</b>	<b>87928... 1.350.000</b>	87929..... 100.000
87930..... 50.000	87931..... 55.000	87932..... 50.000	87933..... 55.000	87934..... 50.000	87935..... 50.000	87936..... 50.000	87937..... 55.000	87938..... 50.000	87939..... 60.000
87940..... 50.000	87941..... 80.000	87942..... 50.000	87943..... 55.000	87944..... 50.000	87945..... 50.000	87946..... 50.000	87947..... 55.000	87948..... 50.000	87949..... 50.000
87950..... 50.000	87951..... 55.000	87952..... 50.000	87953..... 55.000	87954..... 50.000	87955..... 50.000	87956..... 50.000	87957..... 55.000	87958..... 50.000	87959..... 60.000
87960..... 50.000	87961..... 55.000	87962..... 50.000	87963..... 55.000	87964..... 50.000	87965..... 50.000	87966..... 50.000	87967..... 55.000	87968..... 50.000	87969..... 50.000
87970..... 50.000	87971..... 55.000	87972..... 50.000	87973..... 65.000	87974..... 50.000	87975..... 50.000	87976..... 50.000	87977..... 55.000	87978..... 50.000	87979..... 50.000
87980..... 50.000	87981..... 55.000	87982..... 50.000	87983..... 55.000	87984..... 60.000	87985..... 50.000	87986..... 50.000	87987..... 55.000	87988..... 50.000	87989..... 50.000
87990..... 60.000	87991..... 55.000	87992..... 50.000	87993..... 55.000	87994..... 50.000	87995..... 50.000	87996..... 60.000	87997..... 55.000	87998..... 50.000	87999..... 50.000
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones						
7920..... 50.000	7921..... 55.000	7922..... 50.000	7923..... 55.000	7924..... 50.000	7925..... 50.000	7926..... 75.000	7927..... 250.000	7928..... 75.000	7929..... 50.000
890..... 35.000	231..... 30.000	452..... 25.000	73..... 15.000	84..... 10.000		926..... 25.000	927..... 80.000	928..... 25.000	659..... 35.000
90..... 10.000	941..... 30.000	652..... 25.000	3..... 5.000			96..... 10.000	27..... 25.000		669..... 25.000
	1..... 5.000						7..... 5.000		869..... 25.000
									39..... 10.000
									59..... 10.000

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2.ª En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro que puede verse en esta lista.

4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

# Nuevo varapalo judicial por el pantano de Itoiz

## La Audiencia Nacional prohíbe el llenado del pantano navarro

Madrid / S. CASTAÑO.—El Ministerio de Medio Ambiente podría estar incurriendo en un delito por permitir que continúe la construcción del pantano de Itoiz (Navarra) según el proyecto original, a pesar de que la pasada semana la Audiencia Nacional dio un nuevo espadarazo a la Coordinadora de Itoiz al elevar a definitiva la sentencia que prohíbe el llenado del embalse y la ejecución de otras obras conexas.

De acuerdo con esto, el pantano no podrá rebasar la cota 506 ni almacenar más 9,7 hectómetros cúbicos, en lugar de no los 418 proyectados, de manera que la Coordinadora califica de "fiasco" la continuación de las obras, además de "despilfarro" —ya se han invertido 15.000 millones—, y

de "provocación" del Ejecutivo hacia el poder judicial.

La Administración central y el Gobierno de Navarra habían argumentado ante la Audiencia Nacional la imposibilidad legal de adoptar la sentencia del Tribunal Supremo, del pasado 14 de julio, que anuló la declaración de impacto ambiental del proyecto, y por consiguiente el mismo, por ser contrario a la protección de las reservas naturales afectadas por las obras, ratificando así una sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid (TSJ).

El abogado del Estado y el Gobierno de Navarra entendían que los motivos de nulidad expuestos por el TSJ quedaban superados por la declaración de interés general de este embalse y por la nueva



PROTESTA Ninguna obra hidráulica ha provocado tantas movilizaciones como la del pantano de Itoiz.

Ley de Espacios Naturales de Navarra. La Audiencia Nacional, como el Supremo, entiende que ambas leyes no son de aplicación al caso y eleva a definitiva la prohibición de llenado del embalse y la realización de obras en su interior, prohíbe el derribo de poblaciones y la construcción de la presa auxiliar, sin

**La Coordinadora de Itoiz opina que Medio Ambiente está despilfarrando en una obra "inutil"**

la cual a su vez es imposible el llenado del embalse.

Los abogados de la Coordinadora, José Luis y María José Beaumont, apuntan a las responsabilidades políticas y personales de la ministra Isabel Tocino ya que "desde que se hiciera pública la sentencia del Supremo el Ministerio de Medio Ambiente

ha agilizado las obras de levantamiento del dique".

La Coordinadora espera que la Audiencia Nacional ordene en los próximos días paralizar definitivamente las obras de levantamiento de la presa "máxime cuando su altura está en relación con la prohibición de llenar el embalse".

## Crónicas de 16 a 32 Bits

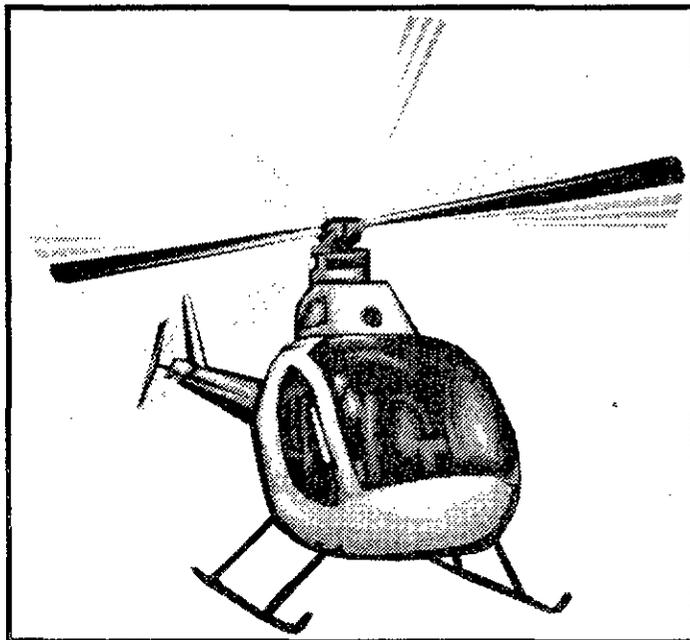
El pasado jueves día 30 y coincidiendo con el 15 aniversario de la creación de *Fligh Simulator*, se presentó a los medios de comunicación, la versión para el 98 de este acreditado simulador de vuelo. La división de consumo de Microsoft realizó una presentación espectacular, en el lugar más adecuado para dar a conocer *Fligh Simulator'98*, (la Fundación Infante de Orleans), un hangar-museo que alberga una colección de aviones históricos, -en condiciones de volar-, considerados patrimonio histórico nacional. El citado recinto se encuentra ubicado en el aeródromo civil Cuatro Vientos, a las afueras de Madrid. El acto fue presentado por Iván Alvarez, jefe de producto de la división de consumo de Microsoft Ibérica, interviniendo en el mismo: Carlos Valle Torralvo, comandante de Iberia y presidente de la Fundación Infante de Orleans, quien leyó una carta del presidente honorífico de la Fundación; Jesús González Green, el primer español en cruzar con Tomás Feliú el Atlántico Sur en globo; Txema Arnedo, director de la división de consumo, que dio a conocer el calendario de

disponibilidad de los novedosos productos de su división, cerrando el acto Iván Alvarez, con una demostración práctica de *Fligh Simulator'98*, vista en pantalla gigante. El simulador de vuelo lanzado al mercado por Microsoft, resultará sencillamente revolucionario, convirtiéndose en un punto de referencia para los que quieren aprender a pilotar y para los que poseen el título de piloto, es lo más parecido a volar en un avión real. Nuevos aviones, aeropuertos, ciudades y el soporte de tecnologías avanzadas, permiten ofrecer un mayor realismo al vuelo. Esta es la versión más realista del simulador que se encuentra en la 15ª edición y está ejecutado con las más modernas tecnologías, considerando lo más real, después de volar en un auténtico avión o helicóptero. Entre las novedades de esta versión, está la incorporación del nuevo helicóptero Bell 206. Son destacable las cualidades de nuevas tecnologías incorporadas en el producto: Es compatible API Direct3D, con lo que podrán experimentar mayor velocidad y realismo los usuarios de tarjetas aceleradoras; Se puede jugar en Inter-

net a través de un servidor de Microsoft en la dirección (<http://www.zone.com/>), a través de una red LAN y entre dos ordenadores de modena a modena; El realismo queda de manifiesto con las fuerzas de repuesta, obtenidas a través del Joystick SideWinder Force Pro, en las acciones de giros

cerrados, vientos cruzados o enfrentados contra la fuerza de la gravedad. Infundiéndole la tecnología MMX, el mayor realismo a los sonidos y gráficos. Entre las destacables mejoras, está la de nuevos aviones además del helicóptero, paneles de instrumentos mejorados, más de cuarenta y cinco ciudades alre-

dedor del mundo, tres mil aeropuertos y todo el mundo en un CD para que los usuarios puedan elegir su lugar de operaciones libremente. Tanto el simulador como el Joystick estarán disponibles a partir del próximo 14 de noviembre. Además de lo comentado, la división de consumo de Microsoft, cuenta con una amplia gama de productos en diferentes categorías: enciclopedias y exploración, como el Atlas Mundias Encarta y la Enciclopedia Encarta'98; entretenimiento, como el simulador ya reseñado, The Puzzle Collection, Age of Empires y CART Precision Racing; y accesorios, con elemento como los joysticks SideWinder Force Feedback Pro y Precision Pro, los ratones IntelliMouse e IntelliMouse Trackball y el teclado Microsoft Natural Keyboard. Los productos indicados estarán en el SIMO TCI.



Flight Simulator'98, lo más parecido a un vuelo real

Realizado por: Vianet press  
Apartado de Correos: 10.625  
28080 - Madrid • Fax: 91/ 358 49 28  
E-Mail: [vianet.press@redesth.es](mailto:vianet.press@redesth.es)

► CASO ARNY, EL JUICIO

# Investigan las amenazas de muerte de Saldaña a un testigo

El juez ha tomado declaración al denunciante, de 18 años, que asegura que el propietario del pub pretendía hacerle retirar las imputaciones que realizó

SILVIA MORENO  
Sevilla

El Juzgado de Instrucción número 12 de Sevilla investiga la denuncia interpuesta el pasado día 17 por la Fiscalía contra el propietario del pub 'Arny' y principal acusado en el caso del mismo nombre, Carlos Saldaña, que está acusado presuntamente de haber amenazado de muerte a un testigo protegido del caso al objeto de que cambiara su declaración ante el tribunal, informaron ayer en fuentes judiciales.

La denuncia recayó inicialmente en el Juzgado de Instrucción número 2, pero éste se ha inibido en favor del número 12, dado que este Juzgado ya investigó y archivó una denuncia similar, presentada por el mismo testigo contra Carlos Saldaña, "el abogado Eduardo" y el testigo número 1 del 'caso Arny', a los que acusaba de haberle presionado para que se retractara de sus imputaciones iniciales.

Actualmente, el Juzgado de Instrucción número 12 ya investiga la nueva denuncia y ha tomado declaración al testigo protegido del 'caso Arny' que supuestamente recibió las amenazas de muerte por parte del propietario del club.

Fuentes próximas a la investigación indicaron ayer a Europa Press que durante su declaración ante la juez María Antonia García, el joven, que actualmente tiene 18 años, manifestó que había recibido "amenazas de muerte" en varias ocasiones, unas veces de "forma directa" por Carlos Saldaña y, en otras,

por un "intermediario" de éste. En su declaración, el joven estuvo "seguro y centrado", agregaron estas fuentes. El denunciante, que es uno de los 49 testigos de cargo en el 'caso Arny', se encuentra actualmente en prisión provisional por diversos delitos menores, entre ellos varias sustracciones y el hurto de un "bocadillo". Asimismo, se encuentra en un programa de

**El testigo protegido se encuentra en prisión provisional por sustracciones y hurto de un bocadillo**

rehabilitación para toxicómanos por los problemas que sufrió con los estupefacientes.

La Fiscalía sevillana abrió diligencias sobre el asunto hace varias semanas cuando tuvo conocimiento de que un testigo del 'caso Arny' había sido amenazado de muerte para que se retractara de sus imputaciones cuando le tocara declarar ante la Sección Tercera de la Audiencia Pro-

vincial de Sevilla, que desde el pasado día 1 juzga el macroproceso en el que están acusadas 49 personas. Tras investigar los hechos, la Fiscalía procedió a presentar una denuncia contra Carlos Saldaña.

Saldaña es el principal acusado en el caso Arny, sobre corrupción de menores en Sevilla, y se enfrenta a una petición del Ministerio Público de 168 años de prisión.



PRINCIPAL INCULPADO Carlos Saldaña, propietario del 'Arny', en el Juzgado de Sevilla donde se juzga la corrupción de menores.

Budapest/ EFE.— La hija mayor del pastor protestante Andras Pandy, detenido en Bélgica como sospechoso del asesinato de seis de sus familiares, afirmó el jueves que éste la había violado, y se mostró convencida de que mató a su madre, a su madrastra y a cuatro de sus hermanos.

En declaraciones al diario de Budapest 'Magyar Hirlap', Agnes Pandy revela que su padre también abusó sexualmente de dos de sus hermanastras y que una de ellas tuvo un hijo. "Cuando denuncié en 1992 a mi padre a la policía belga por acoso sexual, ya sospechaba que tenía que ver con la desaparición de sus dos esposas", explica Agnes en la entrevista. "No entiendo por qué tuvo que esperar tanto la Policía para investigar el pasado de mi padre", se quejó la primogénita, que vive en la localidad belga de Mechel

## El pastor Pandy violaba a sus hijas

Su primogénita, Agnes, está convencida de que mató a su madre y a cuatro de sus hermanos

y dice sentir "desesperación, rabia e impotencia" por todo lo sucedido.

Agnes recuerda que, a principios de 1988, su padre la mandó a descansar a la costa belga junto a sus hermanos, Andras, de siete años, y Reka, de seis, y que cuando regresaron a casa y no encontraron a su madrastra, Edit, ni a su hermana Andrea, el padre les dijo que no las

buscasen porque se habían ido al extranjero. "No sé cómo le creí en ese momento", comenta Agnes, que recuerda que toda la ropa de su madrastra y de su hermana estaban en el armario. "Me mostró una carta en la cual Edit decía que estaba bien, pero estoy segura de que la carta era falsa", comenta Agnes, según la cual más tarde desaparecieron también

los hermanos menores, Daniel y Zoltán.

Pandy le dijo a Agnes que se habían ido a Francia, pero la hija mayor encontró la ropa e incluso los cepillos de dientes de los muchachos. Según Agnes, Pandy también abusó sexualmente de sus dos hermanastras, Tunde y Timea, esta última quedó embarazada de su padre, se fue de casa y vive actualmente con su hijo en Nyiregyháza, al este de Hungría. "Estoy segura de que mi padre nunca confesará su culpa a la policía o a los jueces", afirma su hija mayor. Según Lenke Fehér, experta del Instituto Nacional de Criminología, a las personas como Pandy, "las lleva a cometer asesinatos la presión psicológica y sus aberraciones sexuales. Gozan matando, a diferencia del asesino común que mata para encubrir un delito previo".

## Cae un banda que fabricaba tarjetas falsas de crédito

La Policía ha acabado con una banda liderada por un nigeriano que falsificaba tarjetas de crédito y que estafó decenas de millones.

Madrid / D 16.— Tres nigerianos —dos hombres y una mujer— eran los cabecillas de la organización, y fueron detenidos en una vivienda de Colmenar Viejo, localidad madrileña en la que tenían la imprenta donde falsificaban las tarjetas. Allí, los agentes decomisaron material valorado en 200 millones de pesetas, según informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

Las investigaciones para desarticular esta red comenzaron hace varias semanas, al tener detectarse varias estafas con tarjetas de crédito falsas, en establecimientos de Madrid y de localidades periféricas. El pasado día 28, los agentes descubrieron que la actividad de falsificar las tarjetas se llevaba a cabo en la imprenta de Colmenar.

En imprenta los agentes decomisaron un ordenador portátil, dos cajas de disquetes con información sobre las falsificaciones; un lector grabador de bandas magnéticas; una plancha para el aislado del relieve de las tarjetas; un ordenador PC, entre otros objetos.

Además, los policías intervinieron abundante material falsificado, como 100 tarjetas de crédito; pasaportes norteamericanos, nigerianos y británicos; permisos de conducir; cartas de identidad, permisos de residencia; cheques y eurocheques por valor de 1.200.000 pesetas y 303.708 dólares americanos.

### Atracadores de joyeros

Por otra parte, el Grupo de Atracos de la Policía de Barcelona, con la colaboración de la de Valladolid, desarticularon una banda especializada en robos con intimidación a joyeros que operaba en todo el territorio nacional.

Dos de los cinco detenidos Carlos G.R., de 48 años, y Carlos N.L., de 43, ingresaron en prisión como presuntos autores de varios atracos en Barcelona, y en San Sebastián. Su 'modus operandi' consistía en hacerse pasar por policías, para lo cual mostraban falsas credenciales y, una vez en el interior del local, maniataban a los trabajadores con grilletes. En el atraco cometido en San Sebastián llegaron a secuestrar a la empleada de hogar del joyero, al que robaron 50 millones, para que éste no denunciara el delito.

# “Me duele escribir”

El escritor Eduardo Mendicutti publica ‘Yo no tengo la culpa de haber nacido tan sexy’, un libro en que analiza con humor las dualidades del ser humano

JAVIER LÓPEZ REJAS  
Madrid

Eduardo Mendicutti, al contrario que otros intelectuales, se aproxima al nuevo milenio sin solemnidad, cargado de humor y de ‘buenas palabras’. Lo pone en evidencia con *Yo no tengo la culpa de haber nacido tan sexy* (Tusquets), una obra que recoge dos experiencias completamente antagónicas. El personaje protagonista un/a transexual llamado/a Rebecca de Windsor busca su identidad a través de la experiencia mística.

Para el autor de obras como *El palomo cojo* o *Los novios búlgaros*, podría tratarse de una situación típica de fin de siglo pero sin premeditación. “No creo, en cualquier caso, en esa máxima que va circulando por ahí de que ‘el nuevo milenio será religioso o no será’. Intento plasmar el conflicto entre lo que se es y lo que se puede llegar a ser, desarrollar una serie de dualidades que son las que van marcando al personaje a lo largo de todo el trabajo”.

Masculino y femenino, espiritual y carnal, sublime y cotidiano, humor y seriedad, frivolidad y tristeza, éstas son las contradicciones que vive Rebecca de Windsor, que a su vez tiene que enterrar al Jesús López Soler que lleva dentro. “En muchos aspectos, lo que le ocurre al protagonista es común a todo el mundo. La principal moraleja que se desprende es que es un error querer convertirse en alguien que no se puede ser. Aceptar esta imposibilidad es el principal desafío de Rebecca”.

Otro de los planteamientos de Mendicutti, siempre integrando el humor con una tristeza subterránea, es la pérdida de valores a la que tiene que enfrentarse un colectivo materialista destinado a reflexionar: “Estamos volviendo a recuperar

determinadas cuotas de espiritualidad. Vemos a Richard Gere acercarse al budismo y abundan las voces esotéricas. Es como una huida, pero la salida real está en tratar de ser lo que eres y no lo que no eres, insisto. Me gustaría ser Brad Pitt, pero no lo soy”.

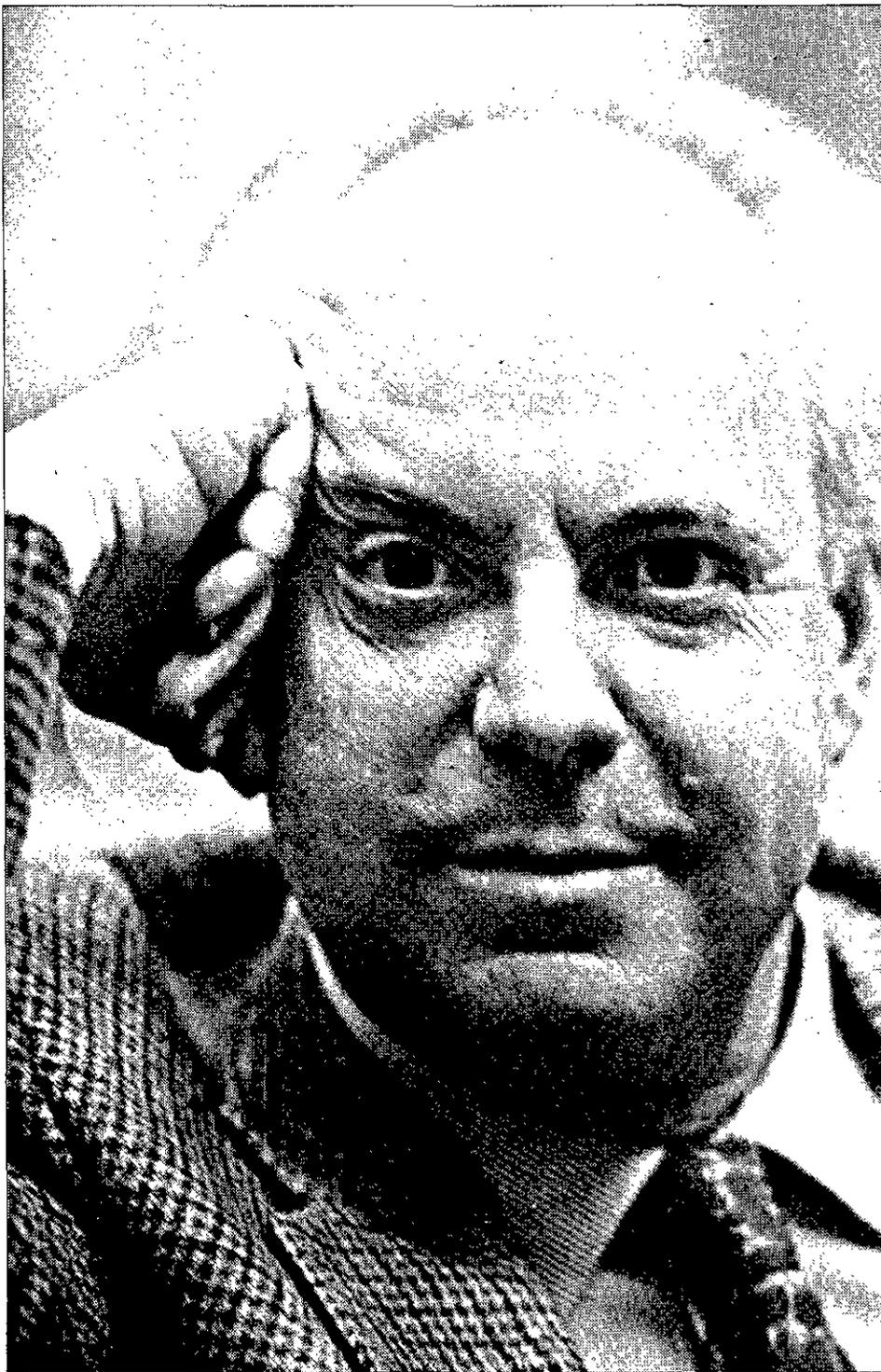
El tema de la transexualidad queda reflejado en *Yo no tengo la culpa de haber nacido tan sexy* como una ‘pasión’ que lleva al personaje a plantearse constantemente problemas de identidad: “El travestismo es una metáfora del conflicto entre la realidad y el deseo. No es una experiencia quirúrgica, es una pasión. El bisturi llega donde llega, pero no a los recuerdos que no se pueden olvidar. En este caso, es un hombre que decide pasar a mujer. Eso hay que asumirlo de alguna forma; o bien borrándolo, llegando al olvido, lo que es imposible, o bien asumiéndolo y aceptando una cosa que debemos aceptar todos: en cada hombre hay una parte de mujer y en cada mujer existe una de hombre. Si eso nos ocurre a nosotros, ¿qué puede ser en un transexual?”

**“Existe una vuelta a lo espiritual en un mundo sin valores, pero el sentimiento religioso se tiene o no se tiene”**

**“El principal error es querer ser lo que no se puede llegar a ser”**

Eduardo Mendicutti vive la literatura como un “dolor” muy especial. Asume en su interior la novela pero para hacerla sencilla, para dar esa sensación de fluidez que caracteriza toda su literatura, el esfuerzo que ha de realizar para llevarlo

a cabo es muy grande. Señala con cierta ironía: “Me cuesta muchísimo. Algunos escritores dicen que se lo pasan bien escribiendo. Yo cuando me lo paso bien es cuando no hago nada. Dar la sensación de facilidad es muy duro. Se me ocurren muchas cosas y paso una etapa de desorden que luego he de organizar a través de cierta disciplina y control. En estos momentos creo que no existen grandes movimientos literarios, sólo de vez en cuando surge algo interesante”.



LA ENERGÍA DE UN ESCRITOR Eduardo Mendicutti muestra en su último libro sus inquietudes más recientes.

## La ilusión y la complejidad del cine

La relación de Eduardo Mendicutti con el cine no se plantea, en principio, de una forma conflictiva. Para el escritor, el cine es algo que le encanta “porque significa cobrar por no hacer nada”, señala en clave de humor. Refiriéndose a la adaptación de ‘El Palomo Cojo’ por el director Jaime de Armiñán considera que lo más importante es no intervenir. “En el cine cuando algo no interesa te dicen que eso no es ‘cinematográfico’, pero lo ideal es lo que ocurrió con Paul Auster y ‘Som-

ke’, un buen guión de un buen libro”. Para el escritor, el personaje de ‘Yo no tengo la culpa de haber nacido tan sexy’, Rebecca de Windsor, es muy complicado por lo que su adaptación al cine tendría algunas dificultades. Sobre ese aspecto, señala: “Creo que esa complejidad se escapa al lenguaje visual pero en el caso de que se llegara a realizar algo parecido seguiría mi pauta de no intervenir demasiado en el proceso y confiar en ‘el otro’, en la labor del director”.

‘Secretos del corazón’, a los Oscars de Hollywood

La película protagonizada por Charo López, Carmelo Gómez y Silvia Munt, entre otros, estará en la 70 edición de los premios.

Madrid / EFE.-La película *Secretos del corazón*, de Montxo Armendáriz, representará a España en la 70 edición de los ‘Oscars’ de Hollywood en el apartado de ‘mejor película en lengua no inglesa’, al ser la más votada por los miembros de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas españolas.

Reivindicar el afán por descubrir, innato a la condición humana, desde la pura mirada de un niño que investiga con curiosidad el mundo adulto para descubrirlo por sí mismo y no a través de las palabras de los mayores, fue la intención de Montxo Armendáriz al rodar *Secretos del corazón*.

Esta película, protagonizada por Charo López, Carmelo Gómez y Silvia Munt, entre otros, fue un proyecto largamente acariciado y con más de seis años en el armario esperando un productor. La película de Armendáriz levantó una de las ovaciones históricas del certamen y se llevó el premio *Ángel Azul* que concede la Academia Europea de Cine.

Armendáriz reconoció que en la escritura del guión primero construyó la historia de sentimientos y relaciones de los adultos, siempre pensando en enfrentarla a la mirada de un niño que atisba.

Hay un padre muerto, unas tías solteras, una de ellas agria e intolerante, la otra alegre y con ganas de vivir; una casa en el pueblo donde vive el abuelo taciturno, un tío que hace de padre y una madre que prodiga amor a sus dos hijos (Silvia Munt). Pero está el misterio, incógnitas que debe buscar por su cuenta. Por eso, en un momento dado, el niño, Javi (Andoni Erburu) le pregunta a su madre: “¿Dónde se guardan los grandes secretos?”, y ella le contesta: “En el corazón”.

DAVID FERNÁNDEZ

# ESTRENE EL OTOÑO CON LA MEJOR PROGRAMACIÓN.

MAREA ROJA, VIERNES 21.

NBA EN DIRECTO,  
TODOS LOS LUNES.

AGENCIAS  
DE  
VIENES

MENTES PELIGROSAS, VIERNES 28.

CÓMO CONQUISTAR  
HOLLYWOOD,  
MARTES 11.

PERDIDO MALDITO  
MARTES 25.

LOS DIOS DE LA  
MUSICA

En Noviembre podrá disfrutar de una programación para todos los gustos. Con los más recientes estrenos de cine, "Decisión crítica", "Amigas para siempre", "Sostiene Pereira"... , el mejor deporte y los documentales temáticos más interesantes.

Abónese. Llame hoy mismo al 91. 304 15 15.

**CANAL+**

<http://www.cplus.es>

## SEMINCI SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE VALLADOLID



DE ESTRENO La actriz brasileña Fernanda Torres presentó la película 'Cuatro días de septiembre' a su paso por Valladolid.

## 'El sabor de la cereza' cierra una programación de lujo

Hoy se fallan en Valladolid las 'espigas de oro' de un certamen al que Abbas Kiarostami puso ayer un broche de oro

CARLOS F. HEREDERO  
E. especial / Valladolid

La última de las películas importantes programadas por la Seminci en su sección oficial estaba situada fuera de concurso, pero ello no impidió que brillara ayer con luz propia. Se trata de *El sabor de la cereza*, de Abbas Kiarostami y ganadora, junto con *La anguila* (Imamura), de la Palma de Oro en el pasado festival de Cannes.

Era la segunda entrega del cine iraní en este festival y venía firmada por uno de los cineastas más originales del momento presente. De Kiarostami se conoce en Valladolid el conjunto de su filmografía gracias a la retrospectiva que se le dedicó hace ya varios años y al seguimiento constante que el festival ha venido haciendo de toda su obra. A nadie podía sorprender, por lo tanto, la aparición de una obra tan radical y, al mismo tiempo, de tanta pureza como es su último trabajo.

Más áspera y, si acaso, más difícil de ver que *La*

*vida continua* o *A través de los olivos*, esta nueva incursión por el paisaje más desolado de una sociedad casi inescrutable para la mirada occidental, cuenta un intento de suicidio con una arquitectura minimalista (en lo narrativo) y por completo despojada de todo ornamento (en lo estético) que es habitual en el cine de su autor.

Con todo, es probable que *El sabor de la cereza* no sea la obra más elaborada ni compleja de Kiarostami. Da la impresión, incluso, de que éste se repite y de que concibe la película como si fuera, valga la paradoja, a la manera de Kiarostami, lo cual tampoco le quita valor a las imágenes secas, depuradas

**La cruz de la jornada la protagonizó 'Niña nadie', del polaco Andrej Wajda**

hasta el límite y libres de toda concesión con que ha vuelto a expresarse.

La cruz de la jornada estaba, sin embargo, dentro de la competición y debe apuntarse en el debe del polaco Andrej Wajda, incomprendible perdido en un marasmo de difícil digestión y confusa expresión dramática. Su *Niña nadie* (no confundir con la película de Borau: *Niño nadie*) procede de una novela que cuenta el proceso de iniciación y crecimiento de una adolescente, pero el director ha confeccionado con ese material un cóctel histórico e irritante.

Arbitraria en la definición psicológica de los personajes, caprichosa en las formas heterogéneas de su puesta en escena y absolutamente errática en su formulación estética, constituye sin ningún género de dudas el mayor fracaso de un cineasta antaño lúcido y respetado. Por otra parte, oda la atención de la Seminci se aglutinaba ya en las expectativas que despertaba la confección del palmarés.

Las películas de Mike Leigh, Atom Egoyan, Paul Schrader, Michael Haneke, Manuel Gutiérrez Aragón y Jafar Panahi conforman un abanico tan amplio como meritorio y será difícil para el jurado elegir entre ellas o encontrar para sus distintos méritos el espacio adecuado a la hora de repartir los premios. Pocas veces un festival se ha cerrado con tantas opciones para encauzar su cuadro de honor.

Las lecciones de cine que encierran, sucesivamente, *Dos chicas de hoy*, *Dulce porvenir*, *Affliction*, *Funny Games*, *Cosas que dejé en La Habana* y *Espejo* obligarán a practicar encaje de bolillos para no dejar fuera a ninguna, lo que a final podría ser irremediable e injusto.

Los pronósticos son más claros en el apartado de intérpretes, puesto que los trabajos de Nick Nolte en *Affliction* y de Pernilla August en *Confesiones privadas* deberían recibir, a salvo de alguna otra ocurrencia, el reconocimiento que se les debe.

## Paloma San Basilio y Sacristán, juntos en 'El hombre de La Mancha'

Una de las obras con mayor tradición del musical llega a Madrid el próximo día 12

Madrid / EFE.-'El hombre de La Mancha', una de las obras con mayor tradición del teatro musical, llega a la Gran Vía de Madrid de la mano de Paloma San Basilio y José Sacristán en un montaje espectacular que necesita de cien personas para su puesta en escena y que ha costado más de 400 millones de pesetas.

Este musical, con libreto de Dale Wasserman, música de Mitch Leigh y letras de Joe Darion, se estrenó en Broadway hace 32 años y desde entonces el éxito le ha acompañado por todo el mundo. En Madrid, el estreno será el día 12.

Luis Ramírez, empresario del montaje y gestor del Teatro Lope de Vega de Madrid, destacó ayer en la presentación del espectáculo el trabajo realizado por todo el equipo, tanto técnico como artístico, para estrenar en Madrid este musical histórico y "lograr un ambiente mágico". La obra empleará 500.000 vatios de luz y 100.000 de sonido y habrá una orquesta, dirigida por Fernando Badía, de 23 profesores, que pondrán la música en vivo.

Paloma San Basilio, en los papeles de Dulcinea y Aldonza, 'que vuelve al musical después de 17 años, cuando protagonizó 'Evita' y José Sacristán, como Cervantes y Don Quijote, forman, a juicio de Ramírez, una pareja explosiva. Ella como actriz,

algo en lo que no es muy corriente verla, y él como cantante. "Estoy muy satisfecho -recalcó Sacristán- por recobrar en mi carrera una disciplina que había perdido".

Junto a ellos otros 37 cantantes y actores, capaces de hacer una pirueta, luchar o bailar, seleccionados mediante audiciones a las que se presentaron cerca de 700 personas. El resultado es, según Gustavo Tambascio, director de escena, un espectáculo "total, inteligentísimo, que en rigor no es una historia cervantina. Los autores se inspiraron en algunos episodios de la vida del hidalgo manchego para hacer un clásico del musical".

### En cine y en teatro

A lo largo de su ya larga historia, 'El hombre de La Mancha' se ha hecho en cine y teatro. Destacan las interpretaciones del papel de Don Quijote que hicieron actores como Raul Juliá, Jaques Brel, Richard Kiley, Keith Michell y, recientemente, Robert Goulet. Sofía Loren fue Dulcinea en cine, junto a Peter O'Toole. Plácido Domingo grabó esta obra en 1995.

La adaptación española de la obra de Wasserman-Darion-Leigh ha correspondido a Nacho Artime. Santiago Pérez ha realizado los arreglos y la orquestación. 'El hombre de La Mancha' estará en Madrid hasta agosto próximo.

## Masami Suda: "La violencia de algunos dibujos no influye en el espectador"

LUIS M. MENDIZÁBAL  
Barcelona

Un enorme hangar recibe a los visitantes de la tercera edición del Salón del Manga celebrado en Hospitalet (Barcelona). El público, preferentemente joven, disfruta de los 'stands' dedicados, entre otras cosas, a talleres de comic y animación multimedia, juegos diversos y novedades editoriales. Algunos cantan en un karaoke las sintonías de las series de animación japonesas. Otros guardan cola para obtener la firma y, a ser posible, un dibujo de Masami Suda, veterano profesional artífice, entre otras, de la serie *Meteor* y de la más reciente, *Dragon Ball*, que ha acudido a la muestra.

"La evolución japonesa ha evolucionado tanto en

las historias como en los dibujos, que han ganado en profundidad, tienen más sombras y cuidan los detalles. Un ejemplo de esto es 'Akira', explica Suda.

Uno de los aspectos que ha generado más polémica, a pesar del éxito de las series niponas en nuestro país, es el de la violencia, que se muestra abiertamente en capítulos que tienen como destinatario el público infantil. El creador de *Command G* reconoce que hay series que muestran una violencia excesiva, pero puntualiza que "es bueno mostrar la realidad a los niños. Nosotros mostramos el daño físico que es real y lo hacemos de forma natural. No creo que las series de ficción violentas influyan para que la gente tenga un comportamiento violento".

# Muere Samuel Fuller, el último 'francotirador' de Hollywood

El director norteamericano se ganó el respeto de la crítica por su cine independiente, en estado bruto, con películas como 'Corredor sin retorno'

## El amigo americano

Después de ser acusado de racista tras el estreno de 'White dog' (1982), Fuller vivió en Francia varios años hasta que regresó recientemente a Hollywood. Durante su estancia en Europa, Fuller interpretó algunos papeles cortos en filmes de amigos suyos, como es el caso de 'El amigo americano' y 'El estado de las cosas', ambos del realizador alemán Wim Wenders.

Algunas de las frases más crudas sobre su vida y su obra las realizó a este periódico. Sobre la valoración de su obra entre Europa y Estados Unidos, señalaría: "En cualquier sitio donde pueda estar me dicen: '¡aquí te queremos más que en otro sitio! Todo empezó en Francia, porque creían que yo era un rebelde, un anarquista, y eso es un montón de tonterías. Yo no escribo historias para exponer algo, lo hago como si fuese un reportero de un diario, escribo una historia. A las personas que no les gustan los hechos dicen que estás desenmascarando una situación. Si un señor está enamorado de los caballos, entonces lo escribiré, porque es un hecho y es interesante. Yo no lo estoy haciendo para desenmascarar su vida sexual. Aquí está la diferencia. Nosotros en los periódicos nunca sabremos la historia que hay. Pero luego en la película es donde se puede hacer ficción. Es casi imposible tener la verdadera historia. La ficción muchas veces es mucho más factual, más llena de hechos que los hechos nunca podrán saber".

Sobre la tradición del cine norteamericano, señalaba Fuller: "Habitualmente los estudiosos me agrupan con John Ford, Hawks o Hathaway, que son quince años mayores que yo. Sin duda lo hacen porque todos nosotros realizamos películas de 'hombres de acción', ya sean westerns o films de guerra. Nunca me sitúan al lado de la generación a la que de verdad pertenezco, la de Nicholas Ray, Preminger o Welles. Desconfío de las clasificaciones; incluso un gran crítico como Andrew Sarris puede llegar a equivocarse, como cuando hizo una especie de 'hit-parade' de directores norteamericanos: A mí me trataba bien diciendo que en mis películas los temas sociales alcanzan profundas connotaciones políticas, aludidas indirectamente, y esto me parece totalmente cierto".

Los Angeles / EFE.— El director de cine Samuel Fuller, que murió la pasada noche del jueves en su casa de Hollywood, en Los Angeles, era considerado como uno de los últimos 'francotiradores' de la época clásica del cine norteamericano.

Fuller, de 86 años, llevó una vida azarosa. Tuvo una infancia muy pobre y fue vendedor de periódicos, reportero, novelista, guionista cinematográfico, productor de películas, actor, y llegó incluso a ser condecorado como un héroe en la Segunda Guerra Mundial. Sus películas, marcadas por la violencia de la sociedad estadounidense, estaban también en la línea de su dura y agitada vida, e incluían filmes bélicos, 'westerns' o películas de espías,

en las que también indagaba, a veces de forma muy dura, en la identidad racial y nacional de EEUU. Fuller era un cineasta independiente, que no logró grandes audiencias ni enormes éxitos de público, pero sí se ganó el respeto de sus compañeros de profesión, de los críticos y los cinéfilos. Su carrera cinematográfica estuvo marcada por un estilo impresionista al servicio de películas que a veces fueron extremadamente

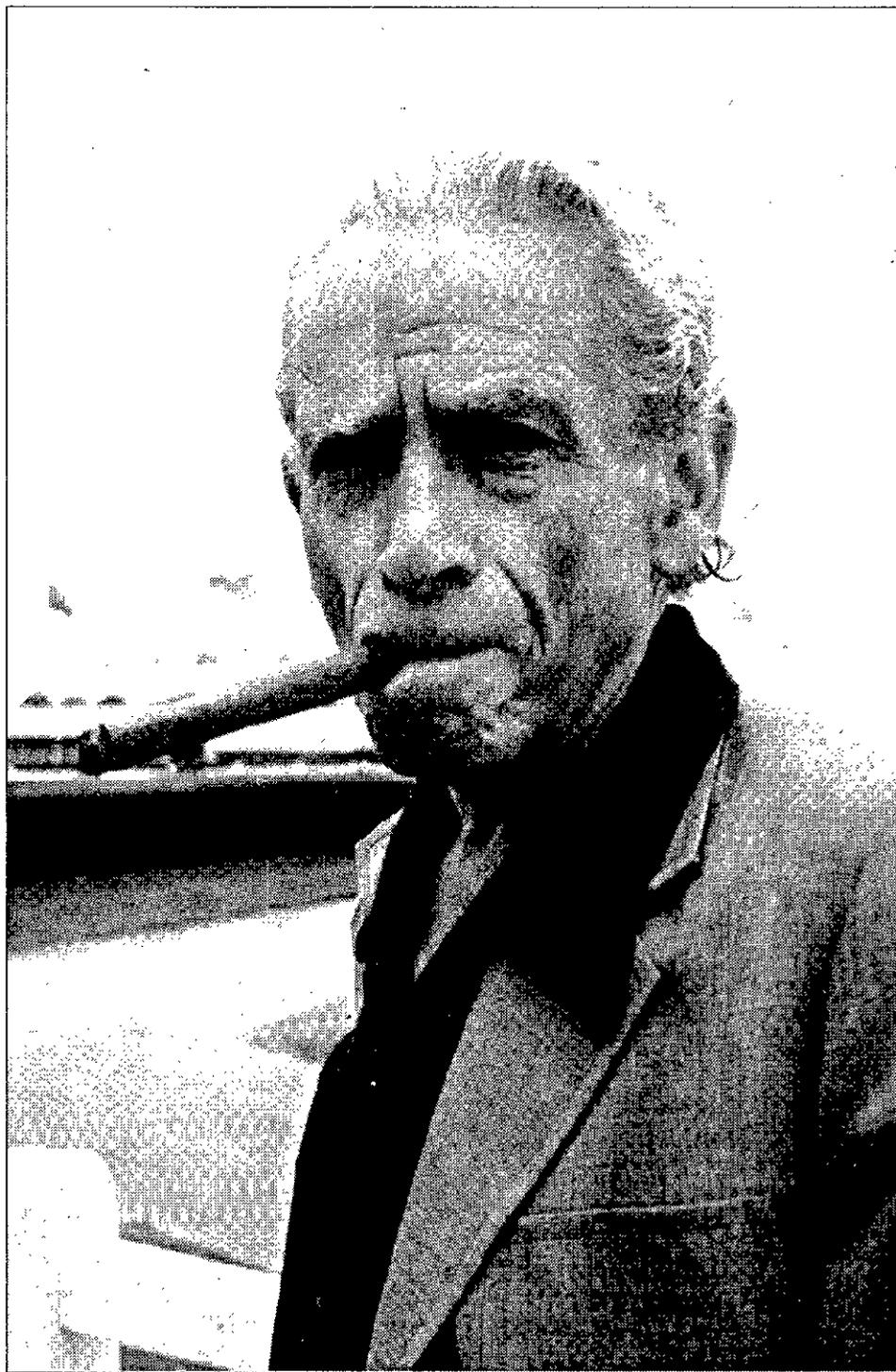
violentas, exageradamente anticomunistas o militaristas. Era cine en estado bruto, pero también de gran dinamismo. Entre sus filmes destacan *Uno Rojo*, *División de Choque* (1980), con los actores Lee Marvin y Mark Hamill en el reparto, y en la que describía la vida cotidiana de los soldados en la última guerra mundial.

Esta película, de carácter autobiográfico, fue su filme más conocido por el público en las últimas décadas. Los críticos consideran, sin embargo, que su mejor filme es *Pickup on South Street* (1953), donde el actor Richard Widmark interpreta a un ratero de poca monta que roba un microfilme a un espía comunista y que, a consecuencia de ello, se ve perseguido por el FBI y los

agentes soviéticos. Fuller logró uno de sus grandes éxitos de público con *Corredor sin retorno* (1963), en la que un ambicioso periodista de sucesos se introduce en un asilo con la idea de resolver un asesinato y ganar el premio Pulitzer. Pero el asilo se convierte en un microcosmos de la sociedad exterior, con una gran capacidad de absorción y el reportero acaba finalmente perdiendo la cabeza. En *The Naked Kiss* (1964) una prostituta reformada llega a una ciudad pequeña y se compromete con uno de los ciudadanos más relevantes hasta que descubre que abusa sexualmente de niños. La crítica se dividió entre los que consideraban a Fuller como un genio por estas dos

películas, o entre los que señalaban que sólo intentaba adaptar al cine su vida como reportero sensacionalista de sucesos. Nacido en 1911 en Massachusetts, tuvo una niñez muy dura y llena de privaciones. A los quince años trabajó como vendedor de periódicos y 'copy boy' en el New York Journal. ■ Escribió relatos y tres novelas policíacas, con títulos y seudónimo impuestos por su editor: 'Burn baby burn', 'Testtube baby' y 'Make up and kiss'. ■ Pronto empezaría su carrera como guionista en Hollywood. ■ Se estrena como director cinematográfico en 1948 con 'Balas vengadoras'. ■ Su estética ha sido reivindicada por directores de la categoría de Truffaut o Godard.

California, donde ingresó en el San Diego Sun, especializándose como reportero de sucesos y asuntos criminales. Ya en estos años, Samuel Fuller alternó su labor periodística con la de escritor de cuentos y novelas policíacas. A partir de 1936 comenzó a escribir guiones cinematográficos, y debutó como director en 1948 con *Balas vengadoras*, una película de 'serie B' en la que retomaba el asesinato del famoso forajido Jesse James. Su mejor época transcurrió en la década de los años 50 y a comienzos de los sesenta, con filmes como *Merrill's Marauders*, *The Steel Helmet*, *Forty Guns* o *China Gate*. A partir de mediados de los 60 rodó poco y algunas de sus obras no fueron estrenadas.



UN DIRECTOR POLÉMICO Samuel Fuller se caracterizó por su cine independiente y crítico con el sistema.

## Director de sentimientos

No sentía apego por Hollywood, donde finalmente ha muerto. Vivía allí casi por inercia, aunque en los últimos años había tenido que trasladarse a París por culpa de un malentendido surgido por uno de sus trabajos, informa Juan Marchán, de Fax Press. Fuller trabajaba habitualmente con pequeños presupuestos y sus actores no eran de esos que se conocen como de primera fila. Pese a ser conocido sobre todo por su carrera como director de cine, nunca dejó de escribir novelas. Añoraba su profesión de periodista (tal vez porque cuando la ejercía era joven) y escribir libros era una forma de conservarla. Fumador empedernido de largos puros. Gordos. No le emocionaban demasiado los

homenajes. Siempre se movía según le dictaba el corazón y nunca perdió la cabeza por maletines repletos de billetes de los grandes que pudieran poner los productores sobre la mesa de su desordenado despacho. Qué valor tenía su independencia... "No me gusta que la gente gane dinero a costa de prometerme una silla en el cielo". Qué valor. Era controvertido. Incomprendido por la industria. Pero lo que está bien claro es que fue el cineasta más interesante de toda su generación.

Dirigida cada una de sus películas con precisión milimétrica, con maestría, muchos no pudieron aceptar la carga de ideología continua. Eran puntos de vista. "Todo es ideología en el cine", llegaría a decir este trabajador del celuloide que lo único que pretendió fue "transmitir sentimiento".



REUTERS/RUSSELL BOYCE

## PRINCESA DIANA

### El cinturón de seguridad le podría haber salvado la vida

Diana se podría haber salvado. Si la princesa de Gales hubiera llevado puesto el cinturón de seguridad podría seguir con vida según un estudio realizado por la Dirección General de Tráfico y que publica la revista "Tráfico" en su último número. Según este estudio, tanto Lady Di como Dodi Al Fayed o el conductor del Mercedes, Henri Paul, en el que los tres perdieron la vida el pasado 31 de agosto podrían haberse salvado. Trevor Rees Jones, el guardaespaldas de Dodi, fue el único superviviente de este trágico suceso y el único que llevaba puesto el cinturón de seguridad. A pesar de que Rees Jones viajaba en el lugar del copiloto, en principio el más peligroso, el cinturón de seguridad y el airbag evitaron su muerte. El informe elaborado por varios expertos incide además en el hecho de que las columnas del puente del Alma, contra las que chocó el vehículo en el que viajaba la princesa, no tuvieran protección. Si hubiera habido barreras, bien rígidas o flexibles, el impacto hubiera sido más reducido y el coche hubiera vuelto a la calzada sin quedarse literalmente empotrado en la decimotercera columna. A pesar de que en España no existe una normativa que obligue a tomar este tipo de

medidas de seguridad, hay una orden circular de la Dirección General de Carreteras de 1995 que lo recomienda. De hecho, en muchas carreteras españolas se cumple la recomendación "a rajatabla" al igual que en algunos ayuntamientos.

En cuanto al único superviviente, el estudio incide en que "el airbag, que funcionó en el impacto del Mercedes, no fue capaz por sí solo de garantizar la vida del conductor mientras que el guardaespaldas, aunque sufrió heridas graves en la cara, se salvó gracias a la doble acción del cinturón y el airbag". Los expertos son contundentes al asegurar que "si la princesa Diana hubiera llevado abrochado el cinturón ahora estaría recuperándose en un hospital. Si un pasajero del asiento delantero, donde hay más elementos rígidos y agresivos, sobrevivió gracias al cinturón, las posibilidades aumentan si se viaja detrás". En cualquier caso, el catedrático Luis Montoro —uno de los expertos que ha elaborado el citado informe— advierte que la presencia de muchos sistemas de seguridad (frenos ABS, airbag o cinturones) aumentan el número de accidentes porque los conductores asumen más riesgos al sentirse más protegidos.



DIARIO 16

La firma Montblanc honra este año la memoria de Fyodor Dostoevsky con una edición limitada de una estilográfica, con un diseño con reminiscencias rusas. El primero fue Hemingway (1992), Agatha Christie (1993), Oscar Wilde (1994), Voltaire (1995) y Alejandro Dumas (1996). Todas las plumas dedicadas a estos grandes de la escritura están agotadas. La estilográfica de este año tiene reminiscencias rusas. La presentación en sociedad de esta joya, que muestra Hubert Wiese, tuvo lugar en el restaurante *Jean Luc Figueras*, un palacete del XIX que perteneció al gran modisto Balenciaga. En este marco, el chef Jean Luc Figueras, una de las culinarias más creativas de la Ciudad Condal, realizó una cena de cocina rusa (tan influida por la francesa) propia de los zares. No faltaron los arenques ahumados, los blinis de caviar y el faisán al Suvarov, entre los diez platos. Todo regado con caldos franceses seleccionados por el experto Quim Vilas.

**TODOS UN HOMENAJE**  
Con una cena rusa se presentó la pluma  
Dostoevsky creada por Montblanc



EFE/J RAGEI

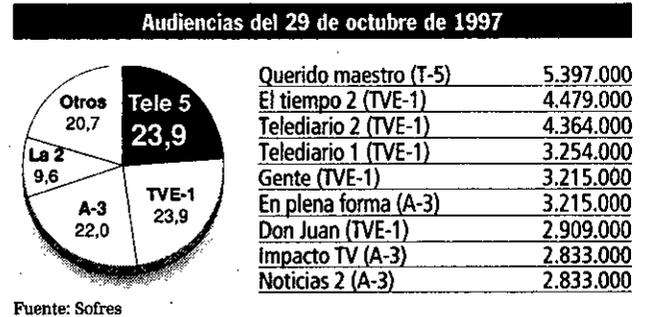
## IÑAKI URDANGARÍN

### Entrena en Algeciras con la selección

Urdangarín ya ha vuelto a España. Tras la derrota, mínima, sufrida por la selección española de balonmano el pasado miércoles frente a Eslovaquia (27-26) los jugadores ya han comenzado a preparar la revancha, que se disputa mañana en Algeciras, dentro de la fase clasificatoria para los Europeos. Los chicos de Juan de Dios Román realizaron ayer un entrenamiento a puerta cerrada, que repetirán hoy. Iñaki Urdangarín volvió a ser la estrella y fue aclamado por fans y seguidores del balonmano a la entrada del pabellón donde firmó autógrafos.

## RTVE, REDUCCIÓN DE EMPLEO

En un comunicado hecho público en el día de ayer, el Comité General Intercentros de RTVE califica a la dirección del Ente Público de "incompetente". El CGI no considera necesaria —"ni por causas económicas... ni por necesidades de la producción"— la reducción de plantilla a la que pretende llegar el Expediente de Regulación de Empleo, cuyas líneas generales fueron presentada en la mañana de ayer. El CGI expresa su intención de "confrontar ese expediente tanto dentro como fuera de la empresa". D16



# Mucho más que fútbol

Amplio despliegue televisivo para el Real Madrid-Barcelona

Madrid/ D16.— El primer enfrentamiento liguero entre Real Madrid y F.C. Barcelona se convierte en motivo de fiesta para unos, trabajo para otros y enfado para algunos.

El especial interés que suscita este tipo de encuentros en la calle se traslada a las televisiones. El partido será retransmitido a partir de las 20,30 horas de la tarde de hoy por las cadenas autonómicas y por La 2 de TVE para aquellas comunidades sin canal propio.

Como viene siendo habitual en estas ocasiones, Telemadrid oferta una programación especial para todo el día con el recuerdo de anteriores encuentros y un amplio seguimiento de todas las incidencias previas y posteriores al partido que llegarán de la mano de Manolo Lama y Javier Reyero.

Pero no todo son alegrías, para la Federación Española de Restaurantes, el encuentro podría, según sus datos, ser motivo de una pérdida del 90 por ciento de la clientela.



ENFRENTADOS La rivalidad de los equipos sirve de reclamo televisivo.

## Consejo para la regulación audiovisual

**CiU propone la creación de un organismo a nivel nacional y de carácter independiente que regule la materia audiovisual**

Madrid/ E.P.— El grupo catalán CiU ha presentado en el Congreso una proposición de ley para la creación del Consejo Superior de los Medios Audiovisuales, como organismo independiente que vele por el cumplimiento de la legislación en materia audiovisual en las televisiones públicas y en las de ámbito estatal, recogiendo así la propuesta de la comisión de contenidos televisivos del Senado.

Sus principales funciones serían la protección de los derechos básicos de las minorías, la infancia, la juventud y la dignidad de las personas; el cumplimiento de los horarios de protección; la adopción de decisiones vinculantes para los medios audiovisuales sobre derechos constitucionales relativos a la no discriminación de las personas por causa de raza, sexo o religión; realizar funciones arbitrales; solicitar a los anunciantes y las empresas el cese o rectificación de publicidades ilícitas; la recogida de demandas de asociaciones ciudadanas, telespectadores y usuarios, y la denuncia de infracciones sobre producción, programación, publicidad y patrocinio audiovisual.

Igualmente, se encargaría del asesoramiento a las Cortes y el Gobierno, la emisión de informes sobre licencias o concesiones a cadenas de radio y televisión y la realización de un informe anual.

El Consejo tendría atribuidos poderes de decisión, propuesta, informe, inspección y control, y estaría legitimado para ejercer acciones procesales ante la jurisdicción ordinaria y, específicamente, para ejercer la acción de cese y rectificación regulada en la Ley General de Publicidad.

## "Con la Ley del Fútbol se han reído de nosotros"

"Con la Ley del Fútbol se han reído de los españoles en el resto del mundo al tener que ser corregida por la Unión Europea". El ex presidente de Audiovisual Sport, Manuel Campo Vidal, se mostró ayer así de contundente en la apertura de un seminario sobre televisión digital. Campo Vidal reconoció que en ese tema

medió entre las dos plataformas "como un casco azul" y casi perdió "la vida". En cualquier caso, expresó su deseo de que "funcionen las dos plataformas". De momento, los deseos de Campo Vidal pueden cumplirse pues ambas plataformas están actualmente negociando la propiedad de los derechos del fútbol.

## Otro futbolista para televisión

Alfredo Di Stéfano ficha por Antena 3. El jugador se incorpora a partir del lunes a la plantilla del canal internacional para participar como comentarista en el programa 'Minuto 91'. La labor de Di Stéfano consistirá en "comentar las jugadas, los resultados, la evolución de los equipos, la trayectoria de los jugadores iberoamericanos que juegan en España, etc. Queremos —añade— darle un mayor concimiento de nuestra liga al público de América".

## La 2 estrena 'La enciclopedia audiovisual'

Madrid/ D16.— 'La enciclopedia audiovisual' es el título del nuevo espacio que La 2 de TVE añade a su programación cultural a partir de las 18,00 horas de mañana domingo.

La serie documental constará de 13 episodios de 50 minutos y se centra en mostrar una serie de personajes de la historia, elegidos de modo heterogéneo pero de importancia definitiva en sus terrenos. Figuras como Jean Cocteau, Gershwin, Kafka o Joan Miró serán vistos a través del prisma de reconocidos cineastas como Peter Greenaway o Lina Wertmüller.

## Vuelve la NBA

Canal + ofrecerá dos encuentros semanales



PRESENTADORES Antoni Daimiel, Andrés Montes y Santiago Seguro.

Madrid/ D16.— La mejor liga de baloncesto del mundo, la NBA regresa hoy a Canal +. A partir de las 10,00 horas, el canal de pago inaugura las retransmisiones con el equipo de las estrellas. Los Chicago Bulls de Michael Jordan, Dennis Rodman y Scottie Pippen se enfrentan a los Boston Celtics.

Cada semana, el canal de pago ofrecerá dos encuentros, uno generalmente en directo los lunes por la noche y otro en diferido en la mañana del sábado. Como en la temporada pasada, los partidos contarán con la narración y los comentarios de Antoni Daimiel, Andrés Montes y Santiago Seguro.

Por su parte Sportmanía, como parte de la oferta de Canal Satélite Digital, incluirá tres partidos semanales y diversas multidifusiones.

**EL CINE EN TV POR AMALIA DUARTE**

# Río Bravo

15,45/TVE-1 ★★

Western. Estados Unidos, 1959. Dir.: Howard Hawks. Con John Wayne, Dean Martin, Ricky Nelson. 135 minutos.

Telecinco apuesta por un clásico del western para el mediodía. John Wayne y Dean Martin protagonizan este film que deja a un lado los escenarios abiertos de grandes paisajes para enclausrarse en el interior de una comisaría.

La manera de mantener en su celda a un peligroso forajido al que pretenden liberar sus compañeros preocupa y encierra junto con aquél a cuatro hombres que coinciden en un mismo lugar pero que tienen historias muy distintas. El sheriff tendrá que enfrentar lo que le llega de fuera con lo que tiene dentro: un joven listo pero alocado y un ayudante, valiente en otros tiempos, que busca el refugio del alcohol.



**JOHN WAYNE** En un western metido en análisis de personalidades.

**15,45/ TVE-1 Por favor maten a mi mujer**

Comedia. Estados Unidos, 1986. Dir.: Jim Abrahams. Con Danny De Vito, Bette Midler, Judge Reinhold. 90 minutos. **S.C.** El sueño de un magnate de la confección es el de deshacerse de su mujer. Unos torpes secuestradores lo harán realidad al raptar a la susodicha con la intención de conseguir dinero del que ellos creen es su amantísimo marido. Pocas risas en un película que se supone construida a tal efecto.

**17,40/ TVE-1 Don erre que erre**

Comedia. España 1970. Dir.: José Luis Sáenz de Heredia. Con Paco Martínez Soria, Mari Carmen Prendes, José Sacristán. ★ Otra de esas comedias con las que el programa 'Cine de barrio' pretende rendir culto al cine español recordando su historia con comedias harto vistas en la pequeña pantalla. En esta ocasión, Paco Martínez Soria es un cabezota dispuesto a discutir e incluso demandar a un banco por unos duros.

**20,10/ T-5 Cómo matar a papá sin hacerle daño**

Comedia. España, 1977. Dir.: Ramón Fernández. Con Andrés Pajares, Isabel Garcés, Rossana Yanni. 77 minutos. ● Risa fácil con situaciones típicas de la comedia española de los años setenta. Con Pajares al frente, la españolada de la tarde de Telecinco narra las peripecias de una familia que intenta hacerse con el dinero de un padre mayor que no acaba de morir. Para que la cosa no resulte tétrica, intentan 'cargarse' al viejo provocándole un ataque al corazón gracias a las 'labores' de una hermosa asistenta.

**22,20/ TVE-2 Hellraiser III: Infierno en la tierra**

Terror. Estados Unidos, 1992. Dir.: Anthony Hickox. Con Terry Farrell, Doug Bradley, Paula Marshall. 88 minutos. ● Secuela infumable de un intento de crear nuevos seres terroríficos dotados de un cierto aspecto

de vanguardia futurista. En esta ocasión, otra vez, es una joven chica la que descubre el extraño cubo que permite el acceso a otra dimensión. Como siempre sucede en este tipo de films, descubrirá, demasiado tarde, que jugar con lo que no se conoce puede traer problemas.

**22,25/ C+ El cazatalentos**

Comedia. Estados Unidos, 1994. Dir.: Michael Ritchie. Con Albert Brooks, Brendan Fraser, Dianne Wiest. 98 minutos. **S.C.** El estreno del canal de pago para esta noche es otra americanada sobre el mundo del deporte. Con el mundo del béisbol como telón de fondo, narra la historia de amistad y dependencia mutua entre un entrenador y una joven promesa.

**1,30/ T-5 Amanecer zulú**

Aventuras. Gran Bretaña, 1979. Dir.: Douglas Hickox. Con Burt Lancaster, Peter O'Toole, John Mills. 113 minutos. ★

Producción británica que aprovecha el evento histórico para recrearse en la aventura del enfrentamiento entre el disciplinado ejército inglés con los zulúes. Una de guerra en un medio salvaje para la que Hickox quiso contar con dos estrellas habituales al género como Lancaster y O'Toole.

**1,30/ TVE-1 Black Ghost**

Comedia. Estados Unidos, 1990. Dir.: James D. Parriot. Con Bob Hoskins, Denzel Washington, Chloe Webb. 96 minutos. ★ Una extraña pareja es la que quisieron crear los productores de esta película. En el cuerpo de una sola persona, interpretado por Bob Hoskins, el director y guionista encierra dos almas. Tras sufrir un infarto, un tozudo sargento de policía creará volverse loco al tener que convivir con el alma de un difunto abogado al que, en vida, consideraba sospechoso de tráfico de drogas pero que ahora viene a convertirse en su aliado.

Excelente: ★★★★★ Muy buena: ★★★ Buena: ★★ Regular: ★ Mala: ●

**TM-3**  
8.00 Cine matinal. 9.30 Cyberclub. 11.00 En acción. 12.30 En pleno madrid. 13.30 Documental. 14.00 Telenoticias. 15.30 Cine. 17.30 Tarde de fútbol. 19.30 Noche de fútbol. 20.30 Fútbol. Real Madrid-Barça. 22.30 Cine. 0.00 En tela de juicio. 1.00 Cine. 2.30 Cine. Sala de madrugada. 4.00 Información cultural de la CAM.

**TV3**  
7.45 Carta d'ajust. 8.00 Club Super 3. 13.20 Efectes secundaris. 14.30 Telenotícies migdia. 15.10 El temps. 15.15 Cuines. 15.20 Tarda de cine. 19.30 Telenotícies vespre. 20.00 El temps. 20.05 Avant max. 20.30 El partit. 22.30 Surti com surti. 23.35 La veritable naturalesa de l'amor. 1.15 Cor de mitjanit. 3.50 Fi d'emissió.

**CANAL 9**  
7.45 Carta d'ajust. 8.00 Babalá. 14.00 Noticias 9. 15.30 Tardes de cine. 'Movida en el campamento II' 17.30 Fútbol. 19.30 Inquilinos. 20.00 Noticias 9. 20.30 Fútbol. 22.30 Cine de mitjanit. 'Operación: soldados de juguete'. 0.45 Cine de mitjanit: 'Saint Jack, Rey de Singapur'. 3.05 Fi d'emissió.

**ETB-2**  
9.10 Presentación. 9.15 Al cabo de la calle. 11.55 La monda news. 12.25 Empresa vasca. 12.55 Rutas de solidaridad. 13.25 Lengua viva. 14.00 ETB Kirolak. 14.30 Teleberri. 15.30 Cine 2. 'Ambulance, the'. 17.25 Cine 2. 'Perdidos en el mar del hielo'. 19.20 Taxi 10. 20.55 Teleberri. 21.55 Cuentos asombrosos. 22.45 Cine 2. 'Hermanos de sangre'. 0.40 Cine 2. 'Dillinger, ganseter o héroe'. 1.55 Fin de emisión.

**TVG**  
7.00 Mira de axuste. 7.58 Apertura da emisión. 8.00 Xabarin club fin de semana. 10.15 Aeróbic. 10.45 Preescolar na casa. 11.15 Lumieira aberta. 12.00 O noso mar. 12.30 Senda verde. 13.30 Todo motor. 13.45 O semanal. 14.20 Informativos locais. 14.30 Telexornal mediodía. 15.15 O tempo. 15.20 Deportes mediodía. 15.45 A repanocha. 17.15 A xornada en xogo. 23.00 Cinema en acción. 'O voo do anxo negro'. 0.50 Mil gracias. 1.45 Butaca especial. '¡Viva Zapata!' 4.00 Peche da emisión.

**CANAL SUR**  
7.45 Carta de presentación. 8.00 Clásica. 8.30 La banda del sur. 8.35 Capitán Planeta. 9.05 Clyde. 9.35 La Liga mutante. 9.55 Pingu. 10.25 Veo, veo 97. 12.50 Concierto. 13.55 Parlamento andaluz. 14.30 Canal Sur Noticias. 15.15 Club deportivo. 17.30 Fútbol. Rayo Vallecano-Xerez CD. 19.30 Canal Sur Noticias. 20.00 Club deportivo. 20.30 Fútbol. Real Madrid-Barcelona. 22.30 Cine. 'En la cuerda floja'. 0.45 Cine erótico. 'Diva futura'. 2.15 Cine. 'Viernes 13'. 3.40 Tienda directa. 4.15 Despedida y cierre.

## PARABÓLICAS

**CINECLASSICS**

10.45 Side street. 12.00 Locura de amor. 13.50 Hollywood 26. 14.15 Hollywood Backstage. 14.45 En el nombre de la ley. 16.25 La bella y la bestia. 18.00 Callejón sin salida. 19.40 Historias de Juan Español. 20.15 El club. 21.30 Una rubia fenómeno. 22.55 Crónicas de un pueblo. 23.20 The painted desert. 0.39 La revoltosa.

**CINEMANIA**

7.00 Grandes vacaciones. 8.30 Los directores. 9.30 Reina Zana-horia. 11.05 Multisalas Cinemania 13. 11.25 Salvad al tigre. 13.00 Moros y cristianos. 15.00

Cinema Paradiso. 17.00 Los directores. 18.00 Barry Lyndon. 21.00 Así se hizo. 21.30 Regreso a Howards End. 23.50 El misterio de Oberwald. 1.55 Más allá del valle de las... 3.30 Laberinto mortal. 5.05 Secreto en llamas.

**DOCUMANIA**

8.00 Barings: Así se hundió un banco. 8.50 Canibales. 9.40 100 años de terror. 10.30 Los señores de los animales. 11.05 Pintores: Duffy. 12.00 Habanos. 12.55 Nueva York al límite. 13.10 Nova. 14.05 Estado de terror. 15.00 En las profundidades del... 15.55 Grandes del jazz. 16.50 Los señores de los animales. 17.15 Pinto-

res. 18.10 Hbo: 'Confesiones en un taxi'. 19.00 Nova. 19.55 Philip Starck. 20.25 National Geographic. 21.20 Hbo. 22.00 Grandes del jazz. 22.55 Investigación y ciencia. 23.20 Puerta al futuro. 23.45 Cajas negras. 0.35 La vida secreta de Edgard J. 1.25 Verdaderas aventuras del s.XX. 1.55 Grandes crímenes del s. XX.

**MINIMAX**

7.00 El mago de Oz. 7.30 El osito Paddington. 8.00 Heidi. 8.55 La pequeña Rosey. 9.20 Historias de una mantis. 9.45 Robinson Crusoe. 10.10 Historias de animales. 10.35 La hora Tintín. 11.25 Denver, el último dinosaurio. 11.50

**SPORTMANIA**

10.00 Beisbol. 12.00 Hockey hielo NHL. 14.00 Golf. 17.00 Transworld sport. 17.45 Previa ACB. 18.00 Baloncesto ACB. 20.00 NFL Review. 20.30 Atletismo.

Robinson Sucroe. 12.15 La hora Tintín. 13.05 Las nuevas aventuras de... 14.25 La pequeña Rosey. 14.50 Doug. 15.15 Los Robinsones suizos. 15.40 El Zorro. 16.05 Los cuentos de Munsch. 16.30 Garfield y sus amigos. 16.55 Los Robinsones suizos. 17.20 La pequeña Rosey. 17.45 Cadillac y dinosaurios. 18.10 El osito Paddington. 18.40 Fantogato. 19.10 El Zorro. 19.35 El club de los si-guepistas. 20.00 Garfield y sus amigos. 20.25 Los robinsones suizos. 21.00 Fin de emisión.

22.30 Voleibol Acevol. 1.15 Boxeo.

**DISCOVERY**

0.00 Vida silvestre 1.00 Super-Máquinas 2.00 Equinoccio. 3.00 Zona Peligrosa 3.30 La Búsqueda 4.00 Buen Provecho 4.30 Cocina de Clase Mundial 5.00 El Mundo Natural 6.00 Por el Amor a la Naturaleza 6.30 Paleomundo 7.00 Los Nuevos Exploradores 7.30 Conexiones-2 8.00 Discover Magazine 9.00 Ideas e inventos 9.30 El próximo paso 10.00 Viajeros 11.00 Vida Silvestre 12.00 Buen provecho 12.30 Cocina de clase mundial 13.00 El Mundo Natural 14.00 Animales en peligro 14.30 Guía Salvaje 15.00 Hora salvaje 16.00 Hora salvaje 16.30 Hora salvaje 17.00 Hora

salvaje 18.00 Testigo ocular 18.30 Perfiles de la Naturaleza 19.00 Vida silvestre 20.00 Discovery salvaje 21.00 El próximo paso 21.30 Vida en Línea 22.00 Horizontes Científicos 23.00 Más allá del 2000 23.30 Ideas e inventos.

**EUROSPORT**

8.30 Deportes fun. 9.00 Deportes fun. 9.30 Deportes extremos. 10.30 Motociclismo. 11.30 Carreras de camiones. 12.30 Arrastre de camiones. 13.30 El hombre más fuerte. 14.30 Fútbol. 16.00 Tenis. ATP Tour. 18.00 Tenis. ATP Tour. 19.30 Carreras de 4x4. 20.00 Dardos. 21.00 Culturismo. 22.00 Funboard. 22.30 Funboard: Fundole. 0.00 Sumo. 2.00 Fin.

TVE-1	LA 2	TELE 5	ANTENA 3	CANAL +
6.20 El profesor Poopsnagle. 6.45 Misión top secret. 'Han desaparecido las joyas de la corona'. 7.35 Cuentos para dormir de Shelley Duvall. 8.00 ¡Sábado fiesta! 9.55 Espejo secreto. (R.) 13.45 Cartelera. Dirección: Samuel Martín Mateos. Presentación: Jose Toledo. 14.25 Corazón, corazón. Dirección y presentación: Cristina García Ramos.	6.00 That's english. 7.30 U.N.E.D. 8.00 Oficios para el recuerdo. 9.00 El escarabajo verde. 9.30 Agrosfera. 10.00 En otras palabras. 10.30 Santa misa. 11.30 Parlamento. 12.30 Los conciertos de La 2. 13.00 Deportes. Fútbol sala. Torrijón-Zaragoza; Tenis. Stuttgart-México. 14.30 Perros extraordinarios.	6.30 Entre hoy y mañana. 7.00 Fórmula uno. 7.30 Dibujos animados. 'Grandullón', 'Los guerreros de la luz', 'Jet mars', 'Dulce Jana', 'Amigos del bosque', 'Aventuras del joven D'Artagnan', 'La liga del dragón', 'Spice strikers'. 10.40 Power Rangers Zeo. 11.00 Beast War. Dibujos animados. 11.30 Cómo se hizo... 12.00 Sensación de vivir. 13.00 Al salir de clase. Cap. triple. 14.30 Las noticias.	6.15 Gardenia. Telenovela. 6.55 Enciclopedia. 7.25 Club Megatrix. Con Ingrid Asensio. Incluye: 'El bosque de Tallac', 'Oro', 'Batman', 'Streetsharks', ' Súper campeones', 'Spiderman', 'La bola del dragón', 'La máscara', 'S. Monkeys', 'Beetborgs', 'Pesadillas', 'El nuevo mundo de los gnomos'. 13.00 Equipo A. 14.00 La cara divertida. (R.)	7.30 Golf. 'Birdie'. 8.00 Programa más o menos multiplicado o dividido. 'Garobasura, el rey de los trastos', 'Herlufs', 'El gato Félix',... 9.30 Programa más o menos multiplicado o dividido. (C.) 10.00 N.B.A. Boston-Chicago. (C.) 12.00 Del 40 al 1. 13.00 Magacine. Toma 1. 14.00 N.B.A. en acción. 14.30 Avance. Redacción. 14.35 Transworld sport.
15.00 Telediario 1. 15.30 El tiempo. 15.45 Sesión de tarde. 'Por favor, maten a mi mujer'. Sam Stone, el magnate de la confección, odia a su esposa y justamente el día en que toma la determinación de matarla recibe una llamada telefónica en que le comunican que Bárbara ha sido secuestrada. 17.40 Cine de barrio. 'Don erre que erre'. Don Rodrigo Quesada, industrial y vidriero y perteneciente a la clase media, tiene el afán de imponer la legalidad por encima de todo. 19.55 Mitomanía. 'In memoriam'. Programa dedicado a los cantantes desaparecidos.	15.30 Al este de África. 16.00 Oficios perdidos. 16.30 Historia del Rock and Roll. 17.30 América total. 18.30 La 2 en el teatro. Revista de actualidad teatral. 19.00 Festival internacional de cine de Valladolid. En directo ceremonia de clausura de la 42ª edición del Festival Internacional de Cine de Valladolid. 19.30 Informativo territorial. 20.00 Grada cero. 20.25 Cine. 'Bambino mio'. Alice es una mujer iglesia afincada por su matrimonio en Francia. No ha tenido hijos y aún hoy, con más de cuarenta años, desea convertirse en madre.	15.10 Spin city, loca alcaldía. 'Bésame, tonto'. 15.45 Cine fin de semana I. 'Río bravo'. Chance, el sheriff de un pequeño pueblo fronterizo, consigue atrapar a un peligroso forajido. Una vez que lo encierra en una celda su mayor preocupación será evitar que los compañeros de este lo liberen. 18.20 Cine fin de semana II. 'La aventura de Tim y Buck'. Tim es un niño que vive junto a su abuelo y su padre en una cabaña situada en mitad de las montañas, una región salvaje pero de gran belleza. 20.00 Las noticias. 20.10 Cine español. 'Cómo matar a papá sin hacerle daño'.	15.00 Noticias. 15.30 Extra rosa. Con Rosa Villacastín y Ana Rosa Quintana. 16.30 Cine. 'No hables con desconocidos'. Una mujer en trámites de divorcio y entregada a una dura batalla legal por la custodia de su hijo, conoce a un atractivo hombre de negocios, del que pronto se enamora. Entre tanto, su ex-marido, un violento policía ex-alcohólico, no cesa de acosarles. 18.30 Cine. 'Ella dijo no'. Elisabeth Early, una atractiva divorciada, sale una noche con Martin Knapke, un brillante y encantador abogado que la viola brutalmente. 20.30 Cine. 'Como dos gotas de agua'.	15.30 Documental. Grandes romances del siglo. 'Marilyn Monroe y Joe DiMaggio'. (C.) Marilyn Monroe se había convertido en un sex-symbol cuando se enamoró de una leyenda del beisbol, Joe DiMaggio. Ambos buscaban la estabilidad sentimental, él en la figura de una esposa tradicional y ella en el cobijo de una familia. Pero el proyecto chocó de frente con sus opuestas personalidades. 16.00 Fútbol inglés. (C.) 17.55 Cine. 'Esperando un respiro'. (C.) 20.00 Abierto en canal. 21.00 La semana del guíñol.
21.00 Telediario 2. 21.25 El tiempo. 21.30 Informe semanal. Hoy con los siguientes reportajes: 'Errores fatales', 'Policías en el barrio', 'Las travesuras de El Niño', 'El culto del más allá'. 23.00 Risas y estrellas. '¡Pasen y ríen!'. Programa presentado por Paloma Lago y Pedro Rollán. Hoy con las actuaciones de Loreto Valverde, Zuchero, Chavela Vargas, Wolfgang, Luis Cobos, Golden Apple Quartet, Sandra Morey, Duban Nickol, The Harlem Gospel Singers & Queen Esther Marrow y el humor de José Luis Moreno, Arévalo, Chiquito de la Calzada y Manolo Royo. 1.30 Sábado cine. 'Black ghost'. Un tozudo sargento de policía lleva más de seis meses acosando a un abogado negro, seguro de que es responsable de graves delitos relacionados con el tráfico de drogas. El policía sufre un ataque al corazón el mismo día en que el hombre que persigue muere asesinado. 3.10 Noticias. 3.15 Navarro. 'Mujeres furiosas'. 4.40 Cine de madrugada. 'Y del seguro, ¡libranos señor!'. En un hospital de la seguridad social ingresan varios malhechores para robar las nóminas de los empleados.	22.20 Alucine. 'Hellraiser III: infierno en la tierra'. A manos de la joven protagonista llega un extraño cubo que permite el acceso a otra dimensión. Pero también permite la irrupción en este mundo de unos extraños y sanguinarios personajes que impondrán el terror y la muerte. 0.30 Cine club. Sesión de repertorio (I). 'Pánico en Needle park'. El novio de Helen la abandona después de que ella sufra un aborto clandestino que la envió al hospital. Bobby vive de pequeños robos, ha pasado por muchas cárceles y trafica con droga en pequeñas cantidades. Helen y Bobby están juntos y van de aquí para allá en busca de dinero y un poco de paz. 2.30 Cine club. Sesión de repertorio (II). 'Martes de carnaval'. Debe entregar un relato que todavía no ha comenzado a escribir, pero pidió un adelanto sobre él para pagar a su ex-esposa parte de lo que debe. Y, en el último momento, nace la idea. Recuerda un martes de carnaval, casi cincuenta años atrás, cuando era una adolescente en busca de diversión. Y encontró a una misteriosa joven acosada por un grupo de máscaras. 4.05 Despedida y cierre.	22.10 Moros y cristianos. Hoy con el tema: '¿Los famosos viven del cuento?'. Participarán con el 'sí' los polemistas Josep Sandoval y Carlos Ferrando, periodistas del corazón y Ramoncín, cantante y compositor. Como invitado participará Lorenzo Quinn, artista. La postura del 'no' será defendida por el Padre Apeles, abogado y periodista, Chelo García Cortés, periodista del corazón y Vampirella, periodista y agitadora social. Como invitado participará Jesús Vázquez, actor y presentador. El debate contará también con las opiniones y las experiencias personales del público. Presentado por Jordi González. 1.25 Las noticias. Avance informativo. Presentado por Sol Villanueva. 1.30 Madrugada de cine. 'Amanecer zulu'. Se narran los problemas políticos y diplomáticos que motivaron los sangrientos sucesos en los que un destacamento del ejército británico tuvo que hacer frente a los ataques guerreros zulúes. 3.00 Rebelde. Telenovela. 4.30 Cazador. Telenovela. 5.00 El sheriff chiflado.	22.15 Sorpresa, ¡sorpresa! Con Isabel Gemio. 1.30 Cine. 'El amor de Don Juan'. Director: John Berry. Intérpretes: Carmen Sevilla, Fernando Rey. Don Juan y su fiel criado tienen que salir huyendo de la ciudad perseguidos por maridos ultrajados y hermanos ávidos de venganza. 3.00 Televenta. 5.00 Cine de madrugada. 'Silencio'. Director: Amy Goldstein. Intérpretes: Lynette Walden, Chris Mulkey. Angel es una atractiva joven que fue obligada a prostituirse tras ser secuestrada en su juventud. Tras liberarse entra a formar parte de una organización dedicada a este tipo de delincuencia.	21.30 Redacción. Noticias. 21.53 Contrarreloj. 22.00 Teleserie. 'Frasier'. (C.) 22.25 Estreno Canal+. 'El cazatalentos'. (C.) Al Percolo es un cazatalentos al que las cosas no le iban demasiado bien y a consecuencia de ello su carrera empezó a ir cuesta abajo, en dirección a Méjico. Pero todo cambió cuando descubrió a Steve Nebraska, el mejor jugador de béisbol de todos los tiempos. Ahora, Al piensa que ha vuelto a estar en la cumbre, Steve cree que ha encontrado a un nuevo amigo y ambos están a punto de descubrir lo mucho que se necesitan. 0.04 Volvo Masters. Retransmisión desde el Montecastillo Golf Resort de Jerez, de la décima edición del torneo 'Volvo Masters'. (C.) 2.05 Cine. 'China moon'. (C.) Esta historia de seducción, amor ciego y asesinatos sangrientos ha sido protagonizada por Ed Harris y Madeleine Stowe, en la piel, respectivamente, de Kyle Bodine, un detective de homicidios de una pequeña ciudad, y de Rachel Munro, una mujer casada. 3.41 Cine. 'Sofie'. (C.) 6.06 Documental. Aventuras del siglo XX. 'Naufragio en Costa Esqueletos'. (C.)

MAÑANA

TARDE

NOCHE

## DIARIO 16 CON LOS TRABAJADORES

### ¿BUSCAS EMPLEO?

Diario 16 te brinda la posibilidad de encontrar trabajo a través de sus anuncios por palabras. Rellena este cupón y envíalo junto con una fotocopia de tu D.N.I. al **Apartado de Correos 35.116, 28037 MADRID.**

SE OFRECE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

### ¿ERES EMPRESARIO?

¿Necesitas personal cualificado? Diario 16 te lo facilita a través de sus anuncios por palabras con sólo enviar este cupón y una fotocopia de tu D.N.I. al **Apartado de Correos 35.116, 28037 MADRID.**

¡TE LO PUBLICAMOS GRATIS!

SE SOLICITA \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EMPRESA \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

# DIARIO

A L A C O N T R A

## Tragedia en el hospital

Diez enfermos y un asistente sanitario murieron carbonizados o asfixiados al incendiarse una sala especial del Hospital Galeazzi de Milán

CRÓNICA



CONMOCIÓN EN ITALIA Dos de las once víctimas son trasladadas a la funeraria tras perecer en el incendio de la sala hiperbárica del hospital milanés.

### ▲ LAUREL

de coraje a **Inés Fernández**, designada para ocupar en el Ayuntamiento de Ermua la concejalía vacante tras el asesinato de Miguel Ángel Blanco. Ama de casa, de 46 años, nacida en Orense, la nueva concejala ha tenido un gesto cívico singular al aceptar voluntariamente la responsabilidad de un puesto nada fácil.

### ▼ AGUIJÓN

grosero al presidente del Gobierno gallego, **Manuel Fraga**, quien, tras el enfrentamiento parlamentario del jueves entre la ministra Aguirre y la diputada socialista Clementina Díez, aludió al escote de ésta en términos demasiado insolentes. A Fraga le han llamado "viejo verde" y "machista". Con razón.

### ▲ LAUREL

tecnológico al ingeniero español **Julio Monreal**, alto técnico de la Agencia Europea del Espacio, que, en calidad de director de operaciones, fue el pasado jueves máximo responsable del éxito del lanzamiento al espacio del cohete *Ariane 5*. Nervios de acero, según las crónicas, y una exquisita amabilidad.

### ▼ AGUIJÓN

grotesco a **María Antonia Díaz**, concejala del Ayuntamiento de Griñón, que ha decidido promocionar oficialmente en su pueblo un "Día de Halloween" más o menos a la anglosajona en la fiesta de Todos los Santos. El *Halloween* no tiene arraigo en España. Ni tiene por qué tenerlo. Ni tiene por qué pagarlo un ayuntamiento.

**AVI:**  
**Inglés de**  
**Alta Velocidad**

Con el Método Natural de  
**HOME ENGLISH** hablará Inglés  
en sólo 10 meses

<http://www.homenglish.com>



Infórmese gratis y sin  
compromiso enviando  
este cupón o llamando al

☎ 902 26 27 28

y reciba GRATIS este Diccionario

Nombre y apellidos

Calle

Piso Puerta

C. P.

Población

Provincia

Profesión

Fecha de nacimiento

Teléfono

Nivel de conocimientos: Nulo  Básico  Alto

3390

HOME ENGLISH

P. Manuel Girona, 71 08034 Barcelona

**HOME ENGLISH**  
El Método Natural

